

**République Algérienne Démocratique et Populaire**  
**Ministre de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique**  
**Université Ammar TELIDJI - Laghouat -**  
**Faculté des Lettres et des Langues**  
**Département de français LMD**  
**Filière langue française**



Mémoire de Master en didactique des langues étrangères

**Thème :**

**L'enseignement-apprentissage de la production écrite chez les apprenants de cycle primaire (cas des élèves de 5<sup>ème</sup> année primaire) de l'école AOUISSI Tayeb - Laghouat -**

**Présenté par :** MERIGUI Chaimaa

**Sous la direction de :** M. KHENCHA Tayeb

**Membres du jury :**

**Présidente :** Mme. ZIOUANI Fatima

Maitre de conférences « A » U.A.T Laghouat

**Examineur :** M. GRARI Abdelah

Maitre-assistant « A » U.A.T Laghouat

**Directeur de recherche :** M. KHENCHA Tayeb

Maitre-assistant « A » U.A.T Laghouat

**Année universitaire : 2023/2024**

## *Remerciements*

*En préambule de ce mémoire, nous rendons grâce à Allah pour tous ses bienfaits et pour nous avoir donné la sante, la force et la patience pour accomplir ce modeste labeur.*

*Tout d'abord ce travail ne serait pas aussi riche et n'aurait pas pu avoir le jour sans l'aide et l'encadrement de **M. Khenchah Tayeb** je tiens à remercier pour la qualité de son encadrement exceptionnel pour sa patience, sa rigueur et sa disponibilité durant ma préparation de ce mémoire.*

*Je remercie également les honorables membres du jury qui ont accepté d'évaluer mon travail*

*Mon remerciement s'adresse également à tous nos professeurs à l'université pour leur générosité et la grande patience dont ils se font preuve malgré leurs charges académiques et professionnelles.*

*Mon profond remerciement va également à toutes les personnes qui ont aidés et soutenus de près ou de loin principalement à tous les enseignants du primaire **Aouissi Tayeb** à **Laghouat** précisément le directeur mon oncle **M. Merigui Messaoud** et les deux enseignantes **Mme. Marfoua Hadjer** & **Mme. Allali Salima**.*

*Je remercie également mes parents, qui m'ont apportée leur soutien moral et intellectuel tout au long de mon parcours.*

## *Dédicace*

*Du profond de mon cœur, je dédie ce travail à tous ceux qui me sont chers.*

### *À mes chers parents*

*Aucune dédicace ne saurait exprimer mon respect, mon amour éternel et ma considération pour les sacrifices que vous avez consentis pour mon instruction et mon bien être.*

*Je vous remercie pour tous le soutien et l'amour que vous me portez depuis mon enfance et j'espère que votre bénédiction m'accompagne toujours.*

*Que ce modeste travail soit l'exaucement de vos vœux tant formules, le fruit de vos innombrables sacrifices puisse dieu, le très haut vous accorder sante, bonheur et longue vie.*

### *À mon frère Mohamed et mes sœurs Ibtissam & Imane & Salsabil et les jumelles Meriem & Assia*

*Aucune dédicace ne saurait exprimer tout l'amour que j'ai pour vous, votre jolie et votre gaieté me comblent de bonheur.*

*Puisse Dieu vous garde, éclaire votre route et vous aide à réaliser à votre vos vœux les plus chers.*

*À tous les membres de ma grande famille Merigui et la famille Belaid.*

*À mes chers amis, pour leur présence et leurs encouragements.*

*À mes professeurs, pour leur enseignement précieux et leurs conseils avisés ce travail est le fruit de vos efforts combinés, et je vous en suis profondément reconnaissant.*

*À tout ce qui ont participé à ma réussite et à tous qui m'aiment.*

*Merigui Chaimaa*

# Tables des matières

Remerciement

Dédicaces

Table des matières

Résumé

Introduction ..... 1

## Cadre théorique et conceptuel Chapitre 1 : la production écrite

1-Définition de l'écrit.....	7
1-1-Définition de la production écrite.....	8
2-Enseignement/apprentissage de l'écrit.....	9
2-1-Difficultés de production écrite chez les apprenants de 5 <sup>ème</sup> AP.....	9
a) Difficultés d'ordre linguistique.....	9
b) Difficultés d'ordre socioculturel.....	10
c) Difficultés d'ordre cognitif.....	10
3-Rôle de l'enseignement de production écrite en classe de FLE.....	11
3-1-Production écrite dans le cadre d'apprentissage dans le cycle primaire.....	11
4-Les composantes liées à la production écrite.....	12
a) La composante linguistique.....	12
b) La composante discursive.....	12
c) La composante référentielle.....	13
d) La composante cognitive.....	13
e) La composante socioculturelle.....	13
4-1-La compétence de production écrite en FLE.....	13
4-2-Les modèles de la production écrite.....	14
a) Le modèle de Rohmer.....	14
b) Le modèle de HAYES et FLOWER.....	14
c) Le modèle de Sophie MOIRAND.....	16
5-Les types de la production écrite.....	17
5-1-La production guidée.....	17
5-2- La production semi-guidée.....	17
5-3- La production libre.....	18
6-L'importance de la production écrite.....	18
6-1-Les démarches à suivre pour enseigner la production écrite.....	18
1) Moment de préparation à l'écrit.....	19
- Rappel.....	19
- Préparation du sujet.....	19
- Présentation de la tâche d'écriture aux apprenants.....	19
- Présentation de la consigne.....	19

II) Exécution de la tâche.....	20
7-L'objectif de la production écrite.....	20
8-Les stratégies de production écrite.....	21
9-Le but de la production écrite .....	21
10-L'écrit comme moyen d'apprentissage et d'enseignement.....	22

## **Cadre théorique et conceptuel**

### **Chapitre 2 : L'erreur et l'évaluation**

1-Qu'entendons-nous par la notion « erreur » .....	25
1-1-L'erreur en pédagogie.....	25
1-2-Définition de l'erreur en didactique.....	26
1-3-Le statut de l'erreur.....	27
a) Point de vue de la théorie béhavioriste.....	27
b) Point de vue de la théorie constructiviste.....	27
1-4- Différents types d'erreurs.....	28
a) Erreurs de contenu.....	28
b) Erreurs de forme.....	29
1-5-La pédagogie de l'erreur en production.....	29
a) Conceptualisation.....	30
b) Systématisation.....	30
c) Appropriation et Fixation.....	30
1-6-L'erreur dans la production écrite.....	30
1-7-Comment corriger ces erreurs ? .....	31
1-8-Les causes de l'erreur.....	31
2-La faute.....	33
2-1-L'origine de la faute.....	33
2-2-La faute dans l'apprentissage.....	33
2-3-La faute, la responsabilité de l'élève.....	34
2-4-Distinction de la faute et l'erreur.....	34
3-Définition de l'évaluation.....	35
3-1-L'évaluation dans le système éducatif algérien.....	35
3-2-Les types de l'évaluation.....	36
a) L'évaluation diagnostique.....	38
b) L'évaluation formative.....	38
c) L'évaluation sommative.....	38
3-3-Les fonctions d'évaluation.....	39
a) Le pronostic.....	39
b) Le diagnostic.....	39
c) L'inventaire.....	39
3-4-Représentation de l'évaluation.....	40
a) Chez l'enseignant.....	40
b) Chez l'apprenant.....	40
c) Chez l'institution.....	41
d) Chez les parents.....	42
3-5-Les grilles d'évaluation.....	42
3-6-Les critères d'évaluation.....	43

3-7-Outils d'évaluation de la production écrite.....	44
a) Appréciations signalées comme un outil d'évaluation.....	44
b) Incidences des appréciations sur la progression des écrits des élèves.....	45
3-8-L'évaluation de la production écrite.....	45
- Le contenu.....	45
- Le style.....	45
- L'organisation du texte produit.....	45
- Les règles de langues.....	45
3-9-Les étapes de l'évaluation.....	46
a) L'intention.....	46
b) La mesure.....	46
c) Le jugement.....	46
d) La décision.....	46
3-10-Les moments de l'évaluation.....	46

## Cadre pratique et méthodologie

### Chapitre 1

1-Présentation de corpus.....	52
2-Séance de production écrite.....	52
2.1- Production écrite (1er jet).....	53
a) Moment de reformulation (1er jet).....	53
b) Moment d'évaluation.....	53
2-2- Production écrite (2ème jet).....	53
a) Moment de reformulation (2ème jet).....	53
b) Moment d'évaluation.....	53
3-Séance de la remédiation.....	53
a) Premier moment.....	53
b) Deuxième moment.....	53
c) Troisième moment.....	54
4-Expérimentation.....	54
4-1-Terrain.....	54
4-2- Présentation de l'établissement.....	54
4-3-Présentation de la classe.....	54
4-4-Présentation de l'enseignante.....	55
4-5-Choix de niveau.....	55
4-6-Description de la production écrite.....	55
4-7-Consigne de l'activité de la rédaction.....	56
4-8-Critères de réussites.....	56
4-9-Boîte à outils.....	56
5-Analyses des copies des apprenants.....	56
5-1-Analyse des copies de projet 03 séquence 02.....	59
-Fautes de copie 01.....	59
-Fautes de copie 02.....	60
-Fautes de copie 03.....	60
-Fautes de copie 04.....	61

-Fautes de copie 05.....	61
-Fautes de copie 06.....	62
-Fautes de copie 07.....	62
5-2-Analyse globale des fautes des apprenants.....	63

## **Cadre pratique et méthodologie**

### **Chapitre 2**

1-Présentation de questionnaire.....	65
2-Questionnaire.....	65
<b>Conclusion</b> .....	84

**Bibliographie**

**Annexes**

## **Résumé**

Cette recherche occupe une place dans le cadre de la didactique de l'écrit. Elle s'intéresse à l'enseignement-apprentissage de la production écrite chez les apprenants de la classe de la 5<sup>ème</sup> année primaire. Afin de réaliser ce travail, nous avons divisé notre recherche en deux volets (théorique et pratique). Dans le premier, nous avons essayé de collecter toutes les informations et les notions nécessaires liées au concept de la production écrite en didactique de l'écrit et aussi on a parlé de l'erreur ainsi que la faute et à la fin nous avons parlé de l'évaluation. Et dans le deuxième volet, nous avons mené une enquête par observation sur terrain basée sur une grille d'évaluation afin d'analyser des copies des apprenants pour préciser les difficultés rencontrées chez les apprenants dans une séance de production écrite. D'autre part on a exploité l'analyse des réponses de questionnaire pour identifier et confirmer les difficultés rencontrées par les apprenants.

**Mots clés :** didactique de l'écrit - production écrite - erreur - faute – évaluation

## **Abstract**

This research takes place within the framework of the didactic of the writing. It is interested in the teaching and learning of written production among of learners of 5<sup>th</sup> primary school. In order to carry out this work, we divided our research into two parts (theoretical and practical). In the first one, we tried to collect all the necessary information and notions related to the concept of written production in writing didactics, and also we talked about the error as well as the fault and at the end we spoke about the evaluation. While in the second part, we conducted a field observation survey based on an evaluation grid to analyze copies of learners to clarify the difficulties encountered in learners in a written production session, On the other hand, the analysis of questionnaire responses has been exploited to identify and confirm the difficulties encountered by learners.

**Key words:** didactics of writing - writing production – error – fault – evaluation

## الملخص

هذا البحث يشغل مكانة في إطار تعليمية الكتابة. إنها تهتم بالثنائية التعليم-التعلم لإنتاج الكتابي لدى متعلمي قسم السنة الخامسة ابتدائي، وبغية إنجاز هذا العمل، قسمنا بحثنا إلى قسمين (النظري والتطبيقي). في القسم الأول حاولنا جمع كل المعلومات والمفاهيم اللازمة ذات الصلة بمفهوم الإنتاج الكتابي وتعليمية الكتابة، كما أننا تحدثنا عن الخطأ إضافة للغلط وفي النهاية فقد تطرقنا للتقييم. في القسم الثاني من البحث فقد قمنا بإجراء تحقيق عن طريق الملاحظة الميدانية المبنية على شبكة تقييم، وذلك من أجل تحليل وثائق المتعلمين بهدف تحديد الصعوبات التي تواجه المتعلمين خلال حصة الإنتاج الكتابي. من جهة أخرى فقد قمنا باستغلال أجوبة الاستبيان من أجل التعرف والتأكد من الصعوبات التي تواجه المتعلمين.

**الكلمات المفتاحية:** تعليمية الكتابة - إنتاج الكتابي - الخطأ - الغلط - التقييم.



# **Introduction**

En Algérie, la langue française est considérée comme la première langue étrangère et l'on commence à l'apprendre dès la troisième année primaire. Cette dernière implique de développer chez les apprenants des compétences de communication à l'oral et à l'écrit afin de créer la fluidité et la flexibilité du raisonnement de l'élève.

Ainsi, l'objectif de l'enseignement-apprentissage du français langue étrangère est d'installer chez les apprenants les quatre compétences (écouter/parler) à l'oral et (lire/écrire) à l'écrit, afin que les apprenants puissent comprendre et s'exprimer clairement en français.

L'écriture est considérée comme l'une des tâches les plus difficiles pour les apprenants, car elle nécessite d'abord l'acquisition de diverses connaissances linguistiques, grammaticales et syntaxiques.

Alors, l'exercice le plus difficile est la production écrite, qui nécessite la mobilisation de toutes les capacités linguistiques, y compris le vocabulaire, l'orthographe, la grammaire, etc. Elle est considérée comme un moyen de communication qui permet aux élèves de communiquer leurs idées, leurs opinions et leurs points de vue en classe.

L'enseignement ou l'apprentissage d'une langue étrangère n'est pas facile et simple, il est compliqué et la question des erreurs et de leur traitement est un point essentiel dans la démarche didactique dès le début.

Il est donc essentiel que l'enseignant aide ses élèves à surmonter ces problèmes et à corriger leurs erreurs à l'aide des différents outils pédagogiques et des méthodes utilisées. Il doit également les encourager à continuer à apprendre et à apprendre à écrire correctement.

Nous avons choisi ce thème parce que nous avons constaté que la plupart des élèves ont des difficultés au niveau de la production et ne savent pas comment écrire correctement ou corriger leurs erreurs. C'est pourquoi l'enseignant doit faire tout son possible pour aider et guider les élèves à résoudre ces problèmes. Par conséquent, l'enseignant prépare ses élèves dès leurs premières années à écrire et s'assure qu'ils préparent des examens, des contrôles et des tests d'évaluation tout au long de l'année

scolaire dans un souci constant de vérifier le niveau de cette compétence chez les élèves et de les aider à la développer après avoir pris en compte leurs lacunes et leurs difficultés. Ainsi, le sujet que nous avons choisi s'inspire de nos propres expériences personnelles et des difficultés que nous avons rencontrées lors de la rédaction de nos productions écrites à l'école primaire.

Cela nous a conduits à poser la problématique suivante : **Comment l'erreur peut-elle être un moyen pour améliorer l'apprentissage de la production écrite ?**

Cette question principale se divise en plusieurs questions secondaires :

- Comment les enseignants de cycle primaire, peuvent-ils remédier aux erreurs ?
- Comment peut-on aider les apprenants à surmonter leurs difficultés ?
- Quelles sont les difficultés éprouvées par les élèves de 5<sup>ème</sup> année primaire lors de la production écrite ?

Nous avons proposé les hypothèses de recherche suivantes pour répondre à ces questions :

-Les difficultés rencontrées par l'élève seraient d'ordres orthographique, lexical et morphosyntaxique, lors de la rédaction d'un écrit.

-L'enseignant pourrait laisser l'élève découvrir ses erreurs afin de les corriger, c'est-à-dire, l'élève pourrait faire une autocorrection de ses erreurs avec l'aide de son enseignant.

-L'enseignant pourrait aider ses élèves ayant des difficultés à rédiger en leur proposant des exercices de remédiation.

Notre travail s'articule autour de l'enseignement-apprentissage de la production écrite chez les apprenants du primaire (cas des élèves de la 5<sup>ème</sup> AP).

Notre objectif de travail sera de trouver les difficultés qui empêchent les élèves de produire leurs productions écrites et de trouver des solutions afin de déterminer l'utilité de l'erreur dans l'amélioration de la compétence écrite de ces élèves et dans la régulation de l'apprentissage.

Nous avons choisi les élèves de la cinquième année primaire, parce que c'est une classe d'examen et que la majorité des élèves ont des problèmes d'écriture.

Pour confirmer nos hypothèses, on a mené une enquête dans laquelle on a d'abord essayé de préciser différentes activités écrites proposées dans le manuel ou le programme de 5<sup>ème</sup> année primaire. Ensuite, nous avons distribué un questionnaire aux enseignants du primaire, plus précisément aux enseignants de cinquième année primaire, afin de montrer et de connaître la démarche et les outils utilisés lors de la rédaction, les difficultés rencontrées en écriture et les exercices de remédiation utilisés par les enseignants.

D'ailleurs, le sujet qu'on a choisi se compose de deux chapitres : théorie et pratique.

Le premier présente les concepts théoriques et dans lequel nous allons suivre une approche descriptive tout au long de la partie.

Le deuxième chapitre concerne la partie pratique dans laquelle nous nous basons sur l'expérimentation et un questionnaire après avoir fait la collecte des informations qui sont utiles pour l'approche analytique.

La partie théorique sera présentée en deux axes. Dans le premier axe, qui l'intitule « la production écrite », nous définirons la production écrite, ses modèles, ses composantes, ses types, ses stratégies ainsi que son objectif et son importance et en mettant l'accent sur les difficultés de la production écrite chez les apprenants de 5<sup>ème</sup> AP.

Dans le deuxième axe, qui l'intitule « l'erreur et l'évaluation », nous allons entamer le concept de l'erreur, sa définition, ses différents types, sans oublier la plus importante distinction entre erreur et faute, et nous conclurons par l'évaluation des productions écrites.

Dans la partie pratique, nous avons traité en premier lieu un corpus, ensuite l'expérimentation ainsi qu'une analyse des copies des apprenants, puis on a fait une analyse des réponses aux questionnaire destinées aux enseignants de primaire.

Enfin, nous ferons une synthèse générale de tous les résultats que nous avons obtenus.

Nous clôturons notre étude par une conclusion générale dans laquelle nous présentons les résultats auxquels nous sommes arrivés et les éléments qui seront des réponses à notre problématique.



**PARTIE I :**

**CADRE THEORIQUE ET  
CONCEPTUEL**

The top portion of the page features a decorative background composed of overlapping, semi-transparent blue triangles and polygons in various shades, ranging from a deep cerulean to a light sky blue. A thin, dark grey diagonal line crosses the scene from the upper left towards the lower right.

# **CHAPITRE 1 : LA PRODUCTION ECRITE**

L'écrit est une activité qui nécessite une intégration totale des connaissances de la part de l'apprenant.

D'ailleurs, l'enseignement-apprentissage de l'écrit occupe une place très importante à l'école. Aussi, beaucoup d'enseignants du FLE remarquent que les productions écrites des élèves sont pleines des fautes et mal organisées dans tous les niveaux scolaires et surtout au cycle primaire.

### 1- Définition de l'écrit

L'écrit est le plus souvent combiné avec d'autres mots et soumis à une comparaison par paire.

Nous pouvons dire que l'écrit est un type de communication qui impose des principes et des règles qui mettent en relation une rédaction et un lecteur. Nous remarquons dans cette citation que l'oral et l'écrit sont deux compétences langagières communes.

Selon J.P Cuq, le dictionnaire de la didactique du français langue étrangère et seconde, l'écrit est « *une manifestation spécifique du langage caractérisé, sur un support d'une trace graphique matérialisant la langue susceptible d'être lue* »<sup>1</sup>.

L'écrit passe au second plan, comme une extension de l'oral. Selon la méthodologie de SGAV.

Selon H. Besse (1985,44) « *une langue est vue avant tout comme un moyen d'expression et de communication orales, l'écrit n'est considéré que comme un dérivé de l'oral, priorité est accordée au français parlé* »<sup>2</sup>.

La langue écrite est considérée comme un phénomène analytique, mais la nature de la langue est telle que l'apprenant peut commencer à lire pour commencer la dictée, puis reporter l'écriture de la langue écrite immédiatement jusqu'à ce que l'apprenant ait une bonne dictée orale.

Selon le Dictionnaire Actuel de l'Education, l'écrit est défini comme : « *le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement et l'apprentissage de la lecture, de*

---

<sup>1</sup> Dictionnaire de la didactique français langue étrangère et seconde, Paris, Clé International, 2003, p.7

<sup>2</sup> Besse. Henri, méthode et pratiques des manuels des langues, Ed CREDIF- Didier, Paris, 1985, p.44

*la graphie, de l'orthographe, de la production de textes de différents niveaux et remplissant différentes fonctions langagières* »<sup>3</sup> (Robert, 2008 : 76).

Le mot « écrire » est dérivé du verbe « écrire » (du latin scribere). L'écrit est devenu une préoccupation majeure pour les chercheurs et les éducateurs, et c'est cet accent mis sur l'écrit qui fait de l'enseignement de l'écrit une réalité aujourd'hui.

### **1.1- Définition de la production écrite**

Selon Pierre LARGY<sup>4</sup>, la production écrite implique de multiples activités mentales et motrices, notamment la conceptualisation des idées, la formulation linguistique et la transcription graphique.

La production écrite est « *l'action de produire, de créer un énoncé au moyen des règles de grammaire d'une langue* »<sup>5</sup>. (Dubois, 2002 : 381).

C'est « *une activité complexe de production écrite de textes à la fois intellectuelle et linguistique qui implique des habiletés de réflexion des habiletés langagières* »<sup>6</sup>. (Robert : 2008, p. 174).

La production écrite est une activité scolaire complexe où les élèves doivent résoudre plusieurs problèmes. L'enseignant doit gérer un large éventail de savoirs (maîtrise de la langue) et de savoirs faire (organisation textuelle).

En didactique, la production écrite sera une séance mentale qui nécessitera de la part du scripteur, de la formation et du dialogue.

La production écrite est un acte signifiant qui amène l'apprenant à former et à exprimer ses idées, ses sentiments, ses intérêts et ses préoccupations afin de les communiquer à d'autres.

La production écrite est un processus important et complexe dans l'apprentissage, qui mobilise chez les apprenants des compétences très importantes en écriture.

---

<sup>3</sup> Robert, J.P. Dictionnaire pratique de la didactique du FLE, 2008, p76

<sup>4</sup> Pierre LARGY (définition de la production écrite)

<sup>5</sup> Jean Dubois, dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Paris, Larousse 1994, p381.

<sup>6</sup> Robert, dictionnaire de réflexion langagière ,2008, p174

L'enseignant doit fournir beaucoup d'efforts pour apprendre les principes de la rédaction, ce qui la distingue des autres activités pédagogiques comme la compréhension de l'écriture, les points de langue et la préparation à l'écriture.

### **2- Enseignement /apprentissage de l'écrit**

L'enseignement/apprentissage de l'écrit dépend généralement de la perception et de la connaissance des règles de grammaire.

L'objectif de l'enseignant de français ou du cycle primaire est de développer des compétences ou un niveau à l'oral et à l'écrit tout en introduisant les méthodes d'apprentissage. L'une des tâches les plus importantes de l'école dans ce contexte est d'aider les élèves à construire leur propre savoir-faire.

Dès la première année (troisième année primaire) de français, l'apprentissage de la production écrite est introduit au cycle de l'enseignement primaire en Algérie à travers des activités allant de la copie à la production écrite de brefs paragraphes.

En cinquième année du cycle primaire, une approche cohérente est utilisée pour enseigner l'écriture. Étant donné que l'écriture est une activité complexe, les élèves doivent chercher des informations et utiliser la langue appropriée dans la mesure du possible pour créer un texte qui sera relu puis amélioré.

#### **2.1- Difficultés de production écrite chez les apprenants de 5<sup>ème</sup> AP**

La production d'écrit est une tâche difficile pour les apprenants de français langue étrangère, considérée comme la compétence la plus difficile à apprendre.

Les compétences linguistiques, socioculturelles et cognitives sont nécessaires pour cette activité.

##### **a) Difficultés d'ordre linguistique**

Le savoir linguistique est un élément important de la production écrite, il concerne l'interprétation et l'application des règles grammaticales, ainsi que l'emploi des constructions syntaxiques, morphosyntaxe, la conjugaison et le lexique.

L'écriture n'est pas un passage de l'oral à l'écrit, mais une activité complexe qui vise à réinvestir les compétences acquises dans l'écriture. Les messages verbaux se manifestent par des gestes, des expressions faciales et des pauses, tandis que les messages écrits sont exprimés par des mots, ce qui signifie que les messages écrits sont plus longs que les messages oraux. Il est essentiel que les apprenants mémorisent un vocabulaire assez vaste pour rédiger un document, ce qui leur permet d'acquérir un bagage linguistique important.

### **b) Difficultés d'ordre socioculturel**

La production écrite, qui implique la connaissance de l'appropriation des règles sociales et de l'histoire culturelle, est essentielle pour une meilleure communication.

En ce qui concerne la production écrite, il n'est pas seulement nécessaire d'avoir une bonne maîtrise de la grammaire et du fonctionnement de la langue.

En outre, il est essentiel que la maîtrise de la langue soit accompagnée d'une certaine maîtrise des connaissances et des compétences socioculturelles.

Lors de la rédaction, l'apprenant rencontre des difficultés en termes d'organisation et de structuration de son discours en tenant compte de la dimension culturelle. Il existe un système de fonctionnement et une rhétorique propres à chaque langue.

Le socioculturel joue un rôle essentiel dans une communication améliorée. Toutefois, le manque de maîtrise de cette compétence peut avoir un impact sur la qualité du texte élaboré.

### **c) Difficultés d'ordre cognitif**

Le système cognitif est essentiel au processus d'écriture car il permet les processus de constitution de savoir et d'acquisition/apprentissage des langues. Les problèmes de pensée peuvent entraîner des difficultés d'apprentissage, et ils entraînent diverses formes de pensées : problèmes de compréhension, manque d'attention...

Les méthodes cognitives considèrent l'écriture comme une situation problématique qui suscite diverses connaissances, y compris celles que les apprenants doivent appliquer pour résoudre des problèmes lors de la production écrite. Il est nécessaire

que l'écrivain utilise diverses connaissances (vocabulaire, grammaire, etc.) afin d'arriver à sa conclusion. Cela implique que l'étudiant doit utiliser simultanément toutes les ressources dont il dispose. C'est une mission complexe.

En outre, les obstacles auxquels les apprenants font face sont liés à l'application du processus d'édition (aménagement, rédaction, révision). Ainsi, l'apprenant aura la maîtrise de l'activité de production écrite, ce qui lui permettra de gérer ses ressources cognitives stockées en mémoire.

Effectivement, nous avons constaté que lors de l'étude biblique, les étudiants rencontrent des difficultés à former et à développer des idées dans des phrases tout en respectant les règles de grammaire, d'orthographe, etc...

### **3- Rôle de l'enseignement de production écrit en classe de FLE**

L'enseignement du français langue étrangère consiste à apprendre à écrire et à communiquer dans cette langue, ce qui nécessite de déterminer les besoins des apprenants et les ressources pédagogiques de l'enseignant. L'enseignant doit guider les apprenants et varier les activités de lecture-écriture.

En effet, l'apprentissage de la langue implique une interaction entre parler, écouter, lire et écrire. L'enseignement de l'écrit est très important à l'école. Les compétences linguistiques et communicatives aident les apprenants à réussir.

#### **3.1- Production écrit dans le cadre d'apprentissage dans le cycle primaire**

L'une des principales préoccupations des enseignants est la production écrite. Nous avons remarqué que les élèves ont peur de rédiger lors de cette séance de production écrite.

La production écrite n'est pas une tâche courante, mais une approche étape par étape. Dans le programme de français de 5<sup>ème</sup> AP, la production écrite sera présentée sous la forme d'une situation problématique.

Elle a pour objectif d'amener l'élève à produire de l'écrit, qui doit se situer après la compréhension de l'écrit.

L'apprenant est le sujet de tout apprentissage en didactique. Par conséquent, l'enseignant doit offrir un environnement motivant qui lui permet d'apprendre et de maîtriser rapidement les compétences orales et écrites.

### **4- Les composantes liées à la production écrite**

Les apprenants sont invités à exprimer leurs sentiments et leurs idées afin de communiquer avec les autres et à améliorer leur compétence en communication écrite, qui se définit comme « *la capacité à produire des discours écrits bien formés compris dans leur organisation matérielle, appropriés à des situations particulières diversifiées* »<sup>7</sup>(Robert Bouchard)

Selon Albert Marie-Claude, cette capacité permet l'utilisation de cinq types de composants à différents degrés de production.

#### **a) La composante linguistique**

La syntaxe, la grammaire, la langue et la sémantique sont les règles qui régissent la langue. Néanmoins, pour atteindre le produit fini, leur expression est essentielle dans la production écrite. Selon les situations de communications particulières, l'apprenant doit donner sens à ses connaissances et savoir-faire linguistiques.

Selon Sophie MOIRAND (1990 : 24) « *une composante linguistique, c'est-à-dire la connaissance et l'appropriation (la capacité de les utiliser) des modèles phonétiques, lexicaux, grammaticaux et textuels du système de la langue (...).* »<sup>8</sup>

#### **b) La composante discursive**

C'est la connaissance des différents types de discours ou d'échange (débat simple, discours simple, échange de points de vue) et leur utilisation dans toutes les situations de communication.

---

<sup>7</sup> BOUCHARD Robert, texte, discours, document : une transposition didactique des grammaires de texte, in Le Français dans le monde, p 160

<sup>8</sup> Sophie MOIRAND, Enseigner à communiquer en langue étrangère. Hachette FLE, 1990, p20

### c) La composante référentielle

Cette partie fait référence à la connaissance du domaine d'expérience et des références.

### d) La composante cognitive

Elle met en œuvre des stratégies dans une suite d'opérations d'acquisition/apprentissage de la langue et de construction du savoir.

### e) La composante socioculturelle

C'est l'ensemble des connaissances et de l'appropriation des normes sociales, d'interaction et de communication. (Par exemple : les normes d'habileté, les groupes sociaux, l'état social...)

## 4.1- La compétence de production écrite en FLE

La capacité de l'apprenant à s'exprimer ses idées, ses pensées et ses connaissances dans une activité cognitive de construction d'un texte écrit correct et cohérent en langue étrangère, notamment en français langue étrangère dans le contexte algérien, est connue sous le nom de compétence de production écrite. Il est crucial d'apprendre une langue étrangère afin d'apprendre à communiquer avec les autres. Cette compétence est « *une capacité à produire des discours écrits bien formés y compris dans leur organisation matérielle, appropriés à des situations particulières diversifiées* »<sup>9</sup> (Bouchard Robert)

Pour réussir dans la production écrite, l'apprenant doit utiliser toutes les compétences nécessaires, telles que la compétence linguistique, la compétence référentielle, la compétence socioculturelle, la compétence pragmatique ou discursive et la compétence cognitive, car ces compétences ne sont pas à la portée de tous les apprenants.

---

<sup>9</sup> Bouchard, Robert, Texte, discours, document : une transposition didactique de grammaire de texte, in L-e Français dans le monde, p.160.

## 4.2- Les modèles de la production écrite

Deux modèles de production écrite sont proposés par CORNAIRE et RAYMOND : un modèle linéaire et d'autres non linéaires.

« De manière générale, ces modèles sont des théories, des ensembles d'idées et d'hypothèses qui nous donnent une vision globale des multiples réalités qui constituent les processus d'expression écrite »<sup>10</sup> CORNAIRE et RAYMOND (1994 :25)

Nous mentionnerons et approfondirons les modèles de ROHMER, HAYES et FLOWER ainsi que celui de Sophie MOIRAND.

### a) Le modèle de Rohmer

ROHMER a créé un modèle linéaire pour l'anglais langue maternelle. Ce modèle divise le processus de communication écrite en trois étapes :

- La pré-écriture : est la phase d'élaboration et de recherche d'idées d'un plan.
- L'écriture : est la phase de rédaction du texte.
- Réécriture : est la phase de correction.

Bien que ces étapes soient distinctes les unes des autres, la production écrite produite, qui est le texte, reflète le résultat du travail effectué au cours de ces étapes. Le scripteur doit respecter ces dernières.

### b) Le modèle de HAYES et FLOWER

C'est un modèle non linéaire qui montre les processus cognitifs impliqués dans la production écrite.

Ce modèle a été développé au début des années 1980 et a été basé sur des recherches en psychologie cognitive.

La différence entre le modèle proposé par ROHMER et celui proposé par HAYES et FLOWER est que le second modèle « ne consiste plus en une démarche linéaire, mais

---

<sup>10</sup> CORNAIRE Claudette et RAYMOND Maya Patricia. La production écrite ,1994, p25

*s'appuie, au contraire, sur l'interrelation d'activités cognitives présentées à divers niveaux ou, plus précisément, qui ont lieu à diverses étapes ou sous-étapes du processus... »<sup>11</sup>*  
CORNAIRE et RAYMOND (1994 : 27)

Leurs recherches reposent principalement sur des expériences menées auprès d'adultes anglophones. Ils ont finalement créé un modèle qui consiste à effectuer des retours en arrière non linéaires pendant le processus d'écriture, ce qui signifie qu'il n'y a pas d'hierarchisation des processus cognitifs.

La technique de réflexion à haute voix a été utilisée pour créer ce modèle à partir des protocoles verbaux. L'identification des différents mécanismes impliqués dans la production écrite est leur objectif principal. En d'autres termes, le rédacteur écrit un texte tout en donnant des instructions verbales sur la manière de le rédiger. Ainsi, le modèle qui est utilisé prend en compte une méthode de résolution de problèmes. Il vise à trouver les causes des problèmes afin de les résoudre.

De plus, le but du modèle de ces deux chercheurs est de décrire les trois éléments impliqués dans l'activité d'écriture : le contexte de la tâche, la mémoire à long terme du scripteur et le processus d'écriture.

CORNAIRE, C. et RAYMOND, M. P. (1994 :28) ont donné une explication approfondie de la division de ces trois parties qui incluent également trois sous-processus cruciaux : « *Le contexte de la tâche d'écriture inclut toutes les variables qui peuvent avoir une influence sur l'écriture (...). C'est dans la mémoire à long terme que le scripteur ira puiser toutes ces connaissances nécessaires à la production de son texte (...). Ces connaissances seront ensuite actualisées à travers la mise en œuvre de trois grands processus d'écriture : la planification, la mises en texte et la révision* »<sup>12</sup>.

---

<sup>11</sup>CORNAIRE Claudette et RAYMOND Maya Patricia. La production écrite ,1994, p27

<sup>12</sup> CORNAIRE Claudette et RAYMOND Maya Patricia. La production écrite ,1994, p28

### c) Le modèle de Sophie MOIRAND

En 1979, MOIRAND propose une approche innovante et différente des méthodes antérieures pour enseigner l'écriture. En effet, ce modèle relie la situation d'écriture à la lecture.

CORNAIRE et RAYMOND affirment que S. MOIRAND se concentre sur la détermination des conditions d'une situation de production afin de faciliter la compréhension des exigences de la lecture.

Selon ces deux auteurs, le modèle de MOIRAND met en évidence la vertu de la lecture, qui est susceptible d'aider le scripteur à mieux élaborer son écrit.

MOIRAND (1979 : 157) soutient qu'il est logique d'élaborer l'écrit en lisant des textes tous ceux qui ont des préférences authentiques (le recueil des matériaux est plus facile que pour l'oral).

D'ailleurs, pour pouvoir aider l'apprenant à acquérir des compétences en production écrite, il doit d'abord acquérir des stratégies de lecture (livre, article...) et développer sa capacité à comprendre les supports écrits, en diversifiant les types et les genres de texte et les objectifs.

Il convient de souligner que la lecture ne se limite pas au déchiffrage des mots ou de la phrase, mais plutôt à la construction de sens vérifiée par le texte tout en mettant l'accent sur les compétences contenues dans le texte.

Selon MOIRAND (1972: 22), il est nécessaire de se fonder sur « *une compétence linguistique qui relèverait des modèles syntaxico-sémantiques de la langue ; une compétence discursive qui reposerait sur la connaissance des types d'écrits (leurs organisation rhétorique) et de leurs dimensions pragmatiques (les situations d'écrit); enfin une connaissance des références extra- linguistiques des textes (l'expérience vécue, les savoir-faire, le bagage socioculturel et la perception« cultivée» que l'on a du monde (...)* »<sup>13</sup>

Selon les mêmes auteurs, le modèle suggéré est constitué de quatre éléments clés :

<sup>13</sup> Sophie MOIRAND. Situations d'écrit compréhension, production en langue étrangère, CLE International, Paris, 1972 : 22

1. Le scénariste : sa position sociale, son rôle et « son récit ».
2. Les relations entre le scripteur et le lecteur.
3. Les relations entre le scripteur et le lecteur ou les lecteurs et le document.
4. Les liens entre le scripteur et le document ou le contexte non linguistique.

Il est évident que ce modèle met l'accent sur les aspects sociaux et socioculturels que l'écrivain utilise dans ses écrits. Selon ce modèle, l'appartenance sociale et le passé socioculturel du rédacteur sont influencés lors de la rédaction.

Selon MOIRAND, cité par CORNAIRE et RAYMOND en 1994, les deux écrivains soutiennent que le scénariste joue un rôle important dans la société et peut jouer des rôles tels que l'employé, le syndicaliste, le père ou la mère, etc. Cela explique la présence fréquente d'indices dans les textes qu'il rédige qui reflètent son passé socioculturel et ses groupes d'appartenance.

### **5- Les types de la production écrite**

TAMIM<sup>14</sup> divise la production écrite en trois catégories : la production guidée, la production semi-guidée et la production libre.

#### **5.1- La production guidée**

C'est une application de familiarisation fidèle d'un modèle.

Un exemple d'exercice à faire avec les élèves : Recopiez cette lettre (à présenter aux élèves) en ne modifiant que l'adresse de l'expéditeur et du destinataire, le lieu et la date, ainsi que les formules de politesse.

#### **5.2- La production semi-guidée**

Elle suppose un type d'exercice dans lequel la tâche à accomplir est soumise à un certain nombre de contraintes préétablies dans les consignes.

---

<sup>14</sup> TAMIM. A, Les enjeux de l'évaluation formative de la compétence écrite : les critères et les annotations au service d'une posture réflexive et autocorrective chez l'apprenant marocain, thèse de doctorat, université Sidi Mohamed Ben Abdellah. P : 96 .2016.

Un exemple d'exercice à faire avec les élèves : Créez une lettre de demande de redoublement à un directeur d'école primaire en se référant au modèle travaillé en classe.

### **5.3- La production libre**

L'élève exprime un sentiment, une idée ou une opinion personnelle de manière autonome en tenant compte de la consigne donnée.

### **6- L'importance de la production écrite**

- L'écriture est un langage différent qui répond à d'autres exigences que la simple traduction de la parole. « Il nous faut peu de mots pour exprimer l'essentiel », elle est à la fois un objet et un outil d'apprentissage.
- L'écriture permet le processus nécessaire pour porter de nouvelles connaissances à l'expérience ancienne.
- L'écriture est considérée comme une puissante forme d'apprentissage, qui contribue au développement de la pensée critique.
- Chaque fois qu'un apprenant écrit, il personnalise ses apprentissages, et l'action d'écrire contribue à la production d'idées, d'observations et d'émotions.
- C'est une tâche qui nécessite une grande quantité de connaissances et de compétences : grammaire, orthographe, syntaxe, organisation du texte...

Ainsi, les activités de production écrite ne sont pas une perte de temps ; ils doivent être proposés pour démontrer l'importance de l'écriture, encourager la collaboration entre les élèves, faire un point sur les compétences écrites et offrir une variété d'activités.

### **6.1- Les démarches à suivre pour enseigner la production écrite**

La production écrite était cruciale pour l'enseignement et l'apprentissage.

Elle a été considérée comme un domaine qui appliquerait la compréhension, la grammaire, la conjugaison et l'orthographe aux apprentissages.

La production écrite de la cinquième année primaire est organisée en deux grandes séances, chacune contenant des étapes à suivre :

### **I) Moment de préparation à l'écrit**

Nous avons maintenant quatre étapes à suivre :

#### **➤ Rappel**

Dans cette étape, l'enseignant interroge les élèves sur ce qu'ils ont déjà vu lors de la séance de compréhension de l'écrit, de l'oral et de la lecture, car ces activités impliquent la production écrite.

#### **➤ Préparation du sujet**

Il est demandé au professeur d'apporter un matériel pédagogique tels que des objets, des gravures, des manuels scolaires, des cahiers, une boîte à outils... et même l'utilisation de gestes et de mimes qui facilitent l'acquisition de connaissances pour les élèves et permettent de conserver un lexique riche pour leurs productions écrites.

#### **➤ Présentation de la tâche d'écriture aux apprenants**

L'enseignant doit identifier la tâche d'écriture dans le livre de ses élèves et les élèves doivent faire une lecture individuelle après la lecture magistrale de leur enseignant.

N'oubliez pas que le professeur doit poser des questions à ses élèves pour expliquer la tâche d'écriture.

#### **➤ Présentation de la consigne**

Le directeur doit écrire la consigne sur le tableau puis la lire aux élèves, les incitant à s'interroger sur le texte à produire et sur l'organisation du texte (pour décrire, pour raconter...).

Pour aider l'apprenant à comprendre la consigne, nous faisons des questions telles que :

A-Qu'est-ce que nous allons écrire ?

B- Quels endroits préfères-tu visiter ?

C- Pourquoi ?

D- Quel est le lieu fantastique où aller ?

E- Avez-vous pris des photos ?

Ces questions aident les élèves à mieux comprendre le sujet.

## II) Exécution de la tâche

C'est le moment où l'enseignant invite ses élèves à écrire et à produire des œuvres en respectant les règles de langue "la majuscule, la ponctuation et les structures de phrases..."

L'enseignant doit aider l'élève à apprendre et à travailler. Il doit circuler entre les rangs pour faire des observations de l'un à l'autre, s'arrêter devant l'élève qui a l'air perdu, froncer les sourcils et dire (non, c'est mauvais, tu dois la corriger).

Les apprenants doivent terminer leurs travaux à la maison avant de faire la correction en classe pendant la séance de compte rendu.

## 7- L'objectif de la production écrite

La production écrite est un acte important qui permet à l'apprenant de développer un ensemble de ressources et de compétences linguistiques grâce à diverses activités rédactionnelles pour acquérir le savoir-faire.

Elle cherche à apprendre à écrire des textes qui prennent en compte les intentions de communication. Il s'agit d'écrire pour communiquer, de créer une idée et de rédiger un texte cohérent.

En tenant compte de la simplification du savoir de l'enseignant, elle sert à mettre en ordre toutes les règles qui conduisent à la construction du sens.

La production écrite permet aux apprenants d'interpréter et d'utiliser leurs connaissances de manière appropriée. Cela vise à encourager les élèves à reformuler

et restructurer leurs connaissances afin de les aider à utiliser leurs ressources sans difficulté.

### **8- Les stratégies de production écrite**

Les chercheurs et les linguistes ont proposé diverses stratégies pour aider les apprenants à produire une bonne production écrite, notamment :

- Prévoir, organiser le texte à créer.
- Ajouter au fur et à mesure les idées qui surviennent.
- Rédiger une première version à partir d'idées formulées mentalement.
- Vérifier si ce qui est écrit répond bien aux exigences
- Réfléchir aux modifications potentielles.
- Plusieurs fois relire sa production.
- L'apprentissage doit se faire par l'utilisation réelle et libre de la langue plutôt que par un enseignement importé qui réduit l'apprentissage à une statue passive.
- La mise en œuvre de cette perspective confère à l'enseignant le rôle de médiateur, de conseiller, de metteur en scène et d'animation qui organise l'acte d'apprentissage à travers des tâches dans un environnement multidimensionnel.

### **9- Le but de la production écrite**

Le but principal de l'enseignement de la production écrite est de doter les apprenants d'une compétence écrite et de les amener à maîtriser une compétence de communication écrite. Par conséquent, lors de l'exercice de la production écrite, nous allons citer quelques compétences qui démontrent le but de la production chez les apprenants.

## 10- L'écrit comme moyen d'apprentissage et d'enseignement

Il est indéniable que parmi les principales fonctions de l'écriture, celle qui est le plus rarement mentionnée par les élèves et les enseignants est la fonction cognitive. Cependant, son rôle est important dans l'élaboration de la pensée, des savoirs et du point de vue personnel.

L'écriture est un outil au service de l'apprentissage car elle permet non seulement de conceptualiser ce qui s'apprend, mais aussi de se construire en tant qu'apprenant. Plusieurs études ou idées pédagogiques ont été présentées dans les ouvrages en raison de cette double fonction.

Dans un premier temps, l'écriture permet de faire émerger les représentations et le rapport à l'écriture que les apprenants ont construit à partir duquel l'enseignant doit envisager l'apprentissage. Dans certaines situations, il existe des malentendus, c'est-à-dire des conceptions erronées qui peuvent entraver l'apprentissage.

J. CRINON souligne dans le n° 33 de Repères : « *La manière dont les élèves se représentent l'activité d'écriture, et en particulier l'activité d'écriture de fiction, apparaît comme un enjeu didactique important. Les confusions sur les buts et la nature des tâches scolaire d'écriture constituent des obstacles à la réussite dans ces tâches et à l'apprentissage de l'écriture.* »<sup>15</sup>

Il est nécessaire de connaître ces représentations et de pouvoir travailler sur les rapports à l'écriture que les élèves élaborent. Il a été demandé aux élèves d'évoquer leurs souvenirs d'écriture scolaire afin de faire apparaître leurs représentations et de rendre lisible leur rapport à l'écriture.

---

<sup>15</sup> J. CRINON, Lire et écrit la fiction : quelques malentendus, 2006, p76

Dans ce premier chapitre, l'étude de la place de la production écrite dans le processus d'enseignement-apprentissage de FLE, nous permet de dire que l'activité de la production écrite est une activité essentielle qui ne peut pas être dépasser.

D'abord, nous avons essayés d'aborder divers termes liés à l'écrit. En effet, nous avons commencé à définir la production écrite, son rôle, ses composantes et sa compétence. Ensuite on a discuté des difficultés rencontrées par les apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire, et les modèles de la production écrite. De ce fait, nous avons cité les démarches à suivre par l'enseignant durant la séance de la production écrite, son objectif, ses stratégies et son but.

Finalement nous pouvons dire que la production écrite est l'une des compétences fondamentales de l'écrit, qui vise à installer une autre compétence rédactionnelle chez l'apprenant.



# **CHAPITRE 2 : L'ERREUR ET L'EVALUATION**

Dans ce chapitre, nous allons dans un premier lieu, présenter la définition de l'erreur en indiquant ses différents types, ses causes et comment corriger ces erreurs ? En deuxième lieu, nous allons éclairer ce qu'est la « la faute » et la plus importante la distinction entre l'erreur et la faute. Nous concluons notre chapitre par l'évaluation.

## 1- Qu'entendons-nous par la notion « erreur »

Le terme « erreur » au sens étymologique vient du verbe latin « error » et de

« errare » est considéré comme « un acte de l'esprit qui tient pour vrai ce qui est faux et inversement ; jugement ; fait psychiques qui en résultent »<sup>1</sup>

D'après Aristote l'erreur est : « Dire de ce qui est qu'il est, ou de ce qui n'est pas qu'il n'est pas, c'est-à-dire vrai ; dire de ce qui n'est pas qu'il est de ce qui est qu'il n'est pas, c'est dire faux »<sup>2</sup>

### 1.1- L'erreur en pédagogie

« La pédagogie de l'erreur, postule qu'un élève doit être toujours motivé, toujours plein de bonne volonté. Nous estimons alors que la faute est normale, utile et positive dans l'apprentissage : nous dramatisons les essais « ratés », nous l'encourageons à s'exprimer et à réfléchir. Mais cette pédagogie de l'erreur n'a-t-elle pas pour effet pervers de favoriser la négligence de l'élève à baisser sa vigilance et finalement de répéter systématiquement les mêmes fautes.

En effet, en ne parlant que de l'erreur, nous oublions que certains écarts à la réponse attendue par le professeur relèvent de la responsabilité de l'élève : il s'agit de la faute. Il en est ainsi toutes les fois où l'élève manifeste un manque d'effort, de volonté, de travail... Il semble inconcevable de parler d'erreur lorsque l'élève n'écoute pas, ne s'investit pas, répond n'importe quoi pour se débarrasser au plus vite de la question, quand il ne tient pas compte des données, des conseils, quand il se satisfait d'une réponse erronée, quand il ne donne pas le meilleur de lui-même seul l'élève est responsable »<sup>3</sup>

Selon la citation, l'erreur est un élément naturel et nécessaire de l'apprentissage, et les apprenants ont le droit de faire des erreurs parce qu'elles expriment des

<sup>1</sup> Le nouveau petit Robert, « dictionnaire alphabétique et analogique de la langue Française », millésime, 2009, p 920.

<sup>2</sup> Encyclopédie Universalis, Paris, Albin Michel, 1966, V.8, p 62.

<sup>3</sup> Joëlle DESCARGUES, L'ERREUR UN OUTIL POUR APPRENDRE

<https://www.foti.ch/Erreur%20these%20Uni.pdf> (consulter le 30/01/2024 à 22:35)

connaissances confuses qu'ils doivent utiliser pour construire des connaissances correctes.

## 1.2- Définition de l'erreur en didactique

« *L'efficacité didactique n'est possible que moyennant l'intériorisation de nouvelles grilles pour la compréhension de ce qui se joue dans l'acte didactique, et l'erreur en est le cœur* »<sup>4</sup>

Selon CUQ et GRUCA « *tout apprentissage est source potentielle d'erreur. Il n'y a pas d'apprentissage sans erreurs, parce que cela voudrait dire que celui qui apprend sait déjà* »<sup>5</sup>

L'erreur « *est un jugement contraire à la vérité* »<sup>6</sup>

D'après Rémy PORQUIER et Ulli FRAUENFELDER il est impossible de donner une définition absolue au mot erreur « *L'erreur peut (...) être définie par rapport à la langue cible, soit par rapport à l'exposition, même par rapport au système intermédiaire de l'apprenant. On ne peut véritablement parler d'erreur. On voit alors qu'il est impossible de donner de l'erreur une définition absolue. Ici comme en linguistique, c'est le point de vue qui définit l'objet* »<sup>7</sup>

Une définition provisoire de l'erreur est proposée par JP CUQ et ALLI « *écart par rapport à une norme provisoire ou une réalisation attendue* »<sup>8</sup>

Pour Jean-Pierre ASTOLFI, l'erreur « *la trace d'une activité intellectuelle authentique, évitant reproduction stéréotypée et guidage étroit. Elle est le signe, en même temps que la preuve, que se joue chez l'élève un apprentissage digne de ce nom* »<sup>9</sup>

<sup>4</sup> J.P. ASTOLFI, op.cit, 2003, p. 95.

<sup>5</sup> CUQ J P & GRUCA I 2005, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Grenoble, PUG, p. 389.

<sup>6</sup> Le petit Larousse illustré, 1972, P.390

<sup>7</sup> PROQUEIR Rémy et FRAUENFELDER Ulli, « enseignement et apprenants face à l'erreur », IFDLM, 1980, p 36.

<sup>8</sup> CUQ J-P et Alli, « dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde », Paris, clé international/Asdifle, 2004, p 192.

<sup>9</sup> ASTOLFI, Jean-Pierre, op.cit., p 45.

En ce qui concerne Daniel DECOMPS, l'erreur est perçue comme « *un processus non conforme au contrat* »<sup>10</sup>

Selon les définitions précédentes, chacun a un point de vue différent sur le terme erreur.

En général, les apprenants s'écartent des règles et du système de la langue, ce qui entraîne des erreurs, soit en raison d'un apprentissage incorrect, soit en raison de l'ignorance de ces normes qui contrôlent la langue.

### **1.3- Le statut de l'erreur**

#### **a) Point de vue de la théorie béhavioriste**

« *Selon les béhavioristes, l'apparition d'erreur n'est alors que l'indice de techniques inadéquates, pour eux l'erreur n'existe pas ; l'acquisition du langage ne serait pas en commettant des erreurs, l'enseignement doit viser un apprentissage sans erreurs* »<sup>11</sup>

Ce dernier peut être atteint en travaillant sur les bonnes réponses et en les répétant. L'élève est progressivement dirigé vers la réalisation d'un objectif. Cette conception est bien illustrée par l'enseignement dit inductif, qui inspire de nombreuses disciplines.

#### **b) Point de vue de la théorie constructiviste**

« *Selon les constructivismes, rien n'était parfait et l'erreur est inévitable dans le processus d'apprentissage, il témoigne des difficultés que doit résoudre l'apprenant pour produire une connaissance nouvelle avec des traitements adéquats des erreurs* »<sup>12</sup>

Selon eux, l'apprentissage est un processus de réorganisation des connaissances, généralement conflictuelles. La correction d'erreur d'un élève démontre qu'il a surmonté ces problèmes en créant une nouvelle réponse.

---

<sup>10</sup> DECOMPS, Daniel, « la dynamique de l'erreur », Hachette, Paris, 1999, p 18.

<sup>11</sup> SABRI M., Ibidem. op.cit., P .10.

<sup>12</sup> SABRI M., Ibidem. op.cit., P .10.

### 1.4- Différents types d'erreurs

Nous avons découvert cinq types d'erreurs dans la didactique des langues étrangères, ce sont « *les erreurs de type linguistique, phonétique, socioculturel, discursif et stratégique* »<sup>13</sup>. Une erreur est un énoncé qui ne peut être accepté ni parlé ni écrit qui viole le code grammatical ou sémantique de la langue.

Pour la production écrite et son évaluation, nous avons distingué deux types : les erreurs de contenu et celles de forme.

#### a) Erreurs de contenu

Tout d'abord, l'apprenant devrait bien comprendre la consigne (le sujet) à rédiger lorsqu'il la lit. Si non, son texte sera mal organisé et sera complètement ou en partie hors sujet. L'apprenant doit respecter la consigne une fois qu'il a compris le sujet. Il est évident que lors de la production écrite, certains nombres de mots sont « *imposés à l'apprenant et on lui accorde une marge de 10 % en plus ou en moins* »<sup>14</sup>. C'est-à-dire que, pour un texte d'essai à rédiger en 400 mots, la marge permettra à l'apprenant d'utiliser soit 360 mots (10 % en moins) soit 440 mots (10 % en plus).

Le type de texte est une autre consigne souvent négligée. L'élève doit respecter le type de texte. Il n'a pas le droit d'écrire un texte narratif au lieu d'un texte descriptif ou informatif, ni d'écrire une lettre qui prend la forme d'un récit. Il est toujours recommandé de rédiger un texte d'une manière structurée et cohérente lors de la rédaction. Pour assurer la cohérence textuelle, la construction d'un plan (introduction, développement et conclusion), la transition entre les idées (cohésion) et entre les paragraphes (cohérence) deviennent ainsi indispensables. Pour ce faire, l'apprenant doit utiliser les mots outils (articulateurs logiques) afin d'éviter l'inorganisation qui empêche une bonne articulation du texte. En résumé, l'élève doit respecter le genre

<sup>13</sup> Christine TAGLIANTE « la classe de langue », Paris, clé international, 2001, p 192.

<sup>14</sup> Claire CHARNET et Jacqueline ROBIN-NIPI : rédiger un résumé, un compte rendu, une synthèse : Activités « préparations aux unités du DELF deuxième degré et du DALF », Paris, Hachette FLE, 1997, p 11.

du texte. Le pire est que ces défauts sont souvent accompagnés d'erreurs de forme linguistiques.

### **b) Erreurs de forme**

Toutes les erreurs linguistiques, syntaxiques, lexicales, morphologiques et orthographiques peuvent être considérées comme des erreurs de forme, telles que l'emploi des temps des verbes, l'orthographe, la ponctuation, l'ordre des mots non respecté, le manque de vocabulaire, etc.

Selon le chercheur en didactique du français langue étrangère Lokman DEMIRTAS affirme qu'il est possible d'étudier les erreurs de formes à l'écrit en trois catégories :

- Groupe nominal : ce sont les erreurs lexicales et grammaticales telles que les déterminants (Articles : féminin, masculin), les adjectifs (comparatifs, superlatifs), l'accord en genre et en nombre, les génitifs et les composés (noms et adjectifs), etc.
- Groupe verbal : il s'agit des erreurs morphologiques telles que la conjugaison des verbes, les temps, les aspects, les auxiliaires de modalité, la passivation, les autres (gérondifs, infinitifs), etc.
- Structure de la phrase : il est question des erreurs syntaxiques telles que l'ordre des mots, les pronoms relatifs, les conjonctions, les mots de liaison, la ponctuation et l'orthographe.

Ces erreurs constituent un grand obstacle à la production écrite pour que le message puisse être transmis complètement d'une façon claire et compréhensible, car il est nécessaire de respecter les consignes d'essai.

### **1.5- La pédagogie de l'erreur en production**

Le terme « erreur » était très important dans les travaux sur l'acquisition des langues en didactique des langues étrangères. Christine TAGLIANTE propose des « *Activités de conceptualisation, systématisation et de réemploi* »<sup>15</sup>

---

<sup>15</sup> TAGLIANTE Christine, « la classe de langue », Paris, clé international, 2001, p153, 155.

**a) Conceptualisation**

Il s'agit de la conceptualisation grammaticale. « Elle représente le niveau de la méthodologie de l'approche communicative. Cette activité exige le développement des capacités intellectuelles et met certaines techniques d'analyse, de réflexion, de synthèse et d'éducation à la disposition de l'apprenant lors du processus de l'apprentissage d'une langue étrangère »<sup>16</sup>

**b) Systématisation**

L'objectif est : « à amener l'apprenant à faire le point systématiquement sur ce qu'il a déjà appris et acquis, sur ce qu'il possède et voudrait acquérir. Selon que l'apprenant a connu les faits linguistiques dans des documents authentiques, la systématisation lui permet de mieux se situer, de définir ses compétences, de reconnaître ses atouts et de pouvoir les revaloriser dans sa production écrite »<sup>17</sup>

**c) Appropriation et Fixation**

L'objectif de ces deux activités est de fixer les points de langue, d'aider l'apprenant à s'habituer et à utiliser le lexique et les structures langagiers lors de leur production.

**1.6- L'erreur dans la production écrite**

L'erreur n'est pas seulement un signe d'échec et d'incertitude ; dans le processus d'apprentissage, elle se présente également comme un indice pour confirmer les connaissances acquises et comme un témoin pour repérer les difficultés d'apprentissage chez l'apprenant. Il est normal que l'erreur s'agisse d'un signe d'échec et d'incertitude.

L'apprenant rencontre des difficultés qui l'empêchent de rédiger de bonnes productions écrites, se trouve face à une langue étrangère qui n'a pas le même système que sa langue maternelle, corrige ses erreurs avec l'aide de son enseignant pendant

<sup>16</sup> DEMIRTAS, Lokman, « production écrite en FLE et analyse des erreurs face à la langue turque » 2008, p 100.

<sup>17</sup> DEMIRTAS, Lokman, Op.cit. p101.

les séances de correction individuelle et collective, ce qui lui donne de l'autonomie et de la confiance en soi. « *L'erreur est une formidable opportunité d'apprentissage* »<sup>18</sup>

### **1.7- Comment corriger ces erreurs ?**

Selon les recherches sur l'erreur dans l'apprentissage des langues étrangères, il existe plusieurs méthodes correctives, didactiques et pédagogiques possibles pour faire face aux erreurs des apprenants. Tout d'abord, il faut informer les apprenants qu'ils commettront des erreurs à l'écrit et qu'elles sont inévitables tout au long de l'apprentissage, mais ce qui est important, c'est d'accepter un avis bienveillant face aux erreurs.

Par conséquent, ni les enseignants ni les élèves ne doivent les considérer négativement. Il est préférable de placer l'erreur au cœur de la démarche pédagogique plutôt que de la sanctionner ou de l'éviter.

### **1.8- Les causes de l'erreur**

Plusieurs recherches en didactique de FLE ont permis de reconnaître le statut positif de l'erreur dans l'enseignement-apprentissage. En effet, dans le livre de JEAN-PIERRE ASTOLFI « *L'erreur, un outil pour enseigner* » on trouve certains paramètres qui expliquent l'origine de l'erreur :

En ce qui concerne le premier paramètre, il est difficile pour l'apprenant d'analyser les consignes données par son enseignant car les termes et les verbes utilisés ne sont pas clairs. Par exemple, les verbes d'action nécessitent l'interprétation, l'analyse et l'utilisation de vocabulaire spécialisé (des nouveaux mots), ainsi que la compréhension du lexique utilisé différemment par chaque discipline.

Ensuite, l'erreur indique des idées ou des représentations incorrectes.

Dans cette étape, les connaissances préalables des apprenants sont considérées comme des connaissances mauvaises qui pourraient constituer un obstacle important

---

<sup>18</sup> Jane Nelso, *La discipline positive*

pour eux. Lorsque l'apprenant réfléchit à des connaissances antérieures mal construites (des représentations incorrectes), ces obstacles se produisent.

Puis, en raison de la nature des opérations intellectuelles, cela présente certaines opérations qui sont naturelles pour les enseignants mais qui ne sont pas disponibles pour les apprenants à tout moment.

En effet, l'élève doit suivre plusieurs étapes pour acquérir ces techniques.

Après, les erreurs causées par une surcharge cognitive suivent. En raison de l'inflation des concepts scolaires dans ce cas, l'apprenant a rencontré des difficultés. Lorsque les apprenants sont incapables de stocker des informations, leur cerveau est bloqué. Cette tâche nécessite des connaissances, des compétences et une bonne concentration, mais l'apprenant se concentre sur certains aspects et oublie d'autres, et parfois, il oublie ce que demande l'enseignant et se perd.

En outre, erreur due à la complexité propre de la consigne donnée par l'enseignant : parfois, la consigne est trop complexe, inaccessible et la formule est trop longue.

Il est possible que les aspects psychologiques de l'apprenant (charge mentale) soient à l'origine de cette complexité au cœur du contenu.

Par conséquent, l'enseignant doit utiliser des stratégies pour identifier les difficultés de l'apprenant afin de les utiliser.

Il en va de même pour les erreurs associées aux problèmes de transfert interdisciplinaire. En ce cas, l'élève possède une connaissance approfondie des idées, des méthodes et des compétences d'une discipline. Il rencontre des difficultés à mettre en œuvre une autre discipline, ce qui pourrait lui donner l'opportunité de commettre des erreurs.

En guise de conclusion, l'erreur est un outil très important dans l'enseignement-apprentissage, et l'utilisation appropriée de cette ressource peut aider à lutter contre l'échec scolaire.

P. MEIRIEU affirme que « *la prise en compte de l'erreur est en réalité, en pédagogie, la meilleure manière de combattre l'échec. Car il n'est de pédagogie de la réussite que celle des erreurs rectifiées* »<sup>19</sup>

## 2- La faute

Selon R. GALISSON et D. COSTE « *La faute désigne divers types d'erreurs ou d'écart par rapport à des normes elles même diverses. La distinction entre ce qui est fautif et ce qui est correct dépend de la norme choisie* »<sup>20</sup>

### 2.1- L'origine de la faute

D'après J.P ASTOLFI « *Cette violence est tout d'abord d'ordre épistémologique, car apprendre est loin d'être naturel. Dans la vie quotidienne, on résout généralement les problèmes sans apprendre, en utilisant au mieux les ressources cognitives disponibles... et en sollicitant de l'aide pour le reste ! L'école est, de ce point de vue, un milieu artificiel construit par les sociétés modernes pour ne pas laisser les apprentissages s'opérer au gré des circonstances. Cette violence scolaire est aussi d'ordre psychanalytique, car l'apprentissage qui ne produit chez certains qu'une anxiété légère et normale, réactive chez d'autres les peurs archaïques de la petite enfance, produisant parfois des décharges de violence, verbale ou physique. Bref, c'est angoissant, ça déplace, fait grandir, fragilise les défenses, éloigne la proximité des autres, oblige à affronter son intériorité. Enfin, cette violence est surtout d'ordre humain puisqu'apprendre est inscrit au cœur même de l'espèce humaine, inscrit mais non écrit d'avance, indispensable mais douloureux* »<sup>21</sup>

### 2.2- La faute dans l'apprentissage

L'erreur est considérée comme une étape normale de l'apprentissage et comme un élément de l'acte pédagogique. Le principe correct est que l'enseignant part des erreurs des élèves et les analyse parce que les élèves en tirent des leçons. Donc le rôle de l'enseignant change de l'observation de l'élève à celui d'un partenaire qui l'aide à corriger les erreurs.

<sup>19</sup> Philippe MEIRIEU, cité par Astolfi. L'erreur un outil pour enseigner par E.P.S Editeur 1997, pratique et enjeux pédagogique, P 44.

<sup>20</sup> GALISSON, Robert et COSTE, Daniel, « Dictionnaire didactique des langues », Hachette, 1976, p 215.

<sup>21</sup> ASTOLFI, Jean-Pierre, op.cit., p 109.

### 2.3- La faute, la responsabilité de l'élève

« La pédagogie de l'erreur, telle que nous l'avons décrite, postule un élève toujours motivé, toujours plein de bonne volonté. Nous estimons alors que l'erreur est normale, utile et positive dans l'apprentissage : nous dédramatisons les essais "ratés", nous déculpabilisons l'élève, nous l'encourageons à s'exprimer et à réfléchir. Mais cette pédagogie de l'erreur n'a-t-elle pas pour effet pervers de favoriser la négligence de l'élève, de l'amener à baisser sa vigilance et finalement de répéter systématiquement les mêmes erreurs. En effet, en ne parlant que de l'erreur, nous oublions que certains écarts à la réponse attendue par le professeur relèvent de la responsabilité de l'élève : il s'agit de la faute. Il en est ainsi toutes les fois où l'élève manifeste un manque d'effort, de volonté, de travail. Il semble inconcevable de parler d'erreur lorsque l'élève n'écoute pas, ne s'investit pas, répond n'importe quoi pour se débarrasser au plus vite de la question, quand il ne tient pas compte des données, des conseils, quand il se satisfait d'une réponse erronée, quand il ne donne pas le meilleur de lui-même... Seul l'élève est responsable »<sup>22</sup>

Il semble que l'enseignant doit intensifier ses efforts (exercice, questionnement), car si l'élève ne s'intéresse pas, il sera responsable de commettre des erreurs.

### 2.4- Distinction entre la faute et l'erreur

Avant tout, il est crucial de faire la distinction entre l'erreur et la faute. La correction que certains appellent « syndrome de l'ancre rouge »<sup>23</sup> Aujourd'hui, l'ancre rouge est souvent perçue négativement à tel point qu'il est devenu inutilisable par certains enseignants, qui préfèrent utiliser une autre couleur. Cependant, la couleur ne change rien, le problème est la confusion entre "faute" et "erreur". Bien que les deux termes soient identiques en langage courant, ils diffèrent en didactique des langues. Dans ce domaine, l'apprenant est le premier responsable de la faute car il connaît la règle mais peut l'ignorer en raison de divers facteurs tels que la négligence, la faiblesse, la fatigue, le stress, etc. Dès que l'apprenant se retrouve dans une bonne situation, il se rend compte de ses fautes et les corrige.

Selon R. GALISSON et D. COSTE, toute réponse incorrecte est une faute, qui est définie comme suit : « La faute désigne divers types d'erreurs ou d'écart par rapport à

<sup>22</sup> [memerout.PDF \(foti.ch\)](#) (consulter le 02/02/2024 à 19:48)

<sup>23</sup> ASTOLFI, Jean-Pierre, « l'erreur un outil pour enseigner », Paris, ESF éditeur, 1997, p11.

*des normes elles même diverses. La distinction entre ce qui est fautif et ce qui est correct dépend de la norme choisie »<sup>24</sup>*

Cependant, l'erreur est la méconnaissance de la règle de fonctionnement.

Jean-Pierre ASTOLFI considère que l'erreur est un signe d'apprentissage en cours, elle est comme « *la trace d'une activité intellectuelle authentique, évitant reproduction stéréotypée et guidage étroit. Elle est le signe, en même temps que la preuve, que se joue chez l'élève un apprentissage digne de ce nom »<sup>25</sup>*

*« Aussi sera-t-il commode désormais d'appeler 'fautes', les erreurs de performance en réservant le terme d'erreur ; aux erreurs systématiques des apprenants, celles qui nous permettent de reconstruire leur connaissance temporaire de la langue, c'est-à-dire leur compétence transitoire »<sup>26</sup>*

En ce qui concerne Daniel DECOMPS, l'erreur est considérée comme « *un processus non conforme au contrat »<sup>27</sup>*

Selon DECOMPS, l'erreur est un élément essentiel et important du processus d'apprentissage. Il est préférable d'éviter d'utiliser le terme « faute » dans le processus d'enseignement/apprentissage car il a un sens dépréciatif. Il est préférable d'utiliser le terme erreur car il renvoie à la culpabilité et à l'échec de l'élève.

### **3- Définition de l'évaluation**

Dans la vie quotidienne, nous sommes tous des évaluateurs, par exemple à la maison, dans la rue, au restaurant, au cinéma, ..., l'homme est toujours en train d'évaluer et de juger les choses.

L'évaluation est la dernière étape de tout processus d'enseignement-apprentissage dans le domaine scolaire et elle est nécessaire à l'enseignant qui évalue ses apprenants et l'efficacité de son enseignement tout au long de la durée du processus d'enseignement-apprentissage (au début, pendant et au final).

<sup>24</sup> GALISSON, Robert et COSTE, Daniel, « Dictionnaire didactique des langues », Hachette, 1976, p 215.

<sup>25</sup> ASTOLFI, Jean-Pierre, op.cit., p 45.

<sup>26</sup> SABRI M., Ibidem

<sup>27</sup> DECOMPS, Daniel, « la dynamique de l'erreur », Hachette, Paris, 1999, p 18.

« Au sens étymologique du terme, évaluer vient de « ex-valuere », c'est à dire « extraire la valeur de », « faire ressortir la valeur de », déterminer l'importance de quelque chose et attribuer une valeur à une situation ou à un produit »<sup>28</sup>

Selon Hadji, évaluer « c'est mettre en relation des éléments issus d'un observable (ou référé) et un référent pour produire de l'information éclairante sur l'observable, afin de rendre des décisions »<sup>29</sup>

Pour CUQ et GRUCA, l'évaluation est un terme qui désigne : « Une démarche qui consiste à recueillir des informations sur les apprentissages, à porter des jugements sur les informations recueillies et à décider sur la poursuite des apprentissages compte tenu de l'intention d'évaluation de départ »<sup>30</sup>

Lorsqu'une situation observée est confrontée à une situation attendue, un jugement positif est produit, mais si ce qui est fait ne correspond pas à ce qui est attendu, un jugement négatif est produit, ce qui pousse l'évaluateur à chercher l'origine du problème et à prendre des décisions pour ajuster les situations d'apprentissage dans le but d'améliorer l'enseignement. Par conséquent, il faut évaluer les performances de l'apprenant après avoir expliqué les objectifs à l'apprenant.

### 3.1- L'évaluation dans le système éducatif algérien

La question de l'évaluation se pose d'une manière particulière dans le domaine de l'éducation. En ce qui concerne l'éducation nationale, l'évaluation se concentre principalement sur l'élève et ses résultats scolaires. C'est une conception initiale de l'évaluation. Les évaluations sont présentes dans l'enseignement-apprentissage à tout moment : évaluer pour orienter les élèves, évaluer pour rendre compte à l'institution, aux familles, mais également évaluer pour choisir quelle tâche proposer aux élèves, quelle modalité de regroupement des élèves adopter...

<sup>28</sup> ADIB, Y. (2013). L'évaluation des acquis d'apprenants du français langue étrangère en modules de techniques d'expression écrite et orale en 1ère année universitaire [en ligne]. Thèse de doctorat, option didactique. Université d'Oran, p19 Disponible sur : <file:///C:/Users/InfoTEC/Downloads/ADIB%20Yasmine%20DOCT..pdf>

<sup>29</sup> HADJI, CH. (1999). L'évaluation démystifiée (2è éd), Paris : ESF éditeur, P 59.

<sup>30</sup> CUQ, J. P & GRUCA, I. (2003). Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Grenoble, PUG, p90.

Les processus de décision incluent des processus évaluatifs. L'évaluation est largement reconnue comme favorisant le développement de l'apprentissage, car l'évaluation et l'apprentissage ne sont plus séparés. Selon les orientations pédagogiques, dans le système éducatif algérien, l'évaluation est une activité effectuée par l'enseignant pendant l'apprentissage dans le but de renforcer les connaissances scolaires des élèves.

Le passage d'un niveau à un autre dans l'enseignement fondamental est basé sur certains principes pédagogiques. D'abord, l'évaluation est considérée comme une composante essentielle du processus pédagogique. Elle permet d'évaluer l'impact de l'apprentissage, l'évolution des connaissances des élèves et le niveau d'atteinte des objectifs pédagogiques. Pour cela, l'évaluation prend diverses formes et est simultanément complémentaire.

Au début de l'année scolaire, les enseignants sont invités à évaluer leurs apprenants pour adapter leurs enseignements, car le système éducatif algérien a intégré trois types d'évaluation dans son système scolaire. Des activités sont proposées pour réguler les lacunes rencontrées tout au long des cours. Enfin, à la fin de chaque séquence et trimestre, une évaluation sommative est prévue pour avoir un bilan des acquis. Les trois catégories sont théoriquement bien utilisées par tous les enseignants.

La pratique de l'évaluation repose sur l'observation de l'élève en situation d'apprentissage et sur ses productions qui attestent de la progression de ses apprentissages.

De plus, cette pratique permet aux parents d'être informés régulièrement de la progression de leurs enfants par le biais de commentaires. L'école et la famille communiquent principalement par entretien. Les parents reçoivent régulièrement plusieurs documents attestant du travail de l'élève. Ils sont notés dans le cahier de communication, qui encourage les échanges entre les enseignants et les parents et donne des informations sur les activités menées en classe.

### 3.2- Les types de l'évaluation

Dès le début du parcours éducatif jusqu'à la fin du cursus, l'élève est appelé à passer par plusieurs types d'évaluation tout au long de son apprentissage afin d'attester son niveau et de vérifier les objectifs d'apprentissage. Les différents types d'évaluation sont listés par ordre selon leur utilisation en classe :

#### a) L'évaluation diagnostique

Cette évaluation est effectuée au début du cours selon Christine TAGLIANTE « *Les épreuves de diagnostique ont pour objet de découvrir et d'expliquer les faiblesses et les habitudes défectueuses dans tous les domaines de l'apprentissage scolaire* »<sup>31</sup>

Ce type d'évaluation sert à orienter, car elle se fait avant le début de l'activité pédagogique sous forme de pré-test pour voir le niveau des apprenants et vérifier leurs connaissances antérieures.

#### b) L'évaluation formative

D'après C. Hadji : « *l'évaluation formative a pour objectif de contribuer à l'amélioration de l'apprentissage en cours, en informant l'enseignant sur les conditions dans lesquelles il se déroule, et l'apprenant sur son propre parcours, sur ses réussites et ses difficultés* »<sup>32</sup>

L'évaluation formative est une évaluation continue qui se produit pendant l'apprentissage afin de vérifier l'acquisition de connaissances et de compétences. Elle permet à l'enseignant de résoudre les problèmes rencontrés et de réorganiser l'apprentissage en interprétant les résultats de l'évaluation.

#### c) L'évaluation sommative

Ce type d'examen est effectué à la fin du processus d'apprentissage sous forme d'examen certifié, elle « *intervient au moment des examens, qui permet de dire si tel élève est digne de tel grade ou s'il peut accéder à la classe supérieure* »<sup>33</sup>

<sup>31</sup> TAGLIANTE, Christine, L'évaluation, France, septembre, P.124.

<sup>32</sup> Hadji Charles, L'évaluation, règles du jeu, des intentions aux outils, Paris, ESF, 1995, P. 123.

<sup>33</sup> AMIMEUR Abdelaziz, Guide méthodologique en évaluation pédagogique, novembre, 2009, P. 60.

Ce type d'évaluation sert à certifier car elle est globale et donne à l'apprenant un grade qui lui permet de passer à un niveau supérieur.

### 3.3- Les fonctions d'évaluation

On peut citer trois grandes fonctions d'évaluation qui sont exercées à différentes périodes dans le cursus d'apprentissage : le pronostic qui intervient au début de l'apprentissage, la fonction diagnostique lors de l'évaluation continue et l'inventaire lors l'évaluation finale.

#### a) Le pronostic

La fonction pronostique vise principalement à orienter en vérifiant et en évaluant les prérequis par des tests pronostiques, des tests de niveau, qui sont appelés tests normatives.

#### b) Le diagnostic

La fonction diagnostique se pratique tout au long du processus d'apprentissage et sert essentiellement à réguler la progression de l'élève et l'enseignement à un moment précis.

#### c) L'inventaire

L'inventaire sert à certifier « *L'inventaire permet de vérifier si l'apprenant maîtrise bien les compétences et capacités qui étaient l'objet de l'enseignement. On lui a donné l'occasion de faire des preuves* »<sup>34</sup> Elle est effectuée à la fin d'un cycle d'études, par exemple lors de l'examen du baccalauréat ou du BEM.

---

<sup>34</sup> Hadji, Charles, l'évaluation en règles du jeu, ESF éditeur, paris, 1989, P. 57.

### 3.4- Représentation de l'évaluation

#### a) Chez l'enseignant

« L'évaluation fait partie intégrante du métier d'enseignant. Tout projet d'enseignement contient un projet d'apprentissage et tout d'apprentissage contient lui-même un projet d'évaluation »<sup>35</sup>

- Lorsque l'enseignant élabore son cours et définit ses objectifs d'enseignement et d'apprentissage. Il établit les formes et les périodes d'évaluation des résultats.
- En observant le comportement des productions intermédiaires dans le cadre ; "évaluation incidente", l'enseignant est attentif aux effets produits.
- À la fin de chaque séquence d'enseignement-apprentissage, l'enseignant évalue les acquis en utilisant les exercices d'application habituels.
- Les moments forts de l'enseignement-apprentissage sont la correction des devoirs et les contrôles rapides ou périodiques.
- Elle permet de créer des stratégies de pédagogie différentes et d'offrir des opportunités d'apprentissage pour aider les élèves à progresser individuellement.
- L'enseignant peut s'en servir pour prendre des décisions suffisamment précises sur l'apprentissage des élèves, fournir une rétroaction descriptive et préparer la prochaine étape de l'apprentissage.

#### b) Chez l'apprenant

- L'évaluation est également une partie du "métier" de l'apprenant.
- L'élève est conscient qu'il sera évalué conformément aux calendriers nationaux des examens et contrôles.

---

<sup>35</sup> HADJI, Charl, op.cit., p57.

- Dans sa pensée, les tests et les compositions sont pour obtenir une note qui le classera et lui permettra de passer dans la classe supérieure.
- Un moyen de se situer et de s'améliorer, une opportunité de valoriser ou de dévaluer et une éducation à la citoyenneté en classe.
- L'évaluation peut augmenter la motivation des élèves si elle :
  - Accentue le progrès et les résultats plutôt que l'échec.
  - Donne lieu à une rétroaction qui permet d'avancer dans l'apprentissage.
  - L'idée que les élèves ont un contrôle sur leur apprentissage est renforcée.
  - Donne aux élèves confiance en leur capacité à prendre des risques et à ressentir le besoin.

À un moment donné de son développement intellectuel, l'apprenant peut prendre en charge sa propre évaluation en utilisant l'autoévaluation et participer activement à l'évaluation des autres apprenants en utilisant des Co-évaluations bien préparées ou des tutorats bien définis et négociés.

### c) Chez l'institution

*« La préoccupation de l'institution scolaire est d'évaluer le rendement de l'école, c'est le rapport, qu'on souhaiterait positif, entre le coût des moyens engagés et la qualité des résultats obtenus mesurés »<sup>36</sup>*

- Une obligation sociale de communication externe : la transmission de résultats.
- Comprendre les points forts et les points faibles de leur dispositif.
- Une collecte d'informations régulière pour des prises de décisions apparemment fondées :
  - Dossiers scolaires et bulletins trimestriels.

---

<sup>36</sup> AMIMEUR. Abdelaziz., op.cit., p34.

- Conseils et orientation en classe
- Les performances des élèves et leur évolution dans le temps sont des indicateurs qui permettent à l'institution de prendre les mesures appropriées aux situations rencontrées.
- Le livret scolaire permet de suivre la progression des acquisitions des élèves tout au long de l'école primaire, de l'école maternelle jusqu'à la fin de l'école moyenne voire secondaire.
- Un message d'alerte ou de satisfaction précise concernant les certificats de qualification de leurs enfants.
- Une démarche institutionnelle qui vise à optimiser les conditions de mise en œuvre des politiques menées par l'établissement scolaire.

### **d) Chez les parents**

Pour les représentations des parents, l'évaluation a une forme matérielle :

- C'est les bulletins scolaires qui leur sont adressés.
- Une forte attente vis-à-vis de l'école.
- Une méthode qui leur permet de collecter des données sur les résultats de leurs enfants et leur vie en classe.
- De plus, les parents doivent être conscients de la façon dont leurs enfants sont évalués.
- L'évaluation permet à leurs enfants de mettre les difficultés scolaires à leur juste place et de développer une image de soi plus positive.

### **3.5- Les grilles d'évaluation**

Le ministère de l'éducation a proposé une grille d'évaluation de la production écrite qui comprend des critères précis et leurs indicateurs.

**Tableau : grille d'évaluation de la production écrite de la classe 5<sup>ème</sup> AP**

<b>Critères</b>	<b>indicateurs</b>
<b>Pertinence de la production</b>	-Respect du thème  -Mise en œuvre des actes de parole  -Respect de la consigne (nombre de phrases, de conseils...etc.)
<b>Cohérence sémantique</b>	-Présence de nombres unités de sens demandées.  -Progression de l'information  -Utilisation des réalisation linguistiques en adéquation avec les actes de parole exigés
<b>Correction de la langue</b>	- phrases correctes syntaxiquement  -Respect des temps des verbes  -Désinences verbales correctes  -Respect de la ponctuation.
<b>Critères de perfectionnement</b>	- Mise en valeur des unités de sens  -Apport personnel (illustration, petit commentaire ...)

### **3.6- Les critères d'évaluation**

« La définition précise des critères, leur organisation et leur hiérarchisation sont nécessaires pour évaluer un texte. Mais cela ne suffit pas pour permettre aux élèves de progresser : il faut, en outre, que les activités s'insèrent dans une démarche d'évaluation formative. Aussi, on ne saurait se méprendre : un tableau de critères n'est pas une grille d'évaluation formative à l'usage des élèves. Il résume et organise les critères de réussite de l'écrit et permet au maître la recherche méthodique et la détermination de la nature des dysfonctionnements : il désigne ainsi les domaines (dont certains ne sont pas habituellement

*abordés) dans lesquels des activités doivent le cas échéant être programmées pour aider les enfants à maîtriser les problèmes de la langue écrite »<sup>37</sup>*

Il est crucial pour l'évolution de ne pas s'éloigner de l'évaluation, car le cadre pédagogique nécessite une analyse approfondie des pratiques évaluatives qui doivent être effectuées avec objectivité. Ce faisant, il faut tenir compte de certains critères qui pourraient remettre en cause la fidélité de la note ; tel ou tel type d'exercice proposé relève de la subjectivité. La valeur de ces exercices est généralement exprimée en chiffres, lettres ou évaluations qualitatives. Le chiffre est une type d'appréciation globale qui exprime la valeur d'une compétence par un point sur une échelle numérique gradué de zéro jusqu'à la valeur déterminée par l'évaluateur. A.B.C.D. sont les lettres les plus courantes. Il représente un niveau conformément à une échelle d'ordre. Cependant, les intervalles qui les séparent ne sont pas mentionnés.

*« La note devrait être accompagnée d'un rappel de ce qui s'est passé en classe, au moment où le point évalué a été abordé ; d'un renvoi à une page de manuel, numéro d'un exercice à faire »<sup>38</sup>*

### **3.7- Outils d'évaluation de la production écrite**

Dans le processus enseignement-apprentissage, il existe différents outils d'évaluation qui vise à évaluer la qualité des productions des élèves parmi ces outils nous citons :

#### **a) Appréciations signalées comme un outil d'évaluation**

D'après le dictionnaire en ligne le Larousse, l'appréciation est « *jugement, remarque qui résulte d'un examen critique* »<sup>39</sup>. Cette définition montre que toute remarque dans la production de l'apprenant est une appréciation, cela encourage les apprenants à utiliser et à intégrer efficacement certains apprentissages.

<sup>37</sup> Group EVA, op.cit., p.53

<sup>38</sup> Christine TAGLIANTE, p 14

<sup>39</sup> <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/appr%C3%A9ciation/4738> (consulter le 19/02/2024 à 19:25)

## b) Incidences des appréciations sur la progression des écrits des élèves

Selon Charles Hadji et M. Lussault « *la note n'est pas le problème principal : l'important c'est ce qu'on dit* »<sup>40</sup>

Les appréciations « *doivent attirer l'attention sur des points précis et permettre de prendre conscience des progrès réalisés et à accomplir* »<sup>41</sup>

Parce que les évaluations sont un moyen de communiquer avec les élèves, l'enseignant doit accorder une grande importance à ces évaluations car elles sont essentielles à la qualité de la production.

### 3.8- L'évaluation de la production écrite

La production écrite nécessite que l'apprenant travaille son texte sur les quatre niveaux : le contenu, le style, l'organisation du texte produit et les règles de langue. Ces quatre choses ne peuvent pas être évaluées séparément, mais c'est l'interaction entre eux qui permet à l'apprenant de donner un sens à son texte.

- **Le contenu** : Pour avoir une cohérence dans sa production, l'apprenant doit respecter la consigne proposée et rester dans le sujet de la rédaction.
- **Le style** : Même s'il y aura des fautes, l'apprenant doit utiliser son propre style de rédaction et n'imiter pas le style d'un texte lu auparavant.
- **L'organisation du texte produit** : Le texte doit respecter une organisation qui doit être compréhensible et dont les parties doivent être claires.
- **Les règles de langues** : L'apprenant doit utiliser le temps, les pronoms, les verbes et l'accord appropriés pour sa production écrite.

<sup>40</sup> Rapport-n°2013-072 juillet 2013, la notation et l'évaluation des élèves éclairés par des comparaisons internationales à monsieur le ministre de l'éducation nationale Daniel Charbonnier Alain Houchot Christophe Kerrero Isabelle Moutoussamy Frédéric ThonnonIgen.

<sup>41</sup> Académie d'Orléans-Tours « la correction comme levier des apprentissages »

### 3.9- Les étapes de l'évaluation

Selon Cuq, l'évaluation est une démarche qui se constitue de quatre étapes complémentaires l'intention, la mesure, le jugement et la décision.

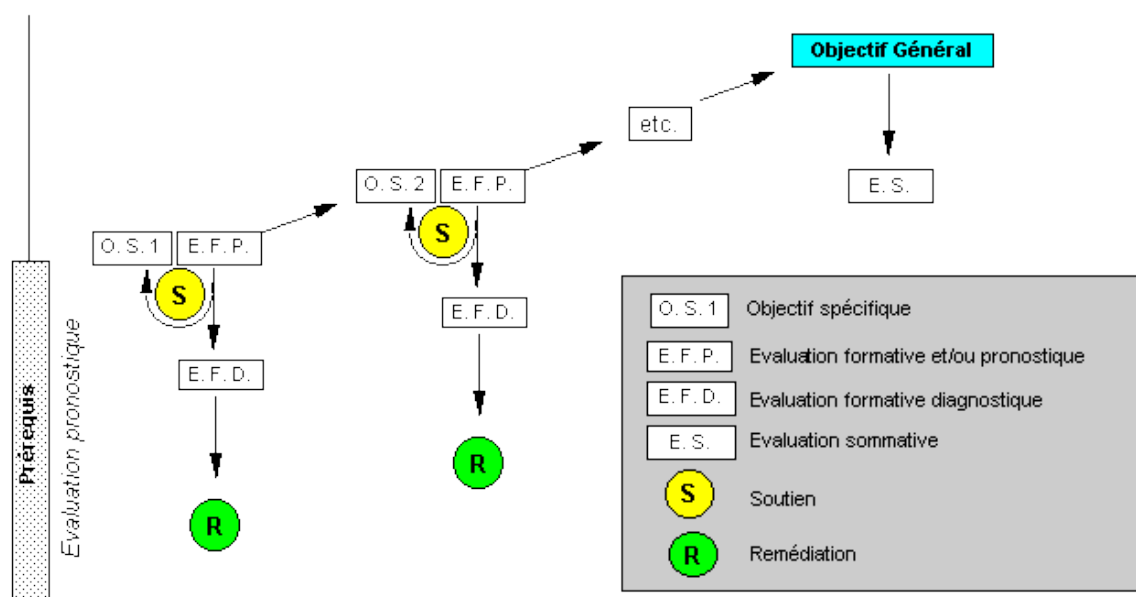
- 1- **L'intention** L'évaluateur fixe les objectifs, les modalités et les critères d'évaluation.
- 2- **La mesure** : L'évaluateur doit recueillir un ensemble d'informations suffisantes et pertinentes sur les apprentissages de l'apprenant et les comparer aux résultats attendus.
- 3- **Le jugement** : c'est une étape d'évaluation des données basées sur les informations recueillies et, en fonction des buts et objectifs de l'évaluation, elle reflète la progression de l'élève.
- 4- **La décision** : L'évaluateur doit prendre des décisions concernant le parcours de l'apprenant (choix des actions de régulation de la démarche pédagogique ou d'apprentissage à entreprendre).

### 3.10- Les moments de l'évaluation

Les moments d'évaluation sont très fréquents au cours de la séquence d'apprentissage, comme le montre la figure. Toutes les séances de travail, ils ouvrent et ferment. Même dans des conditions habituelles, il est pratiquement impossible de les observer tous, surtout si l'on y intègre ceux nécessaires à l'évaluation des tâches et activités de consolidation, d'approfondissement, de soutien ou de remédiation qui ne sont pas incluses dans ce schéma.<sup>42</sup>

---

<sup>42</sup> <http://sites.estvideo.net/gfritsch/doc/rezo-cfa-308.htm#R30> (consulter le 01/03/2024 à 23:09)



Cependant, quelques-uns de ces moments doivent être absolument respectés ; ainsi, il n'est pas possible de faire l'économie des différentes évaluations formatives, pronostiques ou diagnostiques qui interviennent à la fin de la séance de travail parce qu'elles sont les indicateurs principaux des apprentissages réalisés ou à réaliser. Le professeur pourra choisir des activités à proposer à un élève en fonction des résultats de ces évaluations : remédiation, consolidation des apprentissages, soutien notionnel ou méthodologique.

L'objet de l'évaluation se confond avec les activités d'apprentissage définies pour cette séance dans ce cas. En effet, la tâche spécifiée dans l'objectif de la séance doit permettre à l'élève de mettre en œuvre diverses compétences. Les activités de réinvestissement et celles qui ne sont pas liées à un apprentissage spécifique ne devraient pas être évaluées de manière sommative, à moins que les premières ne soient parfois évaluées de manière sommative. Cependant, cela augmente le nombre de critères d'évaluation ainsi que les outils d'évaluation. Ainsi, il est généralement plus sage de limiter l'évaluation formative aux connaissances acquises au cours de la tâche proposée.

En ce qui concerne l'évaluation sommative, il est important de souligner qu'elle n'est possible que pour évaluer des apprentissages consolidés :

*« Elle porte normalement sur des résultats acquis de façon relativement stable, car totaliser des acquisitions qui s'oublieraient immédiatement n'aurait pas de sens »<sup>43</sup>*

Elle devrait donc n'intervenir qu'en fin de séquence, éventuellement avec un temps de latence permettant un réel apprentissage. Bien entendu, cela remet en cause une pratique courante dans l'institution scolaire : la multiplication des notes et des relevés de notes comme indicateur du travail accompli par un élève.<sup>44</sup> Tout le monde (parents, élèves, enseignants et administration scolaire) semble investir les notes d'une fonction certainement excessive :

*« Un enfant qui « n'apporte » pas beaucoup de notes avec une périodicité régulière devient un enfant qui n'apprend rien, de même les enseignants seront jugés à la quantité de notes remises [...] Ainsi les parents exercent fréquemment sur l'institution scolaire une réelle pression pour que le système de notes, parfois celui du classement, soit valorisé »<sup>45</sup>*

La pratique des différentes formes d'évaluation, au début, pendant et à la fin des apprentissages devrait conduire à relativiser l'importance de notes trop fréquentes, en ce sens qu'elles n'auraient, dans ce contexte, que peu de pertinence. Mieux vaut, certainement, n'obtenir qu'une seule note, à l'issue d'une séquence d'apprentissage, mais qui fasse réellement la « somme » des apprentissages réalisés et consolidés. C'est d'ailleurs ce que préconisent, à la suite de B.S. BLOOM, les théoriciens de la pédagogie de maîtrise :

*« A la fin de la séquence des unités d'enseignement (ou à une échéance fixée par l'institution, par ex., fin de trimestre), les résultats des élèves sont évalués par une épreuve sommative à référence critérielle. Si les procédés d'évaluation formative et de remédiation ont bien fonctionné tout au long de la séquence, un pourcentage très élevé d'élèves (80%, voire 90%) devrait atteindre les critères de maîtrise fixés pour l'épreuve sommative »<sup>46</sup>*

---

<sup>43</sup> J. Cardinet, *op.cit.*, 1988, p. 15.

<sup>44</sup> Il n'est pas rare de rencontrer des enseignants qui notent systématiquement les travaux des élèves ; lors du premier relevé de notes de l'année (vers le début du mois de décembre), ils présentent, pour chaque élève, plus de 10 notes, ce qui revient à noter un travail par semaine en moyenne

<sup>45</sup> C. Delorme, *Évaluer autrement pour assurer une formation meilleure... est-ce possible ?* in C.E.P.E.C., C. Delorme (ss la dir. de), *L'évaluation en questions* ; Paris : Les Editions E.S.F., 1987, p. 24.

<sup>46</sup> L. Allal, *Vers un élargissement de la pédagogie de maîtrise : processus de régulation interactive, rétroactive et proactive*, in M. Hubermann (ss la dir. de), *Assurer la réussite des apprentissages scolaires ? Les propositions de la pédagogie de maîtrise*. Neuchâtel - Paris : Delachaux & Niestlé, 1988, p.89.

Dans ce chapitre, nous nous sommes intéressés davantage à la notion d'erreur adoptée par les apprenants dans la production écrite aussi les causes pour lesquelles ils font des erreurs, et savoir comment corriger et remédier leurs erreurs dans le but d'amener l'apprenant à construire un texte cohérent. Ensuite, nous avons défini la faute et connu la distinction entre l'erreur et la faute. Enfin, nous avons essayé de mettre en lumière l'évaluation, considérée non comme appendice mais comme élément faisant partie de l'acte pédagogique. Elle est mise en œuvre sous plusieurs formes et a plusieurs fonctions. Donc, l'erreur est considérée comme un point de départ de tout apprentissage. Elle est un moyen pédagogique nécessaire pour l'amélioration de tout processus d'enseignement-apprentissage. Et on pourrait dire que l'évaluation est nécessaire dans le cadre de l'enseignement-apprentissage.



**PARTIE II :**

**CADRE PRATIQUE ET  
METHODOLOGIE**



# **CHAPITRE 1 : DEROULEMENT DE L'ENQUETE**

Cette partie porte sur la présentation du corpus et la méthodologie de l'expérimentation, notre corpus se base sur des copies des apprenants de la 5<sup>ème</sup> année primaire.

Notre travail est essentiellement basé sur les écrits des apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire. Nous avons pu mener des expériences sur le terrain pour répondre à des questions liées à notre sujet de recherche et tester nos hypothèses.

A travers cette recherche, nous tentons d'identifier les types d'erreurs ou de difficultés les plus couramment rencontrés dans la production écrite lors de la proposition et comment les corriger.

Dans ce chapitre, nous présentons un corpus (le public visé, les copies des apprenants). Puis l'expérimentation et présentation de l'échantillonnage ainsi une présentation de la séance de production écrite (comment se fait), le rôle de l'enseignant dans la classe.

### **1- Présentation de corpus**

Afin de pouvoir mener à bien notre recherche, nous avons choisis comme corpus les productions écrites des apprenants de cinquième année primaire de l'école **AOUISSI Tayeb** dans la ville de Laghouat. Notre corpus est constitué de 7 copies de productions réalisées par des apprenants en classe lors de séance de l'écrit (les apprenants sont divisés par des groupes de 3 apprenants), dans le but d'identifier puis analyser les erreurs commises par les apprenants. De plus, ce corpus (copies) et son analyse sont considérés comme un moyen de tester l'hypothèse initiale de cette étude : les difficultés sont d'ordre lexicale, orthographique et morphosyntaxique.

### **2- Séance de production écrite**

Nous avons travaillé sur la production écrite du projet 3 séquence 2, intitulé (c'est une inondation), ils ont sélectionné l'œuvre écrite correspondante. Les activités sont conçues pour initier les apprenants au travail.

Pour réaliser une production écrite il faut tout d'abord suivre les types, on a deux types.

## **2.1- Production écrite (1<sup>er</sup> jet)**

### **a) Moment de reformulation (1<sup>er</sup> jet)**

Dans le premier jet les apprenants rédigent leurs productions sur leurs cahiers d'essai. L'enseignant oriente les apprenants et les rappelle des consignes.

### **b) Moment d'évaluation**

Les apprenants présentent leurs productions de la première tentative à tour de rôle, l'enseignant félicite l'apprenant qui a fait la meilleure présentation et encourage les autres.

## **2.2- Production écrite (2<sup>ème</sup> jet)**

### **a) Moment de reformulation (2<sup>ème</sup> jet)**

Les apprenants révisent leurs copies pour l'améliorer pendant la deuxième tentative d'écriture, puis répare son premier texte sous le contrôle de l'enseignant. L'apprenant réécrit son texte sur le cahier de production écrite en prenant en considération les critères de réussite et les observations de l'enseignant.

### **b) Moment d'évaluation**

Les apprenants présentent leurs productions de la deuxième tentative à tour de rôle devant leurs camarades, l'enseignant encourage et motive les apprenants.

## **3- Séance de la remédiation**

### **a) Premier moment**

L'enseignant fait rappel de la consigne et demande aux apprenants de lire les consignes après elle va expliquer la consigne aux apprenants.

L'enseignant lis quelques productions d'apprenants : deux meilleures rédactions, une d'un niveau moyen et une autre d'un niveau médiocre pour permettre aux apprenants de se situer par rapport au travail de leurs camarades.

### **b) Deuxième moment**

L'enseignant recopie sur le tableau une production d'un apprenant contenant des erreurs les plus communes, demande aux apprenants d'observer cette rédaction et d'essayer de relever les fautes s'il y en a, après l'enseignant demande aux apprenants

de souligner les erreurs recensées et enfin l'enseignant doit corriger avec les apprenants les éventuelles erreurs en désignant de quel type s'agit-il.

**c) Troisième moment**

- Exploitation du tableau suivant :

<b>Erreurs</b>	<b>Type d'erreur</b>	<b>Correction</b>
Les pompiers et les soldats <b>sauve</b> courageusement .....	Faute de conjugaison	Les pompiers et les soldats <b>sauvent</b> courageusement .....
L'eau inonde les <b>quartier</b> et les maisons.	Faute d'orthographe	L'eau inonde les <b>quartiers</b> et les maisons
Il ne faut pas <b>allumé</b> l'électricité.	Faute de grammaire (Infinitif après un verbe conjugué)	Il ne faut pas <b>allumer</b> l'électricité.

Les apprenants recopient le texte et le corrige dans les cahiers de production.

**4- Expérimentation**

**4.1- Terrain**

Notre expérimentation a été menée au primaire **AOUISSI Tayeb** se situant à Laghouat (El-Mekkam), d'une part l'analyse des copies des apprenants de production écrite.

**4.2- Présentation de l'établissement**

Dans l'école **AOUISSI Tayeb** il y a 9 classes, une large cour, un directeur qui s'appelle **M. MERIGUI Messaoud** aussi il y a des superviseurs pédagogiques, des enseignants et des apprenants.

Les cours dans cette école sont dispensés par des enseignants, il y a 02 enseignantes de français, 09 enseignantes d'arabe et enseignant de sports.

Notre enquête s'est déroulée au mois avril et le début du mois mai.

**4.3- Présentation de la classe**

La classe dans laquelle nous avons établi notre enquête se compose de 22 apprenants dans le niveau de 5ème année, il y a 11 filles et 11 garçons, l'âge varie entre 9 et 11 ans.

#### 4.4- Présentation de l'enseignante

Nous avons travaillé avec une enseignante. L'enseignante de l'école **AOUISSI Tayeb Mme.MARFOUA Hadjer**, elle a 12 ans d'expérience. Elle travaille avec une manière très simple et ne cherche en aucune manière à délivrer des informations à l'apprenant sans difficultés. Elle a une méthode innovante et utilise de nombreux jeux afin de faciliter la compréhension d'une leçon par l'apprenant. Elle est très aimée de ses apprenants, que dieu lui accorde le succès dans son travail et guide ses pas. Elle nous a reçu avec le plus grand accueil, un cœur ouvert et une grande patience. Elle nous a beaucoup aidé dans notre recherche. Elle nous a donnée toutes les informations dont nous avons besoin concernant une production écrite et la remédiation et aussi les travaux de classe. Ainsi nous avons appris comment faire ou bien comment marche une séance de production écrite devant 22 apprenants sans trac et aussi comment trouver des solutions pour chaque apprenant qui avait des difficultés avec quelque chose.

A la fin, elle nous a aussi donnés des conseils et la façon de travailler et comment se comporter avec les apprenants de niveau intermédiaire.

#### 4.5- Choix de niveau

La 5<sup>ème</sup> année primaire est considérée comme une année critique. Nous avons choisi de travailler avec ce niveau parce qu'il s'agit d'un niveau final. La 5<sup>ème</sup> année est une classe d'examen ou seuil pour passer ou cycle de moyen. L'élève a pu acquérir plusieurs connaissances en rapport avec la langue française.

#### 4.6- Description de la production écrite

L'enseignante présente l'activité de production écrite mentionnée au niveau du 3<sup>ème</sup> projet « Qu'est-ce qu'une catastrophe naturelle ? » et plus précisément de la 2<sup>ème</sup> séquence (c'est une inondation) pendant 45 minutes, l'activité est conçue pour guider les apprenants à présenter les actions qu'il faut faire en cas d'inondation. L'objectif de ce projet est d'atteindre que l'apprenant soit capable de :

- Respecter une consigne d'écriture.
- Utiliser les ressources linguistiques en fonction du texte à produire.
- Produire un texte en fonction d'une situation de communication.

#### 4.7- Consigne de l'activité de la rédaction

Ecris un texte court de 4 à 5 phrases pour expliquer à tes camarades les actions qu'il faut faire en cas de l'inondation.

#### 4.8- Critères de réussites

- Donne un titre à ton texte
- Emploie le présent de l'indicatif et l'infinitif pour donner des conseils.
- Utilise un adverbe de manière et la forme négative
- Mets les majuscules et la ponctuation si nécessaire
- Aide-toi de la boîte à outils

#### 4.9- Boîte à outils

Noms	Verbe	Tournures impersonnelles	Adjectif / adverbe
L'inondation - l'eau - pluies - les pompiers – les soldats - les victimes – les maisons – les quartiers – les dessous – des portes – l'électricité	Inonder – sauver – aider -boucher- allumer - monter	Il faut Il ne faut pas	Fortes courageusement rapidement

### 5- Analyses des copies des apprenants

Afin de faire avancer la recherche, nous réaliserons des tests analytiques des difficultés commises dans les productions des apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire.

Par conséquent, après avoir définis les difficultés commises dans la copie de l'apprenant, nous avons commencé par identifier le thème abordé dans le travail produit.

Nous avons fait un tableau se composant de trois cases (une case des fautes, case de type de la faute, la correction faite par l'enseignant).

D'après les copies des apprenants, on a trouvé qu'il y a trois types de difficultés chez eux.

A la fin l'enseignant fait une correction de ces difficultés sur le tableau pour que les apprenants puissent savoir leurs fautes et les corriger pour ne plus les faire.

Nous avons fait l'analyse de 7 copies de productions écrites des apprenants de 5<sup>ème</sup> AP « projet 03 : qu'est-ce qu'une catastrophe naturelle. Séquence 02 : c'est une inondation ».

Le but de cette étude est d'identifier et de surmonter la plupart des difficultés de la production écrite rencontrées par les apprenants de la 5<sup>ème</sup> année primaire.

Cette classe de l'école **AOUISSI Tayeb** a des besoins particuliers, la progression de l'apprentissage dans le programme actuel permet aux apprenants d'acquérir des connaissances dans plusieurs compétences.

Pour effectuer cette étude, Nous nous sommes appuyées sur une grille d'évaluation de **André SEGNY et Catherine TAUVERON** afin d'analyser les copies des apprenants.

La grille est centrée autour de quatre paramètres et est représentée par :

- ❖ **Sur le plan matériel :** - l'organisation de la copie  
- la ponctuation et les majuscules.
- ❖ **Sur le plan sémantique :** - la cohérence textuelle.  
- la pertinence des informations introduites et encore la cohérence des idées.
- ❖ **Sur le plan morphosyntaxique :** - Respect du système temporel.  
- Nombre d'erreurs grammaticales et orthographiques.
- ❖ **Sur le plan pragmatique :** Le rapport entre le message (le texte) et ses utilisateurs (les lecteurs).

**Grille d'ANDRE SEGUY & CATHERINE TAMERON, in Repères,  
n°4/1991.**

	Niveau		
	Phrastique	Inter phrastique	Texte
<b>Matériel</b>	-Calligraphie. -Ponctuation. -Majuscule.	-Séparation de paragraphe. -Délimitation des phrases.	- Marges. -Aération de texte et intertitre.
<b>Sémantique</b>	-Adéquation de lexique utilisé.  -Construire des phrases sémantiques acceptable.	-Absence de contradiction de phrase à l'autre. -Articulation logique correct. -Substituts explicites. -Absence de ruptures thématiques.	-Information pertinente et cohérente. -Type de texte approprié. -Un registre et vocabulaire homogène et adéquat.
<b>Morphosyntaxique</b>	-Structure de syntaxe. -Morphologie verbale. -Orthographe.	-Articles définis et indéfini. -Concordance des temps. -Pronom personnel.	-Adéquation organisation. -Système et valeur des temps.
<b>Pragmatique</b>	-Construction des phrases variées et adaptées.  -Manque de l'énonciation.	-Fonction de guidage du lecteur.  -Cohérence thématique.	-Prise en compte de situation. -Choix correct de type d'écrit. -Atteinte de l'effet de recherche.

## 5.1- Analyse des copies de projet 03 séquence 02

### ➤ Fautes de copie 01

Sur le plan matériel	Sur le plan sémantique	Sur le plan morphosyntaxique	Sur le plan pragmatique
<p>-L'écriture est claire et compréhensible.</p> <p>-Les apprenants utilisent la ponctuation sauf qu'ils ont oublié un point dans une phrase.</p>	<p>Construction des phrases sémantiques sont acceptables.</p>	<p>-Des fautes lexical/graphique, par exemple les apprenants au lieu d'écrire « <b>l'électricité</b> ils ont écrit <b>l'électricite</b> » donc ce sont des fautes orthographiques, c'est-à-dire les apprenants de groupe 1 ont une mauvaise connaissance de l'orthographe du mot et se sont des mots mal liés au prononciation des mots.</p> <p>-Une autre faute au niveau de l'accord en genre « <b>les maison / les maisons</b> ».</p>	<p>Ils n'ont pas utilisé la majuscule au début de phrase « <b>en cas /En cas, les pompiers / Les pompiers</b> ».</p>

➤ Fautes de copie 02

Sur le plan matériel	Sur le plan sémantique	Sur le plan morphosyntaxique	Sur le plan pragmatique
-L'écriture est claire et compréhensible. -Ils ont fait la majuscule	Ils utilisent des phrases simples et acceptables.	-Des fautes morphologique liées à la graphie des mots, par exemple « <b>la maisons</b> au lieu d'écrire <b>la maison</b> » -Les apprenants ne fait pas l'accord au verbe, ils ont écrit « <b>apui</b> au lieu d'écrire <b>appeler</b> »	-Le paragraphe est compréhensible.

➤ Fautes de copie 03

Sur le plan matériel	Sur le plan sémantique	Sur le plan morphosyntaxique	Sur le plan pragmatique
-Ils ont écrit son paragraphe d'une façon lisible. -Manque de ponctuation.	Ils utilisent des phrases simples et acceptables sauf une phrase sémantiquement inacceptable « <b>Il ne faut pas fermer les maisons</b> » phrase mal dit	Les fautes morphologies liées à l'orthographe des mots « <b>pa /pas</b> » ces fautes sont accordés à la mauvaise prononciation chez les apprenants c'est à dire il écrit des mots comme ils entendent.	Les phrases sont bien conjugué avec le temps donné.

➤ **Fautes de copie 04**

Sur le plan matériel	Sur le plan sémantique	Sur le plan morphosyntaxique	Sur le plan pragmatique
Manque des signes de ponctuation, ils n'ont pas respecté la majuscule	Les phrases sont mal construites.	On a constaté qu'il y a beaucoup des fautes orthographique et grammaticaux « <b>les inondation / L'inondation, alluner/allumer, les sauveteure / les sauveteurs, ils /et, le maison / la maison</b> ».	Il n'a pas réussi au choix de l'écrit de texte. -Des phrases mal dit comme « <b>les sauveture ils les pompiers et les soldats et le maison sauver les victimes</b> », « <b>En cas d'une inondation : après une catastrophe naturelle</b> »

➤ **Fautes de copie 05**

-Ce paragraphe est le meilleur parmi les autres paragraphes, ils ont écrit leur paragraphe d'une façon lisible et compréhensible au lecteur. Ils ont suivi la consigne mot à mot aussi et ils ont fait la majuscule.

Leur paragraphe est bien ponctué. Ils ont fait des phrases correctes sémantiquement, respecter les temps des verbes, sauf deux fautes d'orthographe ce n'est pas grave comme « **l'electicite / l'électricité, la terrasse / la terrasse** » Les apprenants réussissent le choix de type d écrit, aussi leur registre de langue et leur vocabulaire sont acceptables. Ce qui assure la cohérence textuelle. On a remarqué qu'il y a un désinences verbales correct.

➤ **Fautes de copie 06**

Sur le plan matériel	Sur le plan sémantique	Sur le plan morphosyntaxique	Sur le plan pragmatique
<p>-Lisibilité de texte, ils respectent les signes de ponctuation, ils ont fait la majuscule dans chaque phrase.</p> <p>-Le texte est bien construit.</p> <p>-Ils respectent la consigne abordée</p>	<p>-Le lexique utilisé est simple.</p>	<p>-Le paragraphe n'a pas beaucoup des fautes orthographiques sauf « <b>faus /faut</b> »</p> <p>-L'incapable d'utiliser les articles définis « <b>sortir la maison / sortir de la maison</b> »</p>	<p>-Des phrases corrects est adéquates.</p> <p>- Les constituants immédiats de la phrase sont corrects.</p> <p>-Le paragraphe est bien identifier les groupes de la phrase.</p> <p>-Le type d'écrit est respecté.</p>

➤ **Fautes de copie 07**

Sur le plan matériel	Sur le plan sémantique	Sur le plan morphosyntaxique	Sur le plan pragmatique
<p>L'écriture est claire et compréhensible.</p>	<p>-Les phrases sémantiquement juste et bien conjugué avec le temps adéquat.</p> <p>-Utilisation des informations demandé par la consigne donnée.</p>	<p>-Le paragraphe est bien structuré et ils ont écrit sans erreur sauf les fautes d'orthographe « <b>ovrir / ouvrir, appler / appeler</b> ».</p>	<p>-Utilisation des phrases correct et variée.</p>

		-L'incapable d'utiliser les articles définis « <b>les portes de la maisons / les portes des maison</b> ».	
--	--	---	--

### **Analyse globale des fautes des apprenants**

À la lumière de cette analyse, nous avons remarqué que la plupart des apprenants n'étaient pas d'accord et rencontraient des difficultés à écrire sur le genre et les nombres. À notre avis, l'une des raisons pour lesquelles les apprenants confondent le masculin et le féminin. Nous avons observé que les étudiants tentent de penser en arabe puis d'écrire en français.

De plus, nous avons constaté qu'il comporte des erreurs d'orthographe, les élèves ne cherchent pas à mémoriser l'orthographe des mots appris lors de la pratique de la lecture.

D'après notre analyse, il a été observé que les étudiants, lors des différentes séances d'un projet didactique, enregistraient quelques mots liés au sujet des séquences qui composent ce projet didactique, de sorte que la plupart des copies avaient un vocabulaire lié.



## **CHAPITRE 2 : ANALYSE DU QUESTIONNAIRE**

Dans ce chapitre, nous présenterons notre enquête par questionnaire (méthode quantitative) destinée aux enseignants de la 5<sup>ème</sup> année primaire pour analyser les résultats.

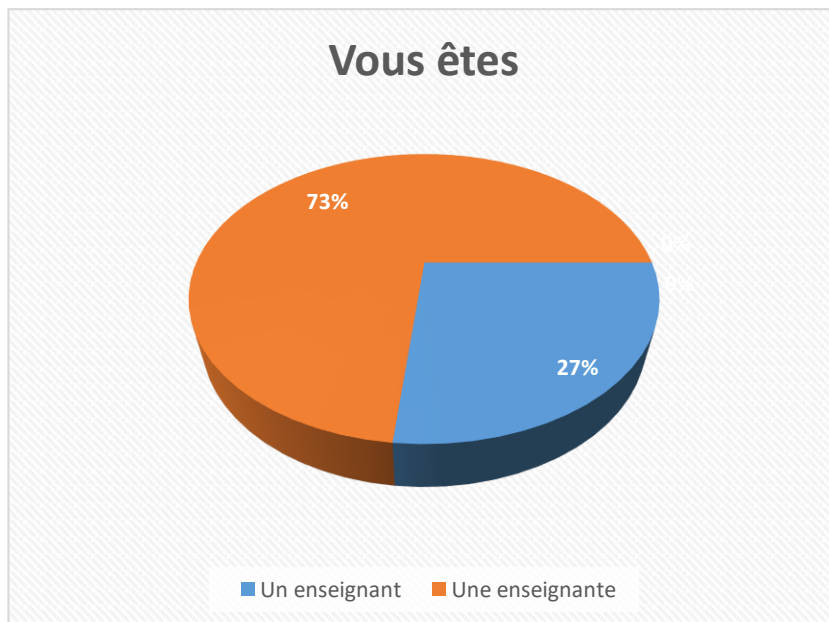
### 1- Présentation de questionnaire

Ce chapitre est réalisé à travers un questionnaire destiné aux enseignants de 5<sup>ème</sup> AP. Il se compose de 11 questions sous forme de QCM, questions fermées et ouvertes.

### 2- Questionnaire

1. Vous êtes : Un enseignant  Une enseignante

Vous êtes	Nombre de réponse	Pourcentage
Un enseignant	04	27%
Une enseignante	11	73%
<b>Total</b>	<b>15</b>	<b>100%</b>



### Analyse des réponses

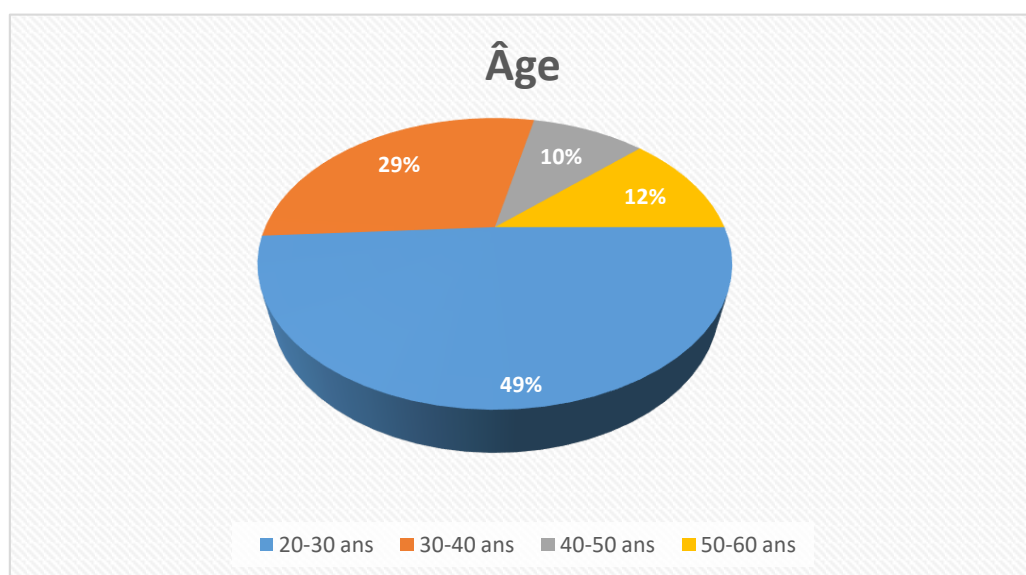
Les enseignants qui ont répondu au questionnaire sont, 04 enseignants (27%) et 11 enseignantes (73%) au niveau primaire.

## Commentaire

Nous avons remarqué que la majorité des enseignants qui ont répondu sont des femmes. Car elle répondait parfaitement à l'image traditionnelle de la femme s'occupant des enfants et maintenant la grande partie des enseignants sont des femmes.

### ➤ Âge

Âge	Nombre de réponse	Pourcentage
20-30 ans	05	49%
30-40 ans	03	29%
40-50 ans	01	10%
50-60ans	02	12 %
<b>Total</b>	<b>11</b>	<b>100%</b>



## Analyse des réponses

Comme le montre cette figure, les enseignants interrogés n'appartiennent pas à la même tranche d'âge, leur âge se répartit comme suit : cinq (05) enseignants soit quarante-neuf pour cent (49%), leurs âges se situent entre 20-30 ans.

Pour la tranche d'âge 30-40 ans, trois (03) d'entre eux soit vingt-neuf pour cent (29%), et un (01) d'entre eux se situent dans la tranche de 40-50 ans et en fin deux (02) enseignants dont leur âge se situent dans la tranche de 50-60 ans.

Les quatre enseignants qui reste dans notre enquête n'ont pas répondu.

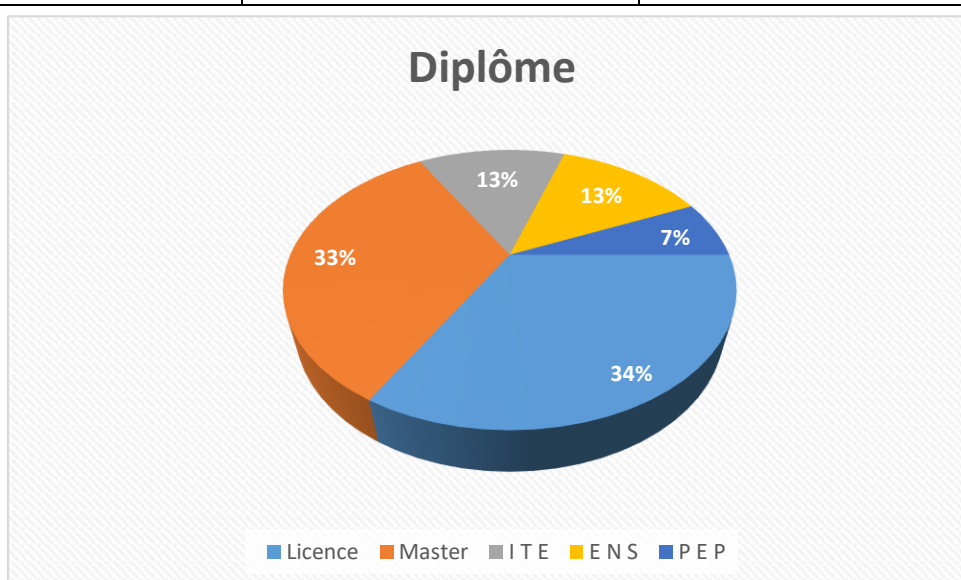
### Commentaire

A travers le tableau et le graphique, nous remarquons que 49% de l'ensemble de notre échantillon d'enseignants ont l'âge de 20 à 30 ans, et on trouve aussi de pourcentage 29% entre [de 30 à 40ans] et [de 40 à 50 ans] représentent 10 % de l'échantillon donc la plupart des enseignants interrogés sont des jeunes enseignants.

On trouve 12% des enseignants de notre population qui sont plus de 50 ans.

#### ➤ Diplôme

Diplôme	Nombre de réponse	Pourcentage
Licence	05	34%
Master	05	33%
ITE	02	13%
ENS	02	13%
PEP	01	7%
Total	15	100%



### Analyse des réponses

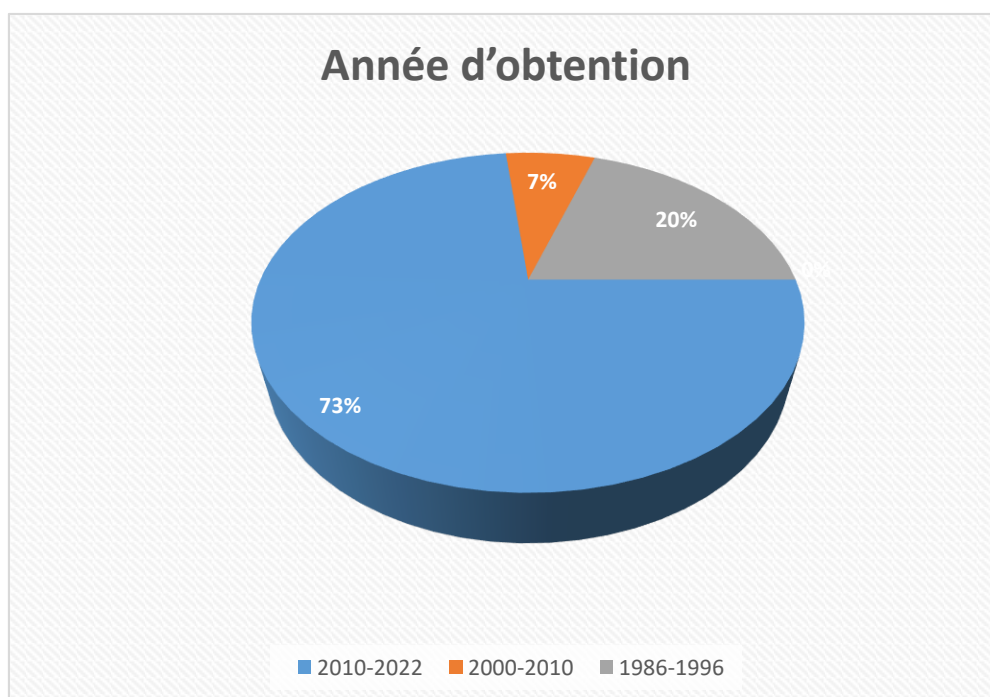
La majorité des enseignants auxquels nous avons distribué nos questionnaires (34%) ont la licence de français, alors que (33%) ont le Master, et nous observons aussi l'égalité entre ITE, ENS (13%) et P E P (7%).

### Commentaire

Le tableau et le graphique ci-dessus montre que les enseignants de la cinquième année primaire n'ont pas une forte formation dans le domaine.

#### ➤ Année d'obtention

Année d'obtention	Nombre de réponse	Pourcentage
<b>2010-2022</b>	<b>11</b>	<b>73%</b>
<b>2000-2010</b>	<b>01</b>	<b>7%</b>
<b>1986-1996</b>	<b>03</b>	<b>20%</b>
<b>Total</b>	<b>15</b>	<b>100%</b>



### Analyse des réponses

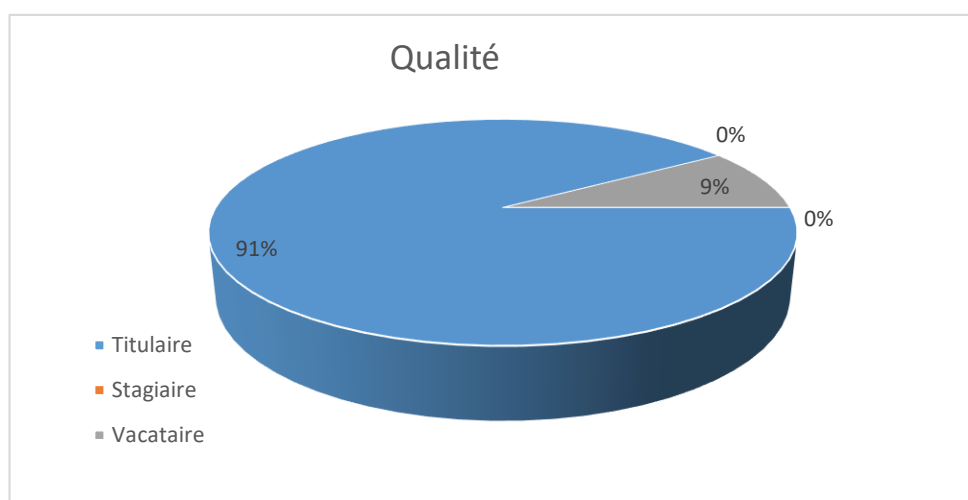
D'après les résultats obtenus nous avons constaté que la majorité de ces enseignants soit 73% ont obtenus leur diplôme entre 2010-2022, et 7% qui ont aussi obtenus leur diplôme entre les années 2000 à 2010 et 20% qui nous reste entre 1986 à 1996.

### Commentaire

Nous remarquons que les résultats obtenus sont multiples ce que nous a permis d'avoir des opinions et des représentations diverses.

#### ➤ Qualité

Qualité	Nombre de réponse	Pourcentage
<b>Titulaire</b>	<b>14</b>	<b>91%</b>
<b>Stagiaire</b>	<b>00</b>	<b>00%</b>
<b>Vacataire</b>	<b>01</b>	<b>09%</b>
<b>Total</b>	<b>15</b>	<b>100%</b>



### Analyse des réponses

De cette partie, nous constatons que la majorité des enseignants sont titulaire 91% et 9% sont vacataire.

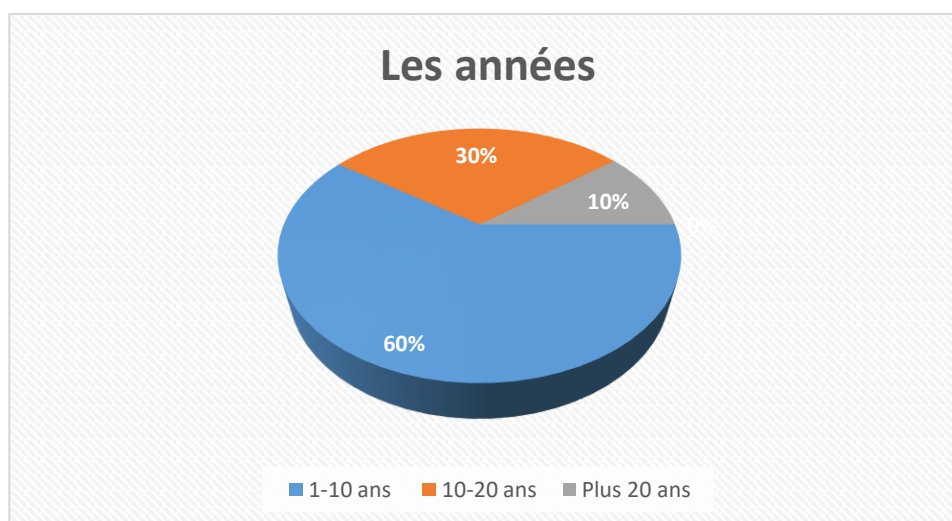
## Commentaire

Nous pouvons dire que les enseignants titulaires représentent un pourcentage important car ils ont une stabilité psychologique, une protection sociale et une position administrative solide pas comme les enseignants vacataires.

### ➤ Question 1

**Depuis combien d'années prenez-vous en charge le niveau de 5<sup>ème</sup> année primaire ?**

Les années	Nombre de réponse	Pourcentage
1-10 ans	08	60%
10-20 ans	04	30%
Plus 20 ans	03	10%
<b>Total</b>	<b>15</b>	<b>100%</b>



### Analyse des réponses

Selon les résultats obtenus nous remarquons que les enseignants qui ont pris en charge le niveau 5<sup>ème</sup> années primaire représentent 60 % dans la période entre 1 – 10 ans par rapport les enseignants qui ont pris le même niveau représentent 30 % dans la période

entre 10 – 20 ans. Et le reste (les anciens) représentent 10% dans la période plus de 20 ans.

**Commentaire**

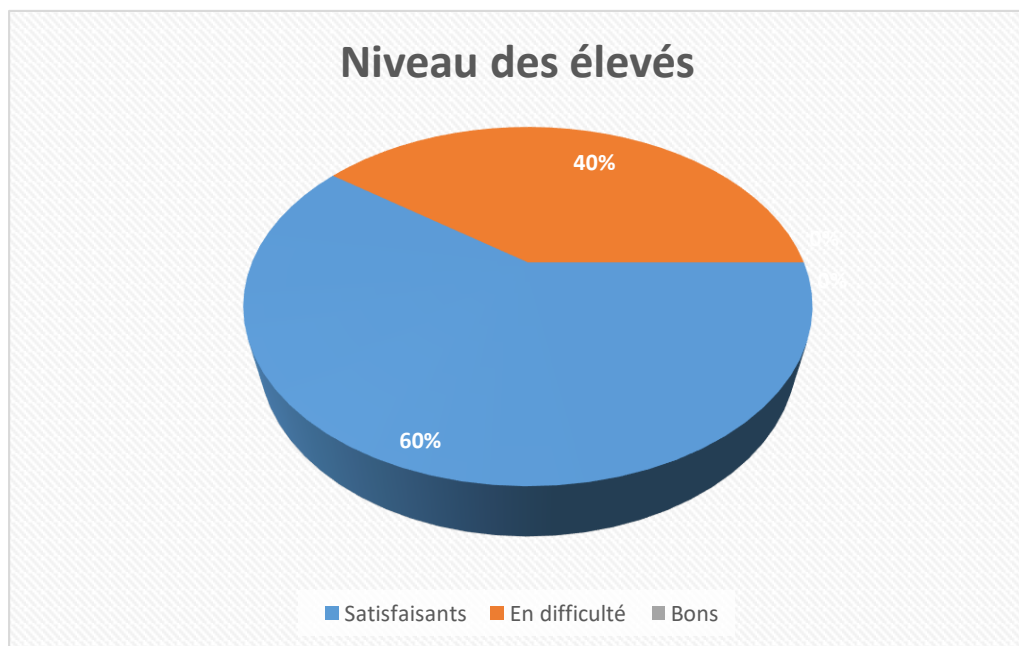
Nous constatons que les enseignants qui ont l’expérience de prendre le niveau 5<sup>ème</sup> année primaire entre 1 à 20 ans ont une présence forte par rapport les anciens enseignants.

➤ **Question 2**

**En production écrite, vos élèves sont-ils ?**

Satisfaisants       En difficulté       Bons

Niveau des élèves	Nombre de réponse	Pourcentage
<b>Satisfaisants</b>	<b>09</b>	<b>60%</b>
<b>En difficulté</b>	<b>06</b>	<b>40%</b>
<b>Bons</b>	<b>00</b>	<b>0%</b>
<b>Total</b>	<b>15</b>	<b>100%</b>



### **Analyse des réponses**

60% des enseignants voient que les productions écrites de leurs apprenants sont satisfaisantes ,40% ont jugé que le niveau de ses apprenants est en difficulté et 0% pour le niveau bon.

### **Commentaire**

A travers les pourcentages de niveau des apprenants en production écrite nous remarquons que la plupart est satisfaisant ou contraire le niveau en difficulté c'est pour 40%.

#### **➤ Question 3**

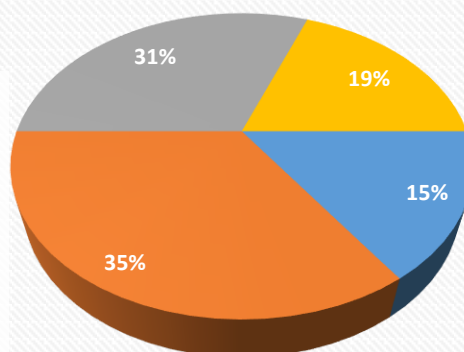
**Quel est l'objectif de la production écrite en 5<sup>ème</sup> année primaire ?**

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE
- Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture
- Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit
- Produire un court texte en fonction d'une situation de communication
- Autre (précisez)

L'objectif de production écrite	Nombre de réponse	Pourcentage
L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE	04	15%
Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture	09	35%
Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit	08	31%
Produire un court texte en fonction d'une situation de communication	05	19%
<b>Total</b>	<b>26</b>	<b>100%</b>

### L'objectif de la production écrite

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE
- Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture
- Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit
- Produire un court texte



### **Analyse des réponses**

D'après les résultats figures dans le tableau et le graphique ci-dessus, nous constatons que : 35% représente qui sont mentionné que le but est d'écrire pour répondre à une consigne d'écriture. 31% qui ont mentionné qu'ils devaient réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit. D'autres 19% ont dit que l'apprenant doit produire un court texte en fonction de la situation de communication. Et le reste 15% des enseignants ont proposé que l'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE.

### **Commentaire**

Les enseignants trouvent que l'objectif vise par la production écrite en 5<sup>ème</sup> année primaire est de rendre l'apprenant capable d'affronter tout seul le même type d'activité et de mobiliser ses ressources linguistiques.

#### ➤ **Question 4**

#### **Utilisez-vous une grille d'évaluation ?**

### **Analyse des réponses**

D'après cette question ouverte, on a eu plusieurs réponses qui sont : absolument oui, oui, oui souvent, oui toujours, oui bien sûr.

### **Commentaire**

A travers les réponses des enseignants interrogés, la grille d'évaluation est un outil nécessaire pour évaluer la production écrite de l'apprenant selon des critères relatifs au respect du thème, au vocabulaire employé et le respect de la consigne, et selon aussi des indicateurs relatifs aux points de langue et la cohérence des phrases.

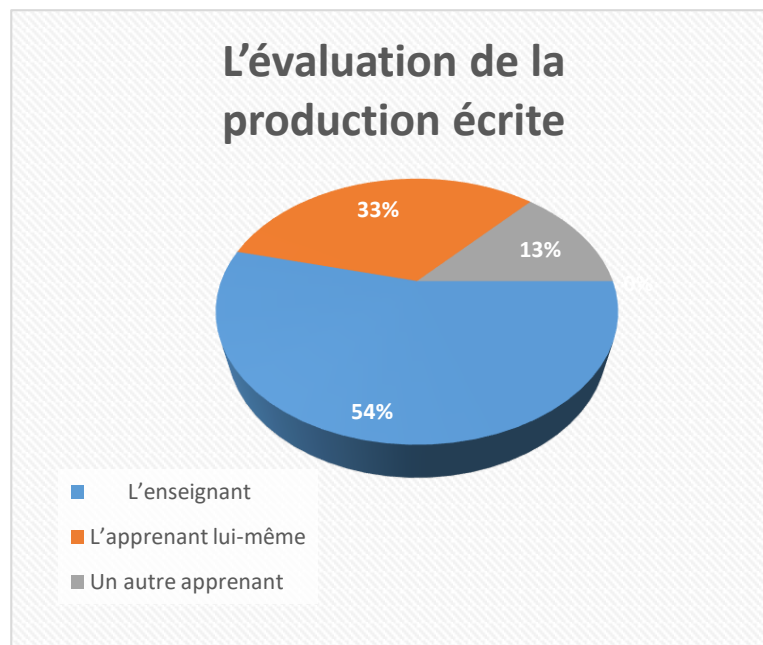
A travers ces derniers, l'enseignant évalue la production écrite de l'apprenant, et l'apprenant identifie ses fautes et ses lacunes.

## ➤ Question 5

L'évaluation de la production écrite est faite par ?

- L'enseignant
- L'apprenant lui-même
- Un autre apprenant

L'évaluation de la production écrite	Nombre de réponse	Pourcentage
L'enseignant	10	54%
L'apprenant lui-même	05	33%
Un autre apprenant	02	13%
<b>Total</b>	<b>17</b>	<b>100%</b>



### Analyse des réponses

Dans l'évaluation de la production écrite, on trouve que les réponses représentent en 54% concernant l'évaluation de l'enseignant et plus que l'apprenant lui-même et d'un pourcentage moyen de 33% et d'un pourcentage faible de 13 % concernant l'évaluation par un autre apprenant.

## Commentaire

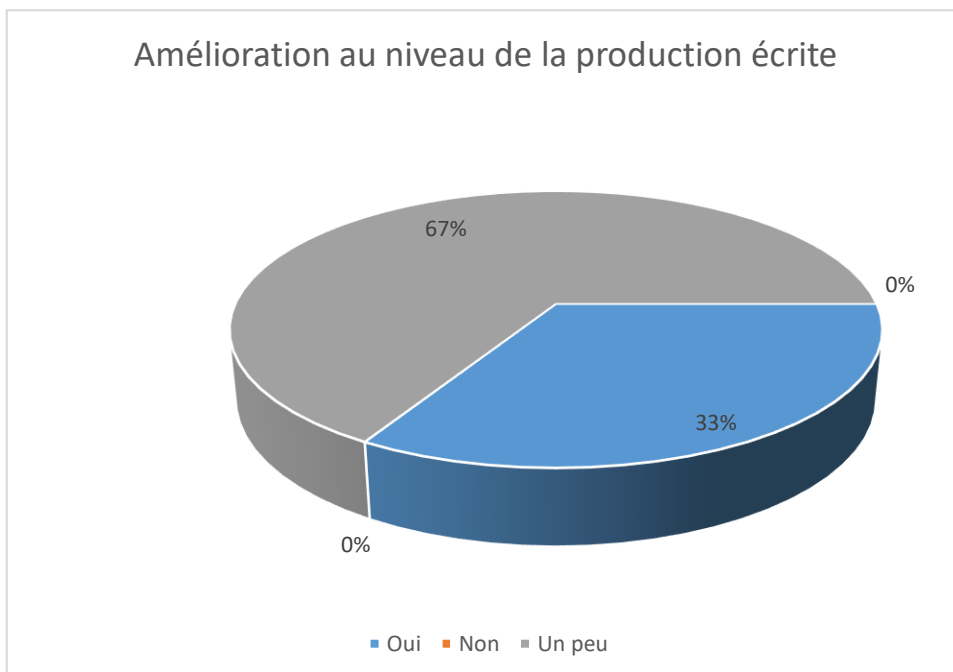
Nous remarquons que l'enseignant c'est la première personne qui évalue leurs apprenants après chaque production écrite et n'oublions pas que l'apprenant peut évaluer son travail lui-même pendant la phase de l'auto-évaluation pour découvrir leurs fautes et pour ne tomber pas une autre fois dans la même faute.

### ➤ Question 6

**Constatez-vous une amélioration au niveau de la production écrite chez vos apprenants après l'évaluation ?**

Oui  Non  Un peu

Amélioration au niveau de la production écrite	Nombre de réponse	Pourcentage
Oui	13	67%
Non	00	0%
Un peu	02	33%
<b>Total</b>	<b>15</b>	<b>100%</b>



### Analyse des réponses

Les résultats obtenus dans l'amélioration au niveau de la production écrite montrent que 67% ce sont les enseignants qui ont répondu par oui que signifier pour l'amélioration au niveau de la production écrite chez leurs apprenants après l'évaluation et le reste des enseignants répondus par un peu 33 %.

### Commentaire

Nous remarquons qu'il y a toujours une amélioration après l'évaluation car les réponses obtenues disent que 67% ont valorisent l'amélioration après l'évaluation parce que ça aide l'apprenant à avancer et d'autre enseignants ont répondu par un peu 33%.

#### ➤ Question 7

D'après vous, l'erreur est :

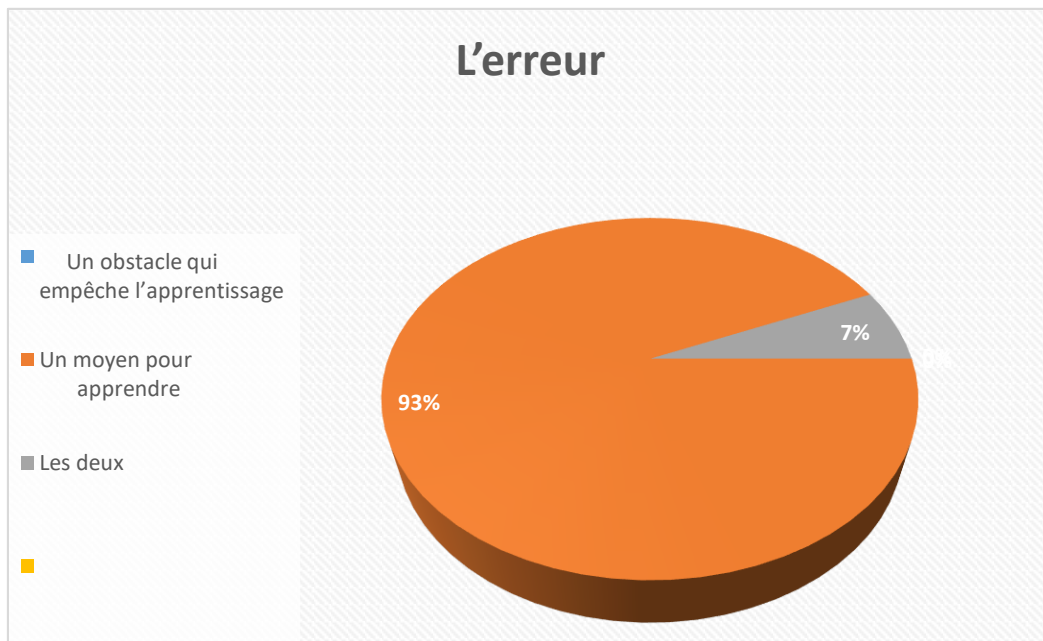
- Un obstacle qui empêche l'apprentissage

- Un moyen pour apprendre

- Les deux

- Pourquoi ? expliquez

L'erreur	Nombre de réponse	Pourcentage
Un obstacle qui empêche l'apprentissage	00	0%
Un moyen pour apprendre	14	93%
Les deux	01	7%
<b>Total</b>	<b>15</b>	<b>100%</b>



### Analyse des réponses

Selon ces résultats, nous remarquons que 93% des enseignants ont répondu que l'erreur pour eux, c'est un moyen d'apprendre, 7% des enseignants ont choisi les deux (l'erreur est Un obstacle qui empêche l'apprentissage et c'est un moyen d'apprendre).

### Commentaire

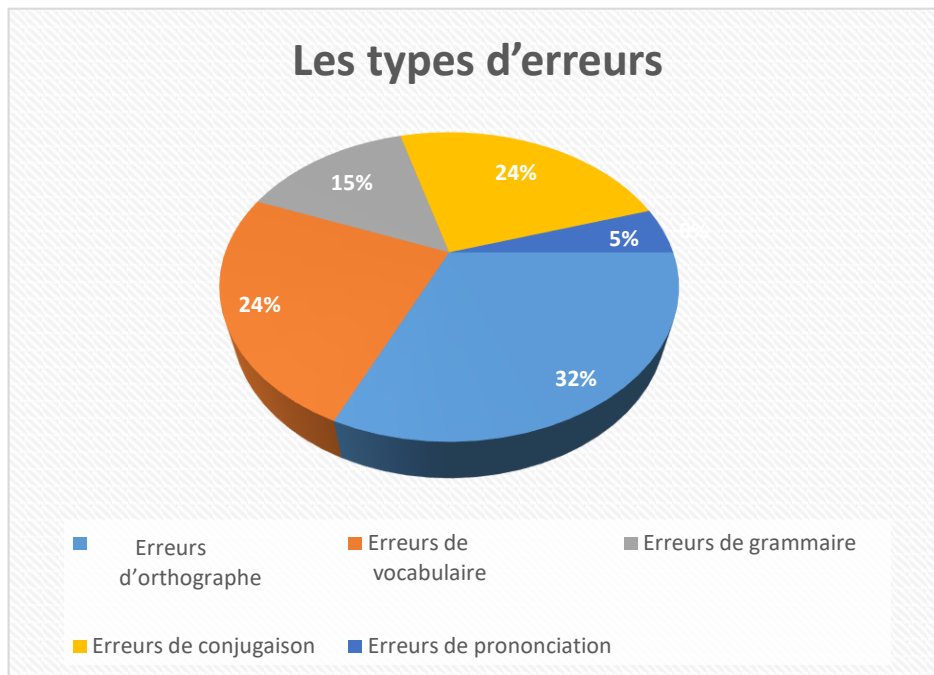
Les enseignants constatent qu'à partir l'erreur, l'apprenant acquière une nouvelle connaissance et compétence, aussi ils la considèrent comme une étape naturelle de l'apprentissage.

#### ➤ Question 8

**Selon votre expérience quels sont les types d'erreurs les plus commises dans les productions écrites de vos apprenants ?**

- Erreurs d'orthographe
- Erreurs de vocabulaire
- Erreurs de grammaire
- Erreurs de conjugaison
- Erreurs de prononciation

Les types d'erreurs	Nombre de réponse	Pourcentage
Erreurs d'orthographe	13	32%
Erreurs de vocabulaire	10	24%
Erreurs de grammaire	06	15%
Erreurs de conjugaison	10	24%
Erreurs de prononciation	02	5%
<b>Total</b>	<b>41</b>	<b>100%</b>



### Analyse des réponses

Les résultats obtenus montrent que 32% des réponses ont porté sur l'orthographe. Comme vu qu'il constitué la difficulté la plus dominante dans les productions écrites des apprenants. Le vocabulaire prend 24% des réponses des enseignants ainsi que la grammaire 15%, la conjugaison prend 24% et l'erreurs de prononciation prend 5%.

## Commentaire

En fonction des résultats obtenus, nous avons remarqué que les difficultés rencontrées chez les apprenants du 5ème AP sont au niveau des points de langue (orthographe, vocabulaire, grammaire, conjugaison, prononciation). Mais l'orthographe présente un pourcentage très élevé de 32% ce qui confirme qu'il y'a des insuffisances au niveau de ce point de langue à cause des problèmes de compréhension et de concentration, le manque de la lecture c'est-à-dire les apprenants ne lisent pas en français, des difficultés au niveau de la transcription codique, l'absence total du soutien familial parce que les majorités des parents n'ont pas étudié le français. Concernant le vocabulaire, la conjugaison, la grammaire et la prononciation c'est à cause du manque de la mémorisation et l'application des règles. Ce qui exige des activités de préparation de l'écrit après chaque activité de langue par exemple des séances de lecture qui est le meilleur moyen pour enrichir le vocabulaire et aussi l'utilisation des activités ludiques (les mots croisés) qui motivent les apprenants.

### ➤ Question 9

**D'après vous, quels sont les causes et les origines de ces erreurs ?**

#### Analyse des réponses

C'est une question ouverte.

D'après les réponses , les enseignants interrogés disent que les sources des difficultés que rencontrent les apprenants lors de la rédaction des productions écrites sont : la non maîtrise de la langue et l'absence de la communication, n'oublions pas les erreurs qui viennent de la pauvreté linguistique et la complexité du système de langue française, l'insuffisance des séances consacrées à l'enseignement de l'écrit , le manque de lecture, d'écriture et de la dictée , les apprenants non pas de prérequis , le programme est chargé, manque de compréhension de la consigne et de concentration, manque d'exploitation des points de langue, l'ignorance des règles grammaticales, difficultés à assimiler les leçons, problème de la prononciation( à cause de la

divergence entre les deux langues ) et l'influence de l'environnement social et familiale.

### **Commentaire**

En fonction des résultats obtenus, les enseignants interrogés affirment qu'il y a plusieurs facteurs qui amènent les apprenants à commettre des erreurs. Donc, pour remédier ses obstacles les enseignants doivent proposer des activités d'applications, des activités de compréhension de l'écrit et de l'oral, des activités ludiques et des exercices de reconstruction des textes pour perfectionner l'acquisition et pour assurer un meilleur apprentissage de la production écrite.

#### ➤ **Question 10**

**Selon vous, quelle est la différence entre l'erreur et la faute ?**

#### **Analyse des réponses**

Les enseignants donnent différentes réponses sur la différence entre l'erreur et la faute :

- L'erreur est commise intentionnellement et peut être corrigée tandis que la faute est la répétition d'une faute plusieurs fois sans chercher à l'éviter.
- L'erreur est involontaire et la faute volontaire.
- La faute c'est abusé et manquer à sa promesse, l'erreur c'est détour et se tromper sans intention et humaine.
- Une erreur ne devient une faute que si l'on refuse de la corriger.
- L'erreur est dite au manque d'attention par contre la faute est un manque de maîtrise des règles de la langue.
- On parle d'erreur quand on ne connaît pas la règle et on parle de faute quand on connaît la règle.

## Commentaire

Alors, Les réponses étaient au Tour de la même idée est que l'erreur est involontaire et la faute volontaire.

### ➤ Question 11

**Pour améliorer le niveau des élèves en production écrite que proposez-vous ?**

- Motiver l'apprenant à lire régulièrement des histoires et leur donner des consignes claires et bien ciblées pour rédiger un résumé.
- Je propose les dessins animés en français.
- La pratique est essentielle pour améliorer l'expression écrite. Il faut fournir un modèle de texte bien écrit cela afin qu'ils puissent s'en inspirer.
- Le meilleur moyen, c'est la lecture, c'est acquérir un vocabulaire riche. La lecture décode cette langue étrangère.
- Choisissez les thèmes qui captivent l'intérêt des élèves. Intégrez des supports multimédias.
- Renforcement de l'écriture et la production.

Nous avons opté d'analyser le questionnaire distribué aux enseignants, on constate que les apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire rencontrent des difficultés de la production écrite en raison de différents facteurs tels que leur manque de maîtrise des règles syntaxiques de la langue, leur manque d'encouragement à écrire, leur manque de connaissances linguistiques et de vocabulaire, ainsi que l'utilisation de la langue maternelle.



# **Conclusion**

Notre travail de recherche s'inscrit dans une didactique qui traite de l'enseignement-apprentissage de la production écrite chez les apprenants de cycle primaire (cas des élèves de 5<sup>ème</sup> année primaire).

Notre objectif, en menant cette recherche, était de trouver les difficultés qui empêchent les élèves de réaliser leurs productions écrites.

La problématique soulevée dans cette recherche est : **Comment l'erreur peut-elle être un moyen pour améliorer l'apprentissage de la production écrite ?**

Pour trouver une réponse à cette problématique, on a trouvé utile de suivre le chemin ci-dessous :

Dans le premier chapitre de la partie théorique, nous avons défini l'écrit d'une manière générale, puis la définition de la production écrite. Aussi on a parlé de l'enseignement-apprentissage de l'écrit.

Après, nous avons mené dans ce chapitre les difficultés de la production écrite chez les apprenants de 5<sup>ème</sup> AP en classe de FLE, nous avons parlé aussi du rôle de l'enseignement de la production écrite en classe de FLE et la production écrite dans le cadre d'apprentissage dans le cycle de primaire.

Après cela, nous avons abordé à un autre élément dont il parle les composantes liées à la production écrite et la compétence de production écrite.

Nous avons aussi parlé des modèles de la production écrite, les types et l'importance de la production écrite. Ensuite on a identifié les démarches à suivre par l'enseignement durant la séance de la production écrite, l'objectif de la production écrite ainsi que les stratégies et le but de la production écrite. À la fin nous allons parler de l'écrit comme moyen d'apprentissage et d'enseignement.

Dans le deuxième chapitre de la partie théorique, on a mis la lumière sur l'erreur, son statut, ses différents types et comment corriger ces erreurs. Ensuite, nous avons défini la faute et le plus important la distinction entre l'erreur et la faute.

Enfin, nous allons parler de l'évaluation, ses types, ses outils dans la production écrite et on a terminé par les moments de l'évaluation.

Dans la partie pratique, on a présenté la séance de production et l'évaluation on met point sur des propositions de l'évaluations lors de production écrite, le rôle et la responsabilité de l'enseignant et l'apprenant en classe FLE. Ensuite on a identifié les différentes parties de l'expérimentation abordé dans notre pratique et aussi la présentation de corpus.

Aussi, nous avons donné aux apprenants de produire des paragraphes afin de rendre leur compréhension de leurs fautes et de leurs difficultés lors de la rédaction d'un paragraphe.

Et tout cela afin d'évaluer notre travail pratique et de confirmer l'existence de problèmes, en utilisant des exemples tirés de leurs copies.

A la fin, nous somme basé sur l'analyse des copies des apprenants pour relever les fautes et ses types après nous allons faire un questionnaire qui destiné aux enseignants de 5<sup>ème</sup> année primaire et on a fait une analyse des réponses des enseignants afin de déterminer ou de confirmer les difficultés des apprenants lors de la production écrite.

Après avoir compléter l'analyse des deux outils de recherche, nous avons pu indiquer les difficultés qui ont entravé la réussite du travail de l'apprenant pour aborder notre problématique.

Nous avons constaté que la plupart des apprenants ne mettent pas suffisamment l'accent sur les connaissances acquises tout au long du cours en raison de leurs erreurs d'orthographe, de vocabulaire, de grammaire et de conjugaison. Les apprenants aiment utiliser leur lecture et l'oral pour faire de bonne production écrite.

De plus, nous avons observé que les apprenants étaient en mesure d'utiliser un vocabulaire adapté au sujet donné par l'enseignant, ce qui est en relation avec plusieurs raisons pour lesquelles les enseignants veillent à maintenir les apprenants informés de la séance tout au long des projets éducatifs.

A la fin de l'étude de notre recherche, après une analyse minutieuse des copies des apprenants, il est possible de conclure que les apprenants ont un niveau de compétence plus ou moins acceptable par rapport à l'écriture sur le sujet dans lequel ils possèdent des connaissances préliminaires.

Ceci confirme notre hypothèse selon laquelle c'est la raison pour laquelle les apprenants rencontrent des difficultés lors de la production écrite, ce qui est principalement dû à un manque de compétences linguistiques (grammaire, vocabulaire, conjugaison et orthographe).

Nous souhaitons que cette étude serve de source d'inspiration pour de futures recherches dans le domaine de la didactique.



# **Bibliographie**

## ➤ **Ouvrage**

- ASTOLFI, J-P., *L'erreur un outil pour enseigner*, Paris, ESF éditeur 1997, P : 44,95.
- HIDDEN, M-O., *Pratique d'écriture : apprendre à rédiger en langue étrangère*, France, Hachette Français Langue Etrangère 2013, P : 9,16
- CUQ, J-P., et GRUCA, I., *cours de didactique du français langue et seconde*, Coll. FLE, Presse universitaire de Grenoble 2002, P : 177
- CORNAIRE, C., et RAYMOND, P-M., *La production écrite*, Coll. Didactique des langues étrangères, Paris, CLE international 1999, p : 29 – 38 et p. 57 – 59.
- MARTINEZ, P, *la didactique des langues étrangères*, Coll. Que sais-je ? Paris, 2002.
- JORRO, A, *L'enseignant et l'évaluation : Des gestes évaluatifs en question*, BOECKSUPERIEUR, 2000, P : 146.
- Philippe Meirieu : *Pourquoi est-il difficile d'écrire ?* P20. Sylvain professeur d'école.
- Beaucourt A : *Analyse des difficultés de production des apprenants et de les traiter (remédiation)*. Tardif n 34,1995 P140.
- Fiche pédagogique de deux activités production écrite et remédiation, conformément au programme de 2G du ministère de l'éducation National
- Ministère de l'éducation national, document d'accompagnement au programme de 5AP. Alger : ONPS 2006 P38/28/50.

## ➤ **Articles**

- CARIGNAN, I., (2017). «*Modèle d'écriture : Modèle de Hayes et Flower (1980)*», IELUQ, Disponible sur <https://edu1022.teluq.ca/ecriture/modele-decriture/modele-de-hayes-et-flower-1980/#wrapper> Consulté 26/12/2023.
- CUA et Lui, *De la faute à l'erreur : une pédagogie alternative pour améliorer la production écrite en français langue étrangère et seconde en FLE*, Cité par Lokman Déméritas Hüseyin Gümüş. Université de Marmara 2003. Turquie n :02 .2009

### ➤ Documents pédagogiques

Programme de français de la 5<sup>ème</sup> année primaire.

Guide de maitre

### ➤ Mémoires

- BOUKALKOULE Imane et RIHANI Amina, *L'exploitation de l'erreur pour l'amélioration des productions écrites. Cas des élèves de la 5<sup>ème</sup> année primaire*, Master 2 didactique, Université de 08 Mai 1945, Guelma 2020.
- BELHACENE Hanane et HEBIEB Imane et BEKKOUCHE Manar El Chrifa, *L'Enseignement/Apprentissage de la production écrite en FLE : Obstacles et perspectives proposées. Cas des apprenants de fin du cycle moyen (CEM EL-chahid Boubaker Ben Nacer, Taghzoute)*, Master 2 didactique, Université HAMMA Lakhdar, El Oued 2023.
- BENADJI Mamiche Chahinez et BOUREGUIG Fadia, *La production écrite : les difficultés et remédiations cas des apprenants de la 5<sup>ème</sup> année primaire*, Master 2 didactique, Université IBN KHALDOUN, Tiaret 2023.
- TAMIM. A, *Les enjeux de l'évaluation formative de la compétence écrite : les critères et les annotations au service d'une posture réflexive et autocorrective chez l'apprenant marocain*, Thèse de doctorat, université Sidi Mohamed Ben Abdellah. P : 96 .2016

### ➤ Dictionnaires

- Dictionnaire Hachette (2015, P :581).
- Le petit Larousse illustré (1972, P :390, 684).
- Le petit Robert (1985, P :684, 763).
- ROBERT J-P. (2002). Dictionnaire pratique de didactique du FLE, Paris : Ophrys, p.10, p. 85, p.174
- CUQ J-P. (2003). Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris : Jean Pencreac'h, p. 78.

- CUQ J-P. (2003). Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris : CLE International, p. 22, p. 85, p.155, p. 90, p.91.

➤ **Web-Site**

- <http://sites.estvideo.net/gfritsch/doc/rezo-cfa-308.htm#R30> (consulter le 01/03/2024 à 23 :09)
- <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/appr%C3%A9ciation/4738> (consulter le 19/02/2024 à 19 :25)
- [memerout.PDF \(foti.ch\)](#) (consulter le 02/02/2024 à 19 :48)
- <https://www.foti.ch/Erreur%20these%20Uni.pdf> (consulter le 30/01/2024 à 22 :35)



# **Annexes**

**Cours :** 5<sup>ème</sup> A.P

**Projet 3 :** Qu'est-ce qu'une catastrophe naturelle ?

**Séquence 2 :** C'est une inondation

**Activité :** Production écrite (1<sup>er</sup> jet)

**Acte de parole :** Evoquer les actions à entreprendre en cas d'une catastrophe naturelle

**Compétence visée :** Produire un texte d'une trentaine de mots environ en mettant en œuvre les actes de parole exigés par la situation de communication.

**Composante de la compétence :** Produire un texte en fonction d'une situation de communication

**Compétences transversales :** - S'intégrer à un travail d'équipe, un projet mutualisé

- Développer un esprit d'initiative

**Valeurs mises en œuvre :** L'élève est en mesure de délimiter en toute objectivité ce qui relève des droits et ce qui relève des devoirs en tant que futur citoyen

**Objectifs d'apprentissage :** - Respecter une consigne d'écriture

- Utiliser les ressources linguistiques en fonction du texte à produire

- Produire un texte en fonction d'une situation de communication

**Matériel didactique :** Illustration de l'inondation – boîte à outils (mots)

**Déroulement de la séance :**

**-Eveil d'intérêt :**

-Qu'est-ce qu'une inondation ? C'est la montée des eaux dans un endroit

**I-Moment de découverte :**

-Mise en contact avec la consigne écrite :

Ecris un texte court de 4 à 5 phrases pour expliquer à tes camarades les actions qu'il faut faire en cas de l'inondation.

- Donne un titre à ton texte
- Emploie le présent de l'indicatif et l'infinitif pour donner des conseils.
- Utilise un adverbe de manière et la forme négative
- Mets les majuscules et la ponctuation si nécessaire
- Aide-toi de la boîte à outils

**II-Moment d'observation méthodique :**

-Lecture magistrale de la consigne et la boîte à outils effectuée par l'enseignant

-Lecture individuelle de la consigne par quelques élèves

-La boîte à outils :

L'inondation - l'eau - pluies - les pompiers - les soldats - les victimes - les maisons - les quartiers - les dessous - des portes - l'électricité	Inonder - sauver - aider - boucher - allumer - monter	Il faut Il ne faut pas	fortes - courageusement rapidement
---	---	---------------------------------	--

**III- Moment de reformulation :**

- Les élèves rédigent leurs productions sur leurs cahiers d'essai.
- L'enseignant oriente les apprenants et les rappelle des consignes.

**IV- Moment d'évaluation :**

- Les élèves présentent leurs productions de la première tentative à tour de rôle.
- L'enseignant félicite l'apprenant qui a fait la meilleure présentation et encourage les autres.



**L'inondation**

Après de fortes pluies, l'eau inonde les quartiers et les maisons. Les pompiers et les soldats sauvent courageusement les victimes. Il faut boucher les dessous des portes. Il ne faut pas allumer l'électricité.

Je m'entraîne pour la production écrite



L'inondation :

De fortes secousses qui frappent le sol.

La montée d'eau après de fortes pluies.

Les conseils : Que devons-nous faire ?

- Il faut monter au premier étage.
- Il faut appeler les pompiers.
- Il faut couper l'eau et l'électricité.
- ✗ Il ne faut pas sortir de la maison.
- ✗ Il ne faut pas paniquer.




---




---




---




---




---

Je m'entraîne pour la production écrite



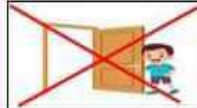
L'inondation :

De fortes secousses qui frappent le sol.

La montée d'eau après de fortes pluies.

Les conseils : Que devons-nous faire ?

- Il faut monter au premier étage.
- Il faut appeler les pompiers.
- Il faut couper l'eau et l'électricité.
- ✗ Il ne faut pas sortir de la maison.
- ✗ Il ne faut pas paniquer.




---




---




---




---




---

bravo!



L'inondation :



De fortes secousses qui frappent le sol.

La montée d'eau après de fortes pluies.

Les conseils : Que devons-nous faire ?

- Il faut monter au premier étage.
- Il faut appeler les pompiers.
- Il faut couper l'eau et l'électricité.
- ✗ Il ne faut pas sortir de la maison.
- ✗ Il ne faut pas paniquer.



	Il ne faut pas sortir de la maison
	Il faut couper l'eau et l'électricité.
	Il faut monter au premier étage
	Il faut appeler les pompiers
	Il ne faut pas paniquer

L'aneek  
Brouhaha



L'inondation :



De fortes secousses qui frappent le sol.

La montée d'eau après de fortes pluies.

Les conseils : Que devons-nous faire ?

- Il faut monter au premier étage. 3
- Il faut appeler les pompiers. 4
- Il faut couper l'eau et l'électricité. 2
- ✗ Il ne faut pas sortir de la maison. 1
- ✗ Il ne faut pas paniquer. 5

	Il ne faut pas sortir de la maison
	Il faut couper l'eau et l'électricité
	Il faut monter au premier étage
	Il faut appeler les pompiers
	Il ne faut pas paniquer

PS 52 Je m'entraîne pour la production écrite




L'inondation :

- De fortes secousses qui frappent le sol.
- La montée d'eau après de fortes pluies.



Les conseils : Que devons-nous faire ?

- Il faut monter au premier étage.
- Il faut appeler les pompiers.
- Il faut couper l'eau et l'électricité.
- ✗ Il ne faut pas sortir de la maison.
- ✗ Il ne faut pas paniquer.



	Il ne faut pas sortir de la maison.
	Il faut couper l'eau et l'électricité.
	Il faut monter au premier étage.
	Il faut appeler les pompiers.
	Il ne faut pas paniquer.

PS 52 Je m'entraîne pour la production écrite

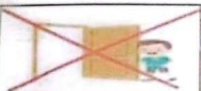







L'inondation :

- De fortes secousses qui frappent le sol.
- La montée d'eau après de fortes pluies.

Les conseils : Que devons-nous faire ?

- Il faut monter au premier étage.
- Il faut appeler les pompiers.
- Il faut couper l'eau et l'électricité.
- ✗ Il ne faut pas sortir de la maison.
- ✗ Il ne faut pas paniquer.

	Il ne faut pas sortir de la maison.
	Il faut couper l'eau et l'électricité.
	Il faut monter au premier étage.
	Il faut appeler les pompiers.
	Il ne faut pas paniquer.



bravo!

L'inondation :



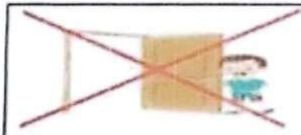
De fortes secousses qui frappent le sol.



La montée d'eau après de fortes pluies.

Les conseils : Que devons-nous faire ?

- Il faut monter au premier étage.
- Il faut appeler les pompiers.
- Il faut couper l'eau et l'électricité.
- ✗ Il ne faut pas sortir de la maison.
- ✗ Il ne faut pas paniquer.



Il ne faut pas sortir de la maison.



Il faut couper l'eau et l'électricité.



Il faut monter au premier étage.



Il faut appeler les pompiers.



Il ne faut pas paniquer.

**Cours :** 5<sup>ème</sup> A.P

**Projet 3 :** Qu'est-ce qu'une catastrophe naturelle ?

**Séquence 2 :** C'est une inondation

**Activité :** Production écrite (2<sup>ème</sup> jet)

**Durée :** 45 mn

**Acte de parole :** Evoquer les actions à entreprendre en cas d'une catastrophe naturelle

**Compétence visée :** Produire un texte d'une trentaine de mots environ en mettant en œuvre les actes de parole exigés par la situation de communication.

**Composante de la compétence :** Produire un texte en fonction d'une situation de communication

**Compétences transversales :** - S'intégrer à un travail d'équipe, un projet mutualisé  
- Développer un esprit d'initiative

**Valeurs mises en œuvre :** L'élève est en mesure de délimiter en toute objectivité ce qui relève des droits et ce qui relève des devoirs en tant que futur citoyen

**Objectifs d'apprentissage :** - Respecter une consigne d'écriture

- Utiliser les ressources linguistiques en fonction du texte à produire

- Produire un texte en fonction d'une situation de communication

**Matériel didactique :** Illustration de l'inondation – boîte à outils (mots)

**Déroulement de la séance :**

**-Eveil d'intérêt :**

-Qu'est-ce qu'une inondation ? C'est la montée des eaux dans un endroit

**I-Moment de découverte :**

- Inviter quelques apprenants à expliquer la tâche écrite à réaliser

-Relire la consigne et la boîte à outils une deuxième fois :

**Ecris un texte court de 4 à 5 phrases pour expliquer à tes camarades les actions qu'il faut faire en cas de l'inondation.**

-Donne un titre à ton texte

-Emploie le présent de l'indicatif et l'infinitif pour donner des conseils.

-Utilise un adverbe de manière et la forme négative

-Mets les majuscules et la ponctuation si nécessaire

-Aide-toi de la boîte à outils

**II-Moment d'observation méthodique :**

-Questions d'aide à la compréhension :

-Que se passe-t-il après de fortes pluies ? L'eau inonde les quartiers

-Que font les pompiers et les soldats ? Ils sauvent les victimes courageusement

-Qu'est-ce qu'il faut faire ? Il faut boucher les dessous des portes

-Faut-il allumer l'électricité ? Non, il ne faut pas allumer l'électricité

-**Consigne :** Reprends le texte de la première tentative d'écriture, puis tu le complète

-N'oublie pas de vérifier :

1- Tu as donné un titre à ton texte

2- Tu as employé le mode infinitif pour donner des conseils

3- Tu as utilisé un adverbe de manière

4- Tu as employé la forme négative

5- Tu as mis la ponctuation et les majuscules



### **III- Moment d'application :**

- Les élèves révisent leurs copies pour l'améliorer pendant la deuxième tentative d'écriture.
- L'apprenant répare son premier texte sous le contrôle du maître.
- L'élève réécrit son texte sur le cahier de production écrite ou sur une double feuille
- Les élèves présentent leurs productions de la deuxième tentative à tour.
- L'enseignant encourage et motive les apprenants.

**Une catastrophe  
naturelle**



**L' inondation**



**Cours :** 5<sup>ème</sup> A.P

**Projet 3 :** Qu'est-ce qu'une catastrophe naturelle ?

**Séquence 2 :** C'est une inondation

**Durée :** 30 mn

**Activité :** Compte rendu

**Acte de parole :** Evoquer les actions à entreprendre en cas d'une catastrophe naturelle

**Compétence visée :** Produire un texte d'une trentaine de mots environ en mettant en œuvre les actes de parole exigés par la situation de communication.

**Composante de la compétence :** Produire un texte en fonction d'une situation de communication

**Compétences transversales :** - S'intégrer à un travail d'équipe, un projet mutualisé  
- Développer un esprit d'initiative

**Valeurs mises en œuvre :** L'élève est en mesure de délimiter en toute objectivité ce qui relève des droits et ce qui relève des devoirs en tant que futur citoyen

**Objectifs d'apprentissage :** - Entraîner les apprenants à l'autonomie  
- Autocorrection des erreurs commises.

**Matériel didactique :** Illustration de l'inondation – Ardoises



**Déroulement de la séance :**

**I-Premier moment :**

- Rappel de la consigne.
- Demander aux apprenants de lire les consignes.
- Expliquer la consigne aux élèves.
- Lecture par le maître de quelques productions d'élèves : deux meilleures rédactions, une d'un niveau moyen et une autre d'un niveau médiocre pour permettre aux élèves de se situer par rapport au travail de leurs camarades et de profiter du travail de chacun.

**II-Deuxième moment :**

- Recopier sur le tableau une production d'un élève contenant des erreurs les plus communes
- Demander aux élèves d'observer cette rédaction et d'essayer de relever les fautes s'il y en a
- Demander aux apprenants de souligner les erreurs recensées.
- Corriger avec les élèves les éventuelles erreurs en désignant de quel type s'agit-il

**III-Troisième moment :**

- Exploitation du tableau suivant :

Erreurs	Type d'erreur	Correction
Les pompiers et les soldats <b>saue</b> courageusement .....	Faute de conjugaison	Les pompiers et les soldats <b>sauvent</b> courageusement .....
L'eau inonde les <b>quartier</b> et les maisons.	Faute d'orthographe	L'eau inonde les <b>quartiers</b> et les maisons
Il ne faut pas <b>allumé</b> l'électricité.	Faute de grammaire (Infinitif après un verbe conjugué)	Il ne faut pas <b>allumer</b> l'électricité.

- Recopier le texte et le corriger dans les cahiers de production

Nom et Prénom :

Groupe : A.....

- \*...Abir. F. Eckwe
- \*...Mayar. Behiz
- \*...tyoub. N. Elrog...

Production écrite



**Consigne** — Ecris un court paragraphe dans lequel tu cites à tes amis de classe les actions à **entreprendre** en cas de catastrophe naturelle .

**N'oublie pas de :**

- Employer le mode infinitif.
- Donner des conseils.
- Employer la forme affirmative et négative.

La boîte à outils

L'inondation - l'eau - pluies - les pompiers - les soldats - les victimes - les maisons - les quartiers - les dessous - des portes - l'électricité	Inonder - sauver - aider - boucher - allumer - monter	fortes - courageusement rapidement
--	---	------------------------------------

La forme

Il faut

Il ne faut pas



> Que faire en cas d'une inondation ?

L'inondation

- Après de fortes pluies l'eau inonde les quartiers et les maisons. Les pompiers et les soldats sauvent courageusement les victimes. En cas d'une inondation :
- \* Il ne faut pas sortir de la maison.
  - \* Il ne faut pas paniquer.
  - \* Il faut appeler les pompiers.
  - \* Il faut monter au premier étage.
  - \* Il faut couper l'eau et l'électricité.

Nom et Prénom :

Groupe : ...B.....

- \*...Poumia. Bessa.....
- \*...Asma. Ouina. Hadj. yahia
- \*...Jilam. Mouredine

Production écrite



**Consigne** — Ecris un court paragraphe dans lequel tu cites à tes amis de classe les actions à **entreprendre** en cas de catastrophe naturelle .

**N'oublie pas de :**

- Employer le mode infinitif.
- Donner des conseils.
- Employer la forme affirmative et négative.

La boîte à outils

L'inondation - l'eau - pluies - les pompiers - les soldats - les victimes - les maisons - les quartiers - les dessous - des portes - l'électricité	Inonder - sauver - aider - boucher - allumer - monter	fortes - courageusement rapidement
--	---	------------------------------------

La forme

Il faut

Il ne faut pas



> Que faire en cas d'une inondation ?

L'inondation

- En cas d'une inondation :
- Il ne faut pas paniquer
  - Il faut appeler les pompiers
  - Il faut couper l'eau et l'électricité.
  - Il ne faut pas sortir de la maison.

Nom et Prénom :

Groupe : ...3...

\* Firas... Bergui  
 \* Mohamed... Mabrouk  
 \* ADAN



Production écrite

**Consigne** Ecris un court paragraphe dans lequel tu cites à tes amis de classe les actions à entreprendre en cas de catastrophe naturelle.

**N'oublie pas de :**

- Employer le mode infinitif.
- Donner des conseils.
- Employer la forme affirmative et négative.

**La boîte à outils**

L'inondation - l'eau - pluies - les pompiers - les soldats - les victimes - les maisons - les quartiers - les dessous - des portes - l'électricité	Inonder - sauver - aider - boucher - allumer - monter	fortes - courageusement rapidement
--	---	------------------------------------

La forme

Il faut

Il ne faut pas



Que faire en cas d'une inondation ?

L'inondation

En cas d'une inondation :

- Il faut appeler les pompiers.
- Il ne faut pas fermer les maisons.
- Il ne faut pas paniquer.
- Il faut monter au premier étage.

Nom et Prénom :

Groupe : ...4...

\* Youssef... Charaf  
 \* Mahmoud... Talbi  
 \* Abdmane... Kamli



Production écrite

**Consigne** Ecris un court paragraphe dans lequel tu cites à tes amis de classe les actions à entreprendre en cas de catastrophe naturelle.

**N'oublie pas de :**

- Employer le mode infinitif.
- Donner des conseils.
- Employer la forme affirmative et négative.

**La boîte à outils**

L'inondation - l'eau - pluies - les pompiers - les soldats - les victimes - les maisons - les quartiers - les dessous - des portes - l'électricité	Inonder - sauver - aider - boucher - allumer - monter	fortes - courageusement rapidement
--	---	------------------------------------

La forme

Il faut

Il ne faut pas



Que faire en cas d'une inondation ?

les inondation

Après une catastrophe naturelle) En cas d'une inondation : Après une catastrophe naturelle il ne faut pas paniquer il faut pas (l'électricité) allumer (l') l'électricité et les sauteurs ils les pompiers et les soldats et la maison sauver les victimes

Nom et Prénom :

- \*...Melissa Elhassania
- \*...Alaa Hegue
- \*...Larek Bouchreia

Groupe : ...5...



Production écrit

**Consigne** Ecris un court paragraphe dans lequel tu cites à tes amis de classe les actions à entreprendre en cas de catastrophe naturelle .

**N'oublie pas de :**

- Employer le mode infinitif.
- Donner des conseils.
- Employer la forme affirmative et négative.

**La boîte à outils**

L'inondation - l'eau - pluies - les pompiers - les soldats - les victimes - les maisons - les quartiers - les dessous - des portes - l'électricité	Inonder - sauver - aider - boucher - allumer - monter	fortes - courageusement rapidement
--	---	------------------------------------

La forme

Il faut

Il ne faut pas



> Que faire en cas d'une inondation ?

L'inondation

En cas d'une inondation :

- \* Il faut appeler les pompiers.
- \* Il ne faut pas allumer l'électricité.
- \* Il faut monter à la terrasse.
- \* Il ne faut pas paniquer.

Nom et Prénom :

- \*...Lalgaia Noredine
- \*...Wael Kidor
- \*...Lakhi Fatima Lakha

Groupe : ...6...



Production écrit

**Consigne** Ecris un court paragraphe dans lequel tu cites à tes amis de classe les actions à entreprendre en cas de catastrophe naturelle .

**N'oublie pas de :**

- Employer le mode infinitif.
- Donner des conseils.
- Employer la forme affirmative et négative.

**La boîte à outils**

L'inondation - l'eau - pluies - les pompiers - les soldats - les victimes - les maisons - les quartiers - les dessous - des portes - l'électricité	Inonder - sauver - aider - boucher - allumer - monter	fortes - courageusement rapidement
--	---	------------------------------------

La forme

Il faut

Il ne faut pas



> Que faire en cas d'une inondation ?

L'inondation

En cas d'une inondation :

- Il ne faut pas paniquer.
- Il faut couper l'électricité.
- Il faut appeler les pompiers.
- Il ne faut pas sortir la maison.
- Il faut couper l'eau.

Nom et Prénom :

\*Mbadani Louzgi\*  
 \*Daja Bensalem\*  
 \*Nesma Jladji\*

Groupe : \*F.\*



Production écrit

**Consigne** Ecris un court paragraphe dans lequel tu cites à tes amis de classe les actions à **entreprendre** en cas de catastrophe naturelle.

**N'oublie pas de :**

- Employer le mode infinitif.
- Donner des conseils.
- Employer la forme affirmative et négative.

**La boîte à outils**

L'inondation - l'eau - pluies - les pompiers - les soldats - les victimes - les maisons - les quartiers - les dessous - des portes - l'électricité	Inonder - sauver - aider - boucher - allumer - monter	fortes - courageusement rapidement
--	---	------------------------------------

La forme

Il faut

Il ne faut pas



> Que faire en cas d'une inondation ?

*L'inondation*

En cas d'une inondation :

- \* Il ne faut pas ouvrir les portes de la maisons.
- \* Il faut appeler les pompiers.
- \* Il ne faut pas paniquer.

Questionnaire

Questionnaire 1

Nous avons l'honneur de vous adresser ce questionnaire, qui s'inscrit dans le cadre de la préparation d'un travail de recherche pour obtenir un diplôme de master en didactique et langues étrangères à l'Université de Laghouat appliquée pour l'année académique 2023/2024. Cette étude s'interroge sur l'idée de « L'enseignement-apprentissage de la production écrite chez les apprenants du primaire (cas des élèves de la 5<sup>ème</sup> AP) ».

L'objectif principal de ce questionnaire est de faire le point sur les difficultés qui empêchent les élèves de produire leurs productions écrites et de trouver des solutions afin de déterminer l'utilité de l'erreur dans l'amélioration de la compétence écrite de ces élèves et dans la régulation de l'apprentissage.

Pour cela, nous vous prions cher(e)s monsieur et/ou madame de bien vouloir répondre aux questions suivantes. Nous vous garantissons l'anonymat total du questionnaire. Nous vous remercions d'avance de votre collaboration.

- Vous êtes : Un enseignant [ ] Une enseignante [x]
Âge : 23 ans
Diplôme : Licence Français Année d'obtention : 2022
Qualité : Titulaire [ ] Stagiaire [ ] Vacataire [x]

1. Depuis combien d'années prenez-vous en charge le niveau de 5<sup>ème</sup> année primaire ?
un an

1

2. En production écrite, le niveau de vos élèves est-il ?

- Satisfaisants [ ] En difficulté [x] Bons [ ]

3. Quel est l'objectif de la production écrite en 5<sup>ème</sup> année primaire ?

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE [ ]
Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture [ ]
Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit [x]
Produire un court texte en fonction d'une situation de communication [ ]
Autre (précisez)

4. Utilisez-vous une grille d'évaluation ?

Oui

5. L'évaluation de la production écrite est faite par ?

- L'enseignant [x]
L'apprenant lui-même [ ]
Un autre apprenant [ ]

6. Constatez-vous une amélioration au niveau de la production écrite chez vos apprenants après l'évaluation ?

- Oui [ ] Non [ ] Un peu [x]

7. D'après vous, l'erreur est :

- Un obstacle qui empêche l'apprentissage [ ]
Un moyen pour apprendre [x]
Les deux [ ]

Pourquoi ? expliquez parce qu'elle nous permet de comprendre ce qui fonctionne et ce qui ne fonctionne pas.

8. Selon votre expérience quels sont les types d'erreurs les plus fréquentes dans les productions écrites de vos apprenants ?

- Erreurs d'orthographe [x]
Erreurs de vocabulaire [x]
Erreurs de grammaire [ ]
Erreurs de conjugaison [x]
Erreurs de prononciation [ ]

9. D'après vous, quels sont les causes et les origines de ces erreurs ?

manque de concentration, manque de la lecture

10. Selon vous, quelle est la différence entre l'erreur et la faute ?

L'erreur est le a des actions incorrecte basés sur des connaissances limités et la faute arrive a une violation délibéré

11. Pour améliorer le niveau des élèves en production écrite que proposez-vous ?

pratique régulière, choisissez les thèmes qui captivent l'intérêt des élèves, intégrez des supports multimédia

Merci du temps que vous nous avez consacré !

3

Questionnaire

Questionnaire 2

Nous avons l'honneur de vous adresser ce questionnaire, qui s'inscrit dans le cadre de la préparation d'un travail de recherche pour obtenir un diplôme de master en didactique et langues étrangères à l'Université de Laghouat appliquée pour l'année académique 2023/2024. Cette étude s'interroge sur l'idée de « L'enseignement-apprentissage de la production écrite chez les apprenants du primaire (cas des élèves de la 5ème AP) ».

L'objectif principal de ce questionnaire est de faire le point sur les difficultés qui empêchent les élèves de produire leurs productions écrites et de trouver des solutions afin de déterminer l'utilité de l'erreur dans l'amélioration de la compétence écrite de ces élèves et dans la régulation de l'apprentissage.

Pour cela, nous vous prions cher(e)s monsieur et/ou madame de bien vouloir répondre aux questions suivantes. Nous vous garantissons l'anonymat total du questionnaire. Nous vous remercions d'avance de votre collaboration.

- Vous êtes : Un enseignant [checked] Une enseignante [ ]
Âge : .....
Diplôme : Master Année d'obtention : 2010
Qualité : Titulaire [checked] Stagiaire [ ] Vacataire [ ]

1. Depuis combien d'années prenez-vous en charge le niveau de 5ème année primaire ? 2012 / 2013

8. Selon votre expérience quels sont les types d'erreurs les plus fréquentes dans les productions écrites de vos apprenants ?

- Erreurs d'orthographe [checked]
- Erreurs de vocabulaire [checked]
- Erreurs de grammaire [ ]
- Erreurs de conjugaison [checked]
- Erreurs de prononciation [ ]

9. D'après vous, quels sont les causes et les origines de ces erreurs ?

Par manque de vocabulaire acquis, un blocage lors de sa production à l'oral et à l'écrit.

10. Selon vous, quelle est la différence entre l'erreur et la faute ?

Une erreur ne devient une faute que si l'on refuse de la corriger alors que la faute est de manquer à sa promesse.

11. Pour améliorer le niveau des élèves en production écrite que proposez-vous ?

Le meilleur moyen, c'est la lecture. C'est acquérir un vocabulaire riche. La lecture de code cette langue étrangère.

Merci du temps que vous nous avez consacré !

2. En production écrite, le niveau de vos élèves est-il ?

- Satisfaisants [ ] En difficulté [checked] Bons [ ]

3. Quel est l'objectif de la production écrite en 5ème année primaire ?

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE [ ]
- Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture [checked]
- Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit [ ]
- Produire un court texte en fonction d'une situation de communication [ ]
- Autre (précisez) [ ]

4. Utilisez-vous une grille d'évaluation ?

oui, durant l'année scolaire

5. L'évaluation de la production écrite est faite par ?

- L'enseignant [checked]
- L'apprenant lui-même [ ]
- Un autre apprenant [ ]

6. Constatez-vous une amélioration au niveau de la production écrite chez vos apprenants après l'évaluation ?

- Oui [checked] Non [ ] Un peu [ ]

7. D'après vous, l'erreur est :

- Un obstacle qui empêche l'apprentissage [ ]
- Un moyen pour apprendre [checked]
- Les deux [ ]

- Pourquoi ? expliquez

Questionnaire

Nous avons l'honneur de vous adresser ce questionnaire, qui s'inscrit dans le cadre de la préparation d'un travail de recherche pour obtenir un diplôme de master en didactique et langues étrangères à l'Université de Laghouat appliquée pour l'année académique 2023/2024. Cette étude s'interroge sur l'idée de « L'enseignement-apprentissage de la production écrite chez les apprenants du primaire (cas des élèves de la 5<sup>ème</sup> AP) ».

L'objectif principal de ce questionnaire est de faire le point sur les difficultés qui empêchent les élèves de produire leurs productions écrites et de trouver des solutions afin de déterminer l'utilité de l'erreur dans l'amélioration de la compétence écrite de ces élèves et dans la régulation de l'apprentissage.

Pour cela, nous vous prions cher(e)s monsieur et/ou madame de bien vouloir répondre aux questions suivantes. Nous vous garantissons l'anonymat total du questionnaire. Nous vous remercions d'avance de votre collaboration.

- Vous êtes : Un enseignant [ ] Une enseignante [x]
Âge : .....
Diplôme : ...Master..... Année d'obtention : ...2017.....
Qualité : Titulaire [x] Stagiaire [ ] Vacataire [ ]

1. Depuis combien d'années prenez-vous en charge le niveau de 5<sup>ème</sup> année primaire ?
2014 - 2023

1

2. En production écrite, le niveau de vos élèves est-il ?

Satisfaisants [x] En difficulté [ ] Bons [ ]

3. Quel est l'objectif de la production écrite en 5<sup>ème</sup> année primaire ?

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE [ ]
Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture [x]
Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit [ ]
Produire un court texte en fonction d'une situation de communication [ ]
Autre (précisez) .....

4. Utilisez-vous une grille d'évaluation ?

oui, assurer la cohérence des méthodes d'évaluation

5. L'évaluation de la production écrite est faite par ?

- L'enseignant [x]
L'apprenant lui-même [ ]
Un autre apprenant [ ]

6. Constatez-vous une amélioration au niveau de la production écrite chez vos apprenants après l'évaluation ?

Oui [x] Non [ ] Un peu [ ]

7. D'après vous, l'erreur est :

- Un obstacle qui empêche l'apprentissage [ ]
Un moyen pour apprendre [x]
Les deux [ ]

Pourquoi ? expliquez l'erreur est normale pendant l'apprentissage et permet de le construire

2

Questionnaire 3

8. Selon votre expérience quels sont les types d'erreurs les plus fréquentes dans les productions écrites de vos apprenants ?

- Erreurs d'orthographe [x]
Erreurs de vocabulaire [ ]
Erreurs de grammaire [ ]
Erreurs de conjugaison [x]
Erreurs de prononciation [ ]

9. D'après vous, quels sont les causes et les origines de ces erreurs ?

l'élève décode mal les attentes de l'enseignant

10. Selon vous, quelle est la différence entre l'erreur et la faute ?

la faute est considérée en tant que dérivant de la responsabilité, l'erreur est considérée en tant que symptôme de la manière dont l'apprenant affronte un obstacle

11. Pour améliorer le niveau des élèves en production écrite que proposez-vous ?

encourager la lecture, faire rédiger régulièrement, donner des consignes claires et ciblées, fournir un modèle de texte

Merci du temps que vous nous avez consacré !

3

Questionnaire

Questionnaire 4

Nous avons l'honneur de vous adresser ce questionnaire, qui s'inscrit dans le cadre de la préparation d'un travail de recherche pour obtenir un diplôme de master en didactique et langues étrangères à l'Université de Laghouat appliquée pour l'année académique 2023/2024. Cette étude s'interroge sur l'idée de « L'enseignement-apprentissage de la production écrite chez les apprenants du primaire (cas des élèves de la 5<sup>ème</sup> AP) ».

L'objectif principal de ce questionnaire est de faire le point sur les difficultés qui empêchent les élèves de produire leurs productions écrites et de trouver des solutions afin de déterminer l'utilité de l'erreur dans l'amélioration de la compétence écrite de ces élèves et dans la régulation de l'apprentissage.

Pour cela, nous vous prions cher(e)s monsieur et/ou madame de bien vouloir répondre aux questions suivantes. Nous vous garantissons l'anonymat total du questionnaire. Nous vous remercions d'avance de votre collaboration.

- Vous êtes : Un enseignant  Une enseignante
- Âge : .....
- Diplôme : *Licence* ..... Année d'obtention : *1996* .....
- Qualité : Titulaire  Stagiaire  Vacataire

1. Depuis combien d'années prenez-vous en charge le niveau de 5<sup>ème</sup> année primaire ?

*1998 / 1999*

1

2. En production écrite, le niveau de vos élèves est-il ?

Satisfaisants  En difficulté  Bons

3. Quel est l'objectif de la production écrite en 5<sup>ème</sup> année primaire ?

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE
- Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture
- Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit
- Produire un court texte en fonction d'une situation de communication
- Autre (précisez) .....

4. Utilisez-vous une grille d'évaluation ?

*Oui... Presque... souvent*

5. L'évaluation de la production écrite est faite par ?

- L'enseignant
- L'apprenant lui-même
- Un autre apprenant

6. Constatez-vous une amélioration au niveau de la production écrite chez vos apprenants après l'évaluation ?

Oui  Non  Un peu

7. D'après vous, l'erreur est :

- Un obstacle qui empêche l'apprentissage
- Un moyen pour apprendre
- Les deux
- Pourquoi ? expliquez .....

2

8. Selon votre expérience quels sont les types d'erreurs les plus fréquentes dans les productions écrites de vos apprenants ?

- Erreurs d'orthographe
- Erreurs de vocabulaire
- Erreurs de grammaire
- Erreurs de conjugaison
- Erreurs de prononciation

9. D'après vous, quels sont les causes et les origines de ces erreurs ?

*la durée de l'utilisation de la langue étrangère et très courte*

10. Selon vous, quelle est la différence entre l'erreur et la faute ?

*L'erreur est souvent involontaire et résulte d'un mauvais interprétation ou d'une mécompréhension, tandis que la faute implique une responsabilité et une intention.*

11. Pour améliorer le niveau des élèves en production écrite que proposez-vous ?

*Amenez les apprenants à lire une histoire si possible tous les jours*

Merci du temps que vous nous avez consacré !

3

# Questionnaire 5

## Questionnaire

Nous avons l'honneur de vous adresser ce questionnaire, qui s'inscrit dans le cadre de la préparation d'un travail de recherche pour obtenir un diplôme de master en didactique et langues étrangères à l'Université de Laghouat appliquée pour l'année académique 2023/2024. Cette étude s'interroge sur l'idée de « L'enseignement-apprentissage de la production écrite chez les apprenants du primaire (cas des élèves de la 5<sup>ème</sup> AP) ».

L'objectif principal de ce questionnaire est de faire le point sur les difficultés qui empêchent le élèves de produire leurs productions écrites et de trouver des solutions afin de déterminer l'utilité de l'erreur dans l'amélioration de la compétence écrite de ces élèves et dans la régulation de l'apprentissage.

Pour cela, nous vous prions cher(e)s monsieur et/ou madame de bien vouloir répondre aux questions suivantes. Nous vous garantissons l'anonymat total du questionnaire. Nous vous remercions d'avance de votre collaboration.

- Vous êtes : Un enseignant  Une enseignante
- Âge : 53 ans
- Diplôme : ITE Année d'obtention : 1995
- Qualité : Titulaire  Stagiaire  Vacataire

1. Depuis combien d'années prenez-vous en charge le niveau de 5<sup>ème</sup> année primaire ?  
22 ans

1

2. En production écrite, le niveau de vos élèves est-il ?

Satisfaisants  En difficulté  Bons

3. Quel est l'objectif de la production écrite en 5<sup>ème</sup> année primaire ?

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE
- Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture
- Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit
- Produire un court texte en fonction d'une situation de communication
- Autre (précisez)

4. Utilisez-vous une grille d'évaluation ?

Oui, pour évaluer et remédier

5. L'évaluation de la production écrite est faite par ?

- L'enseignant
- L'apprenant lui-même
- Un autre apprenant

6. Constatez-vous une amélioration au niveau de la production écrite chez vos apprenants après l'évaluation ?

Oui  Non  Un peu

7. D'après vous, l'erreur est :

- Un obstacle qui empêche l'apprentissage
- Un moyen pour apprendre
- Les deux

- Pourquoi ? expliquez afin de savoir comment les erreurs et améliorer lors de la production écrite et lors de la lecture grâce aux erreurs ou appis à faire mieux et à évoluer

8. Selon votre expérience quels sont les types d'erreurs les plus fréquentes dans les productions écrites de vos apprenants ?

- Erreurs d'orthographe
- Erreurs de vocabulaire
- Erreurs de grammaire
- Erreurs de conjugaison
- Erreurs de prononciation

9. D'après vous, quels sont les causes et les origines de ces erreurs ?

l'incohérence entre le volume du programme et le volume horaire le problème de niveau de la langue qui n'est pas adapté

10. Selon vous, quelle est la différence entre l'erreur et la faute ?

l'erreur est commise intentionnellement et peut être corrigée tandis que la faute et la répétition d'une faute plusieurs fois. Seul chercher à l'éviter

11. Pour améliorer le niveau des élèves en production écrite que proposez-vous ?

Ecrire régulièrement / s'adapter aux leçons / se corriger systématiquement / travailler des tâches orthographiques / réviser le texte individuellement et en binôme

Merci du temps que vous nous avez consacré !

3

# Questionnaire

# Questionnaire 6

Nous avons l'honneur de vous adresser ce questionnaire, qui s'inscrit dans le cadre de la préparation d'un travail de recherche pour obtenir un diplôme de master en didactique et langues étrangères à l'Université de Laghouat appliquée pour l'année académique 2023/2024. Cette étude s'interroge sur l'idée de « L'enseignement-apprentissage de la production écrite chez les apprenants du primaire (cas des élèves de la 5<sup>ème</sup> AP) ».

L'objectif principal de ce questionnaire est de faire le point sur les difficultés qui empêchent les élèves de produire leurs productions écrites et de trouver des solutions afin de déterminer l'utilité de l'erreur dans l'amélioration de la compétence écrite de ces élèves et dans la régulation de l'apprentissage.

Pour cela, nous vous prions cher(e)s monsieur et/ou madame de bien vouloir répondre aux questions suivantes. Nous vous garantissons l'anonymat total du questionnaire. Nous vous remercions d'avance de votre collaboration.

- Vous êtes : Un enseignant  Une enseignante
- Âge : 30 ans
- Diplôme : Didactique du FLE Année d'obtention : 2015
- Qualité : Titulaire  Stagiaire  Vacataire

1. Depuis combien d'années prenez-vous en charge le niveau de 5<sup>ème</sup> année primaire ?

Depuis 2 ans

1

8. Selon votre expérience quels sont les types d'erreurs les plus fréquentes dans les productions écrites de vos apprenants ?

- Erreurs d'orthographe
- Erreurs de vocabulaire
- Erreurs de grammaire
- Erreurs de conjugaison
- Erreurs de prononciation

9. D'après vous, quels sont les causes et les origines de ces erreurs ?

La confusion entre l'oral et l'écrit de problème de ne pas avoir les mots. Les élèves ne lisent pas assez.

10. Selon vous, quelle est la différence entre l'erreur et la faute ?

L'erreur est involontaire, l'élève n'a pas su comment faire. La faute est volontaire, l'élève n'a pas respecté une règle préalablement définie.

11. Pour améliorer le niveau des élèves en production écrite que proposez-vous ?

La pratique est essentielle pour améliorer l'expression écrite. Il faut aussi fournir un modèle de texte bien écrit, cela afin qu'ils puissent s'en inspirer.

Merci du temps que vous nous avez consacré !

3

Scanné avec CamScanner

3. Quel est l'objectif de la production écrite en 5<sup>ème</sup> année primaire ?

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE
- Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture
- Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit
- Produire un court texte en fonction d'une situation de communication
- Autre (précisez)

Produire un texte d'une vingtaine de mots environ en mettant en œuvre les actes de parole exigés par la situation de communication.

4. Utilisez-vous une grille d'évaluation ?

Non, plutôt un compte rendu pour entraîner les apprenants à l'autonomie.

5. L'évaluation de la production écrite est faite par ?

- L'enseignant
- L'apprenant lui-même
- Un autre apprenant

6. Constatez-vous une amélioration au niveau de la production écrite chez vos apprenants après l'évaluation ?

Oui  Non  Un peu

7. D'après vous, l'erreur est :

- Un obstacle qui empêche l'apprentissage
- Un moyen pour apprendre
- Les deux

- Pourquoi ? expliquez. L'erreur est l'indice d'une activité d'apprentissage.

2

Scanné avec CamScanner

# Questionnaire 7

## Questionnaire

Nous avons l'honneur de vous adresser ce questionnaire, qui s'inscrit dans le cadre de la préparation d'un travail de recherche pour obtenir un diplôme de master en didactique et langues étrangères à l'Université de Laghouat appliquée pour l'année académique 2023/2024. Cette étude s'interroge sur l'idée de « L'enseignement-apprentissage de la production écrite chez les apprenants du primaire (cas des élèves de la 5<sup>ème</sup> AP) ».

L'objectif principal de ce questionnaire est de faire le point sur les difficultés qui empêchent les élèves de produire leurs productions écrites et de trouver des solutions afin de déterminer l'utilité de l'erreur dans l'amélioration de la compétence écrite de ces élèves et dans la régulation de l'apprentissage.

Pour cela, nous vous prions cher(e)s monsieur et/ou madame de bien vouloir répondre aux questions suivantes. Nous vous garantissons l'anonymat total du questionnaire. Nous vous remercions d'avance de votre collaboration.

Vous êtes : Un enseignant  Une enseignante

Âge : *28 ans*

Diplôme : *(F.N.S.I) Professeur de l'école primaire* Année d'obtention : *2019*

Qualité : Titulaire  Stagiaire  Vacataire

1. Depuis combien d'années prenez-vous en charge le niveau de 5<sup>ème</sup> année primaire ?

*Dans quatre ans*

8. Selon votre expérience quels sont les types d'erreurs les plus fréquentes dans les productions écrites de vos apprenants ?

- Erreurs d'orthographe
- Erreurs de vocabulaire
- Erreurs de grammaire
- Erreurs de conjugaison
- Erreurs de prononciation

9. D'après vous, quels sont les causes et les origines de ces erreurs ?

*Responsabilité de l'élève*  
*Défaut dans la planification*

10. Selon vous, quelle est la différence entre l'erreur et la faute ?

*La faute est une erreur involontaire*  
*L'erreur est un résultat d'une connaissance inachevée*

11. Pour améliorer le niveau des élèves en production écrite que proposez-vous ?

*Enrichir le vocabulaire*  
*Elaborer les structures grammaticales nécessaires*

2. En production écrite, le niveau de vos élèves est-il ?

Satisfaisants  En difficulté  Bons

3. Quel est l'objectif de la production écrite en 5<sup>ème</sup> année primaire ?

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE
- Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture
- Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit
- Produire un court texte en fonction d'une situation de communication
- Autre (précisez)

4. Utilisez-vous une grille d'évaluation ?

*Oui*

5. L'évaluation de la production écrite est faite par ?

- L'enseignant
- L'apprenant lui-même
- Un autre apprenant

6. Constatez-vous une amélioration au niveau de la production écrite chez vos apprenants après l'évaluation ?

Oui  Non  Un peu

7. D'après vous, l'erreur est :

- Un obstacle qui empêche l'apprentissage
- Un moyen pour apprendre
- Les deux

Pourquoi ? expliquez *Sp1*  
*car l'erreur est un signe, un moyen efficace pour repérer les difficultés de mes apprenants.*

Merci du temps que vous nous avez consacré !

### Questionnaire

Nous avons l'honneur de vous adresser ce questionnaire, qui s'inscrit dans le cadre de la préparation d'un travail de recherche pour obtenir un diplôme de master en didactique et langues étrangères à l'Université de Laghouat appliquée pour l'année académique 2023/2024. Cette étude s'interroge sur l'idée de « L'enseignement-apprentissage de la production écrite chez les apprenants du primaire (cas des élèves de la 5<sup>ème</sup> AP) ».

L'objectif principal de ce questionnaire est de faire le point sur les difficultés qui empêchent les élèves de produire leurs productions écrites et de trouver des solutions afin de déterminer l'utilité de l'erreur dans l'amélioration de la compétence écrite de ces élèves et dans la régulation de l'apprentissage.

Pour cela, nous vous prions cher(e)s monsieur et/ou madame de bien vouloir répondre aux questions suivantes. Nous vous garantissons l'anonymat total du questionnaire. Nous vous remercions d'avance de votre collaboration.

- Vous êtes : Un enseignant  Une enseignante
- Âge : *39 ans*
- Diplôme : *P.E.P.* Année d'obtention : *2015*
- Qualité : Titulaire  Stagiaire  Vacataire

1. Depuis combien d'années prenez-vous en charge le niveau de 5<sup>ème</sup> année primaire ?  
*huit ans*

1

2. En production écrite, le niveau de vos élèves est-il ?

- Satisfaisants  En difficulté  Bons

3. Quel est l'objectif de la production écrite en 5<sup>ème</sup> année primaire ?

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE
- Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture
- Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit
- Produire un court texte en fonction d'une situation de communication
- Autre (précisez)

4. Utilisez-vous une grille d'évaluation ?

*Oui*

5. L'évaluation de la production écrite est faite par ?

- L'enseignant
- L'apprenant lui-même
- Un autre apprenant

6. Constatez-vous une amélioration au niveau de la production écrite chez vos apprenants après l'évaluation ?

- Oui  Non  Un peu

7. D'après vous, l'erreur est :

- Un obstacle qui empêche l'apprentissage
- Un moyen pour apprendre
- Les deux

- Pourquoi ? expliquez *On apprend de nos erreurs*

2

## Questionnaire 8

8. Selon votre expérience quels sont les types d'erreurs les plus fréquentes dans les productions écrites de vos apprenants ?

- Erreurs d'orthographe
- Erreurs de vocabulaire
- Erreurs de grammaire
- Erreurs de conjugaison
- Erreurs de prononciation

9. D'après vous, quels sont les causes et les origines de ces erreurs ?

10. Selon vous, quelle est la différence entre l'erreur et la faute ?

*L'erreurs est mieux au début de l'apprentissage... mais la faute est commise après avoir déjà appris*

11. Pour améliorer le niveau des élèves en production écrite que proposez-vous ?

*En faisant des entraînements à l'écrit qui... donne des activités faciles en P.S.L et qui... aide à faciliter la bonne rédaction chez l'apprenant par exemple (Remets en ordre...)*

Merci du temps que vous nous avez consacré !

3

Questionnaire

Questionnaire 9

Nous avons l'honneur de vous adresser ce questionnaire, qui s'inscrit dans le cadre de la préparation d'un travail de recherche pour obtenir un diplôme de master en didactique et langues étrangères à l'Université de Laghouat appliquée pour l'année académique 2023/2024. Cette étude s'interroge sur l'idée de « L'enseignement-apprentissage de la production écrite chez les apprenants du primaire (cas des élèves de la 5<sup>ème</sup> AP) ».

L'objectif principal de ce questionnaire est de faire le point sur les difficultés qui empêchent les élèves de produire leurs productions écrites et de trouver des solutions afin de déterminer l'utilité de l'erreur dans l'amélioration de la compétence écrite de ces élèves et dans la régulation de l'apprentissage.

Pour cela, nous vous prions cher(e)s monsieur et/ou madame de bien vouloir répondre aux questions suivantes. Nous vous garantissons l'anonymat total du questionnaire. Nous vous remercions d'avance de votre collaboration.

- Vous êtes : Un enseignant  Une enseignante
- Âge : ... 46 ans
- Diplôme : Licence en Lettres Année d'obtention : Juin 2001
- Qualité : Titulaire  Stagiaire  Vacataire

1. Depuis combien d'années prenez-vous en charge le niveau de 5<sup>ème</sup> année primaire ?

2 ans

1

8. Selon votre expérience quels sont les types d'erreurs les plus fréquentes dans les productions écrites de vos apprenants ?

- Erreurs d'orthographe
- Erreurs de vocabulaire
- Erreurs de grammaire
- Erreurs de conjugaison
- Erreurs de prononciation

9. D'après vous, quels sont les causes et les origines de ces erreurs ?

10. Selon vous, quelle est la différence entre l'erreur et la faute ?

11. Pour améliorer le niveau des élèves en production écrite que proposez-vous ?

Exercices de dictée régulière

Merci du temps que vous nous avez consacré !

2. En production écrite, le niveau de vos élèves est-il ?

Satisfaisant  En difficulté  Bon

3. Quel est l'objectif de la production écrite en 5<sup>ème</sup> année primaire ?

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE
- Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture
- Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit
- Produire un court texte en fonction d'une situation de communication
- Autre (précisez)

4. Utilisez-vous une grille d'évaluation ?

Oui

5. L'évaluation de la production écrite est faite par ?

- L'enseignant
- L'apprenant lui-même
- Un autre apprenant

6. Constatez-vous une amélioration au niveau de la production écrite chez vos apprenants après l'évaluation ?

Oui  Non  Un peu

7. D'après vous, l'erreur est :

- Un obstacle qui empêche l'apprentissage
- Un moyen pour apprendre
- Les deux

Pourquoi ? expliquez : L'enfant apprend en se corrigent.

2

3

Scanné avec CamScanner

Scanné avec CamScanner

Scanné avec CamScanner

Questionnaire

Questionnaire 10

Nous avons l'honneur de vous adresser ce questionnaire, qui s'inscrit dans le cadre de la préparation d'un travail de recherche pour obtenir un diplôme de master en didactique et langues étrangères à l'Université de Laghouat appliquée pour l'année académique 2023/2024. Cette étude s'interroge sur l'idée de « L'enseignement-apprentissage de la production écrite chez les apprenants du primaire (cas des élèves de la 5<sup>ème</sup> AP) ».

L'objectif principal de ce questionnaire est de faire le point sur les difficultés qui empêchent les élèves de produire leurs productions écrites et de trouver des solutions afin de déterminer l'utilité de l'erreur dans l'amélioration de la compétence écrite de ces élèves et dans la régulation de l'apprentissage.

Pour cela, nous vous prions cher(e)s monsieur et/ou madame de bien vouloir répondre aux questions suivantes. Nous vous garantissons l'anonymat total du questionnaire. Nous vous remercions d'avance de votre collaboration.

Vous êtes : Un enseignant  Une enseignante

Âge : .....

Diplôme : ..... Master ..... Année d'obtention : ..... 2012 .....

Qualité : Titulaire  Stagiaire  Vacataire

1. Depuis combien d'années prenez-vous en charge le niveau de 5<sup>ème</sup> année primaire ?

..... 2013, 2014 .....

1

8. Selon votre expérience quels sont les types d'erreurs les plus fréquentes dans les productions écrites de vos apprenants ?

- Erreurs d'orthographe
- Erreurs de vocabulaire
- Erreurs de grammaire
- Erreurs de conjugaison
- Erreurs de prononciation

9. D'après vous, quels sont les causes et les origines de ces erreurs ?

..... L'apprenant de code mal cette langue étrangère  
selon les attentes de l'enseignant .....

10. Selon vous, quelle est la différence entre l'erreur et la faute ?

..... La faute, c'est abusé et manquer à sa promesse  
L'erreur, c'est de tout et se tromper sans intention et humaine / une erreur ne devient une faute que si on refuse

11. Pour améliorer le niveau des élèves en production écrite que proposez-vous ? de la corriger

..... Motiver l'apprenant à lire régulièrement des  
histoires et leur donner des corrigés clairs  
et bien cibles pour rédiger un résumé.

Merci du temps que vous nous avez consacré !

2. En production écrite, le niveau de vos élèves est-il ?

Satisfaisants  En difficulté  Bons

3. Quel est l'objectif de la production écrite en 5<sup>ème</sup> année primaire ?

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE
- Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture
- Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit
- Produire un court texte en fonction d'une situation de communication
- Autre (précisez) .....

4. Utilisez-vous une grille d'évaluation ?

..... Oui, dans le quotidien de la classe, l'enseignant prélève des informations, des indices significatifs des progrès et des

5. L'évaluation de la production écrite est faite par ? acquis attendus des apprenants

- L'enseignant
- L'apprenant lui-même
- Un autre apprenant

6. Constatez-vous une amélioration au niveau de la production écrite chez vos apprenants après l'évaluation ?

Oui  Non  Un peu

7. D'après vous, l'erreur est :

- Un obstacle qui empêche l'apprentissage
- Un moyen pour apprendre
- Les deux
- Pourquoi ? expliquez .....

2

3

## Questionnaire

Nous avons l'honneur de vous adresser ce questionnaire, qui s'inscrit dans le cadre de la préparation d'un travail de recherche pour obtenir un diplôme de master en didactique et langues étrangères à l'Université de Laghouat appliquée pour l'année académique 2023/2024. Cette étude s'interroge sur l'idée de « L'enseignement-apprentissage de la production écrite chez les apprenants du primaire (cas des élèves de la 5<sup>ème</sup> AP) ».

L'objectif principal de ce questionnaire est de faire le point sur les difficultés qui empêchent les élèves de produire leurs productions écrites et de trouver des solutions afin de déterminer l'utilité de l'erreur dans l'amélioration de la compétence écrite de ces élèves et dans la régulation de l'apprentissage.

Pour cela, nous vous prions cher(c)s monsieur et/ou madame de bien vouloir répondre aux questions suivantes. Nous vous garantissons l'anonymat total du questionnaire. Nous vous remercions d'avance de votre collaboration.

- Vous êtes : Un enseignant  Une enseignante
- Âge : 35 ans
- Diplôme : Licence Année d'obtention : 2011
- Qualité : Titulaire  Stagiaire  Vacataire

1. Depuis combien d'années prenez-vous en charge le niveau de 5<sup>ème</sup> année primaire ?

12 ans

1

2. En production écrite, le niveau de vos élèves est-il ?

Satisfaisants  En difficulté  Bons

3. Quel est l'objectif de la production écrite en 5<sup>ème</sup> année primaire ?

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE
- Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture
- Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit
- Produire un court texte en fonction d'une situation de communication
- Autre (précisez)

4. Utilisez-vous une grille d'évaluation ?

bien sûr !

5. L'évaluation de la production écrite est faite par ?

- L'enseignant
- L'apprenant lui-même
- Un autre apprenant

6. Constatez-vous une amélioration au niveau de la production écrite chez vos apprenants après l'évaluation ?

Oui  Non  Un peu

7. D'après vous, l'erreur est :

- Un obstacle qui empêche l'apprentissage
- Un moyen pour apprendre
- Les deux

- Pourquoi ? expliquez ... c'est une étape de l'apprentissage

2

## Questionnaire 11

8. Selon votre expérience quels sont les types d'erreurs les plus fréquentes dans les productions écrites de vos apprenants ?

- Erreurs d'orthographe
- Erreurs de vocabulaire
- Erreurs de grammaire
- Erreurs de conjugaison
- Erreurs de prononciation

9. D'après vous, quels sont les causes et les origines de ces erreurs ?

manque de soutien à la maison

10. Selon vous, quelle est la différence entre l'erreur et la faute ?

l'erreur est involontaire  
la faute est volontaire

11. Pour améliorer le niveau des élèves en production écrite que proposez-vous ?

La lecture plaisir  
Renforcement de l'écriture et la production

Merci du temps que vous nous avez consacré !

3

## Questionnaire

Nous avons l'honneur de vous adresser ce questionnaire, qui s'inscrit dans le cadre de la préparation d'un travail de recherche pour obtenir un diplôme de master en didactique et langues étrangères à l'Université de Laghouat appliquée pour l'année académique 2023/2024. Cette étude s'interroge sur l'idée de « L'enseignement-apprentissage de la production écrite chez les apprenants du primaire (cas des élèves de la 5<sup>ème</sup> AP) ».

L'objectif principal de ce questionnaire est de faire le point sur les difficultés qui empêchent les élèves de produire leurs productions écrites et de trouver des solutions afin de déterminer l'utilité de l'erreur dans l'amélioration de la compétence écrite de ces élèves et dans la régulation de l'apprentissage.

Pour cela, nous vous prions cher(e)s monsieur et/ou madame de bien vouloir répondre aux questions suivantes. Nous vous garantissons l'anonymat total du questionnaire. Nous vous remercions d'avance de votre collaboration.

- Vous êtes : Un enseignant  Une enseignante
- Âge : 31 ans.
- Diplôme : licence en langue française Année d'obtention : 2015
- Qualité : Titulaire  Stagiaire  Vacataire

1. Depuis combien d'années prenez-vous en charge le niveau de 5<sup>ème</sup> année primaire ?

Depuis huit ans

1

2. En production écrite, le niveau de vos élèves est-il ?

Satisfaisants  En difficulté  Bons

3. Quel est l'objectif de la production écrite en 5<sup>ème</sup> année primaire ?

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE
- Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture
- Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit
- Produire un court texte en fonction d'une situation de communication
- Autre (précisez)

4. Utilisez-vous une grille d'évaluation ?

Oui

5. L'évaluation de la production écrite est faite par ?

- L'enseignant
- L'apprenant lui-même
- Un autre apprenant

6. Constatez-vous une amélioration au niveau de la production écrite chez vos apprenants après l'évaluation ?

Oui  Non  Un peu

7. D'après vous, l'erreur est :

- Un obstacle qui empêche l'apprentissage
- Un moyen pour apprendre
- Les deux

- Pourquoi ? expliquez

2

## Questionnaire 12

8. Selon votre expérience quels sont les types d'erreurs les plus fréquentes dans les productions écrites de vos apprenants ?

- Erreurs d'orthographe
- Erreurs de vocabulaire
- Erreurs de grammaire
- Erreurs de conjugaison
- Erreurs de prononciation

9. D'après vous, quels sont les causes et les origines de ces erreurs ?

premièrement, c'est une langue étrangère, donc il y a une acquisition des règles de la langue.

10. Selon vous, quelle est la différence entre l'erreur et la faute ?

On parle d'erreur quand on connaît pas la règle et on parle de faute quand on connaît la règle.

11. Pour améliorer le niveau des élèves en production écrite que proposez-vous ?

Je propose la lecture des histoires et des dessins animés en français.

Merci du temps que vous nous avez consacré !

3

## Questionnaire

Nous avons l'honneur de vous adresser ce questionnaire, qui s'inscrit dans le cadre de la préparation d'un travail de recherche pour obtenir un diplôme de master en didactique et langues étrangères à l'Université de Laghouat appliquée pour l'année académique 2023/2024. Cette étude s'interroge sur l'idée de « L'enseignement-apprentissage de la production écrite chez les apprenants du primaire (cas des élèves de la 5<sup>ème</sup> AP) ».

L'objectif principal de ce questionnaire est de faire le point sur les difficultés qui empêchent les élèves de produire leurs productions écrites et de trouver des solutions afin de déterminer l'utilité de l'erreur dans l'amélioration de la compétence écrite de ces élèves et dans la régulation de l'apprentissage.

Pour cela, nous vous prions cher(e)s monsieur et/ou madame de bien vouloir répondre aux questions suivantes. Nous vous garantissons l'anonymat total du questionnaire. Nous vous remercions d'avance de votre collaboration.

- Vous êtes : Un enseignant  Une enseignante
- Âge : 57 ans
- Diplôme : I.T.E. Année d'obtention : 25/27
- Qualité : Titulaire  Stagiaire  Vacataire

1. Depuis combien d'années prenez-vous en charge le niveau de 5<sup>ème</sup> année primaire ?

30 ans

1

2. En production écrite, le niveau de vos élèves est-il ?

Satisfaisants  En difficulté  Bons

3. Quel est l'objectif de la production écrite en 5<sup>ème</sup> année primaire ?

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE
- Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture
- Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit
- Produire un court texte en fonction d'une situation de communication
- Autre (précisez)

4. Utilisez-vous une grille d'évaluation ?

Pour mieux cerner les erreurs

5. L'évaluation de la production écrite est faite par ?

- L'enseignant
- L'apprenant lui-même
- Un autre apprenant

6. Constatez-vous une amélioration au niveau de la production écrite chez vos apprenants après l'évaluation ?

Oui  Non  Un peu

7. D'après vous, l'erreur est :

- Un obstacle qui empêche l'apprentissage
- Un moyen pour apprendre
- Les deux

- Pourquoi ? expliquez Il faut valoriser l'effort de chaque apprenant bien que'il soit moindre afin qu'il excelle par la suite

## Questionnaire 13

8. Selon votre expérience quels sont les types d'erreurs les plus fréquentes dans les productions écrites de vos apprenants ?

- Erreurs d'orthographe
- Erreurs de vocabulaire
- Erreurs de grammaire
- Erreurs de conjugaison
- Erreurs de prononciation

9. D'après vous, quels sont les causes et les origines de ces erreurs ?

Volume horaire trop réduit pour l'apprentissage de F.L.E.

10. Selon vous, quelle est la différence entre l'erreur et la faute ?

L'erreur est due au manque d'attention par contre la faute est un manque de maîtrise des règles de la langue.

11. Pour améliorer le niveau des élèves en production écrite que proposez-vous ?

Beaucoup de lecture aide l'apprenant à mobiliser des acquis

Merci du temps que vous nous avez consacré !

3

## Questionnaire

Nous avons l'honneur de vous adresser ce questionnaire, qui s'inscrit dans le cadre de la préparation d'un travail de recherche pour obtenir un diplôme de master en didactique et langues étrangères à l'Université de Laghouat appliquée pour l'année académique 2023/2024. Cette étude s'interroge sur l'idée de « L'enseignement-apprentissage de la production écrite chez les apprenants du primaire (cas des élèves de la 5<sup>ème</sup> AP) ».

L'objectif principal de ce questionnaire est de faire le point sur les difficultés qui empêchent les élèves de produire leurs productions écrites et de trouver des solutions afin de déterminer l'utilité de l'erreur dans l'amélioration de la compétence écrite de ces élèves et dans la régulation de l'apprentissage.

Pour cela, nous vous prions cher(e)s monsieur et/ou madame de bien vouloir répondre aux questions suivantes. Nous vous garantissons l'anonymat total du questionnaire. Nous vous remercions d'avance de votre collaboration.

- Vous êtes : Un enseignant  Une enseignante
- Âge : 29 ans
- Diplôme : ENS ..... Année d'obtention : 2017 .....
- Qualité : Titulaire  Stagiaire  Vacataire

1. Depuis combien d'années prenez-vous en charge le niveau de 5<sup>ème</sup> année primaire ?

Depuis 5 ans .....

1

2. En production écrite, le niveau de vos élèves est-il ?

Satisfaisants  En difficulté  Bons

3. Quel est l'objectif de la production écrite en 5<sup>ème</sup> année primaire ?

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE
- Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture
- Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit
- Produire un court texte en fonction d'une situation de communication
- Autre (précisez) /

4. Utilisez-vous une grille d'évaluation ?

Oui .....

5. L'évaluation de la production écrite est faite par ?

- L'enseignant
- L'apprenant lui-même
- Un autre apprenant

6. Constatez-vous une amélioration au niveau de la production écrite chez vos apprenants après l'évaluation ?

Oui  Non  Un peu

7. D'après vous, l'erreur est :

- Un obstacle qui empêche l'apprentissage
- Un moyen pour apprendre
- Les deux

Pourquoi ? expliquez : car... en évaluant... l'apprenant... connaît à éviter l'erreur.

2

## Questionnaire 14

8. Selon votre expérience quels sont les types d'erreurs les plus fréquentes dans les productions écrites de vos apprenants ?

- Erreurs d'orthographe
- Erreurs de vocabulaire
- Erreurs de grammaire
- Erreurs de conjugaison
- Erreurs de prononciation

9. D'après vous, quels sont les causes et les origines de ces erreurs ?

Les apprenants ne lisent pas beaucoup, ne distinguent entre l'oral et l'écrit.

10. Selon vous, quelle est la différence entre l'erreur et la faute ?

L'erreur est involontaire  
La faute est volontaire

11. Pour améliorer le niveau des élèves en production écrite que proposez-vous ?

La répétition / beaucoup de pratique / lire beaucoup des livres / écrire des paragraphes.

Merci du temps que vous nous avez consacré !

3

**Questionnaire**

**Questionnaire 15**

Nous avons l'honneur de vous adresser ce questionnaire, qui s'inscrit dans le cadre de la préparation d'un travail de recherche pour obtenir un diplôme de master en didactique et langues étrangères à l'Université de Laghouat appliquée pour l'année académique 2023/2024. Cette étude s'interroge sur l'idée de « L'enseignement-apprentissage de la production écrite chez les apprenants du primaire (cas des élèves de la 5<sup>ème</sup> AP) ».

L'objectif principal de ce questionnaire est de faire le point sur les difficultés qui empêchent les élèves de produire leurs productions écrites et de trouver des solutions afin de déterminer l'utilité de l'erreur dans l'amélioration de la compétence écrite de ces élèves et dans la régulation de l'apprentissage.

Pour cela, nous vous prions cher(e)s monsieur et/ou madame de bien vouloir répondre aux questions suivantes. Nous vous garantissons l'anonymat total du questionnaire. Nous vous remercions d'avance de votre collaboration.

- Vous êtes : Un enseignant  Une enseignante
- Âge : 34 ans
- Diplôme : Master S.D.L... Année d'obtention : 2014
- Qualité : Titulaire  Stagiaire  Vacataire

1. Depuis combien d'années prenez-vous en charge le niveau de 5<sup>ème</sup> année primaire ?  
3 ans

1

2. En production écrite, le niveau de vos élèves est-il ?

Satisfaisants  En difficulté  Bons

3. Quel est l'objectif de la production écrite en 5<sup>ème</sup> année primaire ?

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE
- Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture
- Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit
- Produire un court texte en fonction d'une situation de communication
- Autre (précisez)

4. Utilisez-vous une grille d'évaluation ?

Oui

5. L'évaluation de la production écrite est faite par ?

- L'enseignant
- L'apprenant lui-même
- Un autre apprenant

6. Constatez-vous une amélioration au niveau de la production écrite chez vos apprenants après l'évaluation ?

Oui  Non  Un peu

7. D'après vous, l'erreur est :

- Un obstacle qui empêche l'apprentissage
- Un moyen pour apprendre
- Les deux

- Pourquoi ? expliquez

2

8. Selon votre expérience quels sont les types d'erreurs les plus fréquentes dans les productions écrites de vos apprenants ?

- Erreurs d'orthographe
- Erreurs de vocabulaire
- Erreurs de grammaire
- Erreurs de conjugaison
- Erreurs de prononciation

9. D'après vous, quels sont les causes et les origines de ces erreurs ?

Le manque d'apprentissage, insuffisance du savoir lecture et non dialogique à l'intérieur et l'extérieur de l'établissement.

10. Selon vous, quelle est la différence entre l'erreur et la faute ?

L'erreur est involontaire tandis que la faute est volontaire et a cause de la répétition des fautes.

11. Pour améliorer le niveau des élèves en production écrite que proposez-vous ?

Il faut faire une évaluation nationale et faire déterminer les vrais causes, faire encourager les apprenant à lire beaucoup, et d'organiser des compétitions locales et nationales.

Merci du temps que vous nous avez consacré !

3

